工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電報掛號二〇七五
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四九五七號
（外埠版請翻一大張）
中華民國五十八年十月十五日 星期三
舊曆己酉年九月初五日

變性成功之女球員
陳紫鈞突離家出走
詳情刊港聞版

美衆院反尼克遜議員 圖強行通宵會議 響應今天反越戰

民主黨議員希斯指彼等是「河內特使」

【華盛頓十四日路透社電】美國議員們今晚準備強制衆議院進行通宵達旦的會議，來響「反越戰日」燃着象徵式的火炬。當時屆子夜，美國國會大厦的圓頂上便會燃着火炬，而美國國旗亦會隨風飄揚（這些都是通宵會議的慣見情形），形成了全國都注意的熱點。在那個時刻，第一次廣場上守夜祈禱便告開始，然後日間的學生罷課，反戰爭進來大會，討論會和傳單及標語牌運動，便會接踵而來。據傳說：支持尼克遜戰爭政策的人，將會藉着核點法定人數，來阻止這項衆議院的通宵會議，但傳說顯示：現尼克遜一派，大概不會對這件事施以阻力。衆議員希斯（民主黨），昨日對於目前已經聲明要發表反越戰講話的廿一名議員，經指摘他們是河內的特使。但據國會方面人士說：希斯今日可能會飛往布魯塞爾，因爲他早經準備出席北大西洋公約組織的議員會議，而不會設法阻止這項越南問題會議的舉行。目前參議院未有計劃舉行任何特別會議，但參議員們，正如衆議院方面的議員一般，亦接獲要求在明日全國各地舉行的重要群衆集會和廣場討論會上，露面演說。有許多國會議員，計劃在兩、三個或更多個類似的集會席上，發表演說，舉行這類集會的地點，通常是相距遙遠的。由於美國各地一般人民加以熱烈支持，「反越戰日」成爲美國自一九四五年結束第二次世界大戰的日本投降日以來，美國所發生過的最大規模人民情緒表現。學生們首先發動美國商業全部停業，但預料不能得到各方響應。據觀察家說：一部份支持是來自左翼方面，但照情形看來，走中間路綫的中層美國人方面，亦有相當的支持。預料：小市鎮的家庭主婦，將會加入大學生，專業人員，律師和政客們的行列，參加抗議行動。在新墨西哥州洛亞拉慕斯方面，家庭主婦們業經商定，由她們持着寫上「請協助停止戰爭」的標語牌，來阻塞一條通到當地兵工廠去的橋梁。

十一月三日，就越南局勢向全國發表一次電視演說。

【紐約十四日合衆國際社電】當全國反越戰示威運動日益接近之際，討論這事的背景爭論，正逐漸增加中，尤以國會之內爲然。

共和黨參議員史葛特於星期一日在參議院席上，詢問反越戰示威運動的支持者說：「你們站在那一邊？」而在衆議院內，俄亥俄州民主黨議員希斯，攻擊支持反越戰示威運動的國會議員，指爲「自委的北越特使」。加州州長朗奴列根說：他並不支持這項運動，並且說，那些參加示威的人，「應該爲他們給敵人以幫助這事，而覺得羞恥」。

【西貢十四日路透社電】美國駐南越大使彭克，今天在返抵西貢時告記者說：他并不認爲在美國的反越戰示威，會對南越局勢有甚麼幫助。彭克說：「我總是認爲，我們在南越所執行的路綫，是正確的，而我亦承認此項見解，但一般來說，我認爲尼克遜總統現時在越戰中所執行的路綫，是獲得足夠力量支持的。」

民主黨黨員洛杉磯市長約第 指反戰是顛覆行動

美駐南越大使彭克相信尼克遜獲得支持

【洛杉磯十四日路透社電】洛杉磯市長森姆約第，把參加明日全國反越戰示威運動的人，描述爲「顛覆分子和受共黨欺騙的人」。約第市長於昨日說：「這項示威祇會鼓勵共黨把越戰繼續下去，並且犧牲更多的美國人性命。」

約第爲堅強支持共和黨的尼克遜總統的一位民主黨黨員，他說：「我們擁有能夠把北越每一樣東西全摧毀的力量，如果我們要這樣做的話。」

他說：北越計劃利用和平的行動與示威，來贏得這場戰爭，因爲他們在戰場上處於「劣勢」。

【西貢十四日合衆國際社電】美駐南越大使彭克星期二說，他相信尼克遜總統獲得充分支持他的越南政策，不管明定在美國舉行的反戰人示威。

彭克說：「我認爲不會每個人都同意此事的，但我想一般來說，總統所採取的步驟是獲得充分的支持。」

彭克大使在美國度假一個月返回西貢後在新山一機場發表上項演說。彭克被問以他是否覺得該項示威，將會損害美國的聲譽，及鼓勵河內拖長越戰時，他回答說，我可以肯定地說那將不會有助於目前局勢的。但彭克說，在美國每一個人都有機會表示他們對作戰或對其他任何問題的意見。

彭克說：在離開美國之前，他曾經與尼克遜總統與國務卿羅傑士及其他政府官員商討越南局勢，彭克說，他深信我們在此間採取的步驟是正確的。

【紐約十四日合衆國際社電】支持美政府越南政策的人士抨擊支持全國反越戰示威者，以「河內特使」自居，並問他們敢不敢批評北越敵人。

支持美政府越南政策的示威在全國各處展開，已贏得前巴黎和談美首席代表哈里曼及全國城市聯盟主席楊格的支持，加州州長朗奴列根說：參加全國反越戰示威的人們「媚敵自衛」。他們那樣做將「協助敵人」。

反對該反越戰示威的計劃在全國各處展開。對抗的示威在醞釀中。三十四個參議員支持一項決議案，促北越誠意談判，停止其要美國投降的要求。

共和黨參議員史葛（領導着一羣支持政府政策的參議員）質問支持反越戰示威的參議員們：「你們站立那一方？」

文民主黨衆議員抨擊國會中，支持反越戰示威的議員們，斥之爲「自稱河內特使」。

美國青年自由協會 反對反越戰示威 促法庭禁止停課

【紐約十四日美聯社電】「美國保守派青年自由協會」，於星期三日在若干個城市要求法庭下令禁止學校停課，將破壞那些希望上課的學生的權利。西佛吉尼亞州孛丁頓市馬歇爾大學的退伍軍人同學會高掛標語，促請學生們於星期三日上課，來表示支持在越南作戰的美軍。俄亥俄州共和黨參議員薩克比說：他不認爲反越戰示威領袖們能阻止示威行動不變爲騷動，甚有他說：「我對他們使那些狂人們不插手入示威行動的能力，表示疑問。」

西貢報紙躭心尼克遜 可能宣佈片面停火 藉以應付反越示威

【華盛頓十三日法新社電】白宮發言人今天宣佈：尼克遜總統將於

【西貢十四日法新社電】據今天接到的消息說，在此間工作的一羣爲數約五十名的美國平民，將於明日在西貢美國大使館之前示威，來響應在美國舉行的「反越戰示威」。

正當此項消息傳出時，南越報紙却付測，尼克遜總統可能宣佈一些對於共黨有利的新讓步，來對付美國的反越戰示威。

在西貢的反越戰示威者，都是美國民營機構的僱員，他們將設法向美國大使館送出一份聲明，促請美國撤出其駐在南越的美軍，他們將戴上黑臂紗，以表示對越戰殉難者的哀悼。

今天，並無任何跡象顯示南越人民將會舉行反越戰示威或對抗反越戰示威。但南越一個和平主義組織「民族主義進步力量協會」主席陳玉瑤（譯音），曾在報紙上發表一封致「紐約學生總動委員會」的公開信，要求把越戰結束。

在這封公開信中，陳玉瑤呼籲組織一個「和解政府」，而非一個「聯合政府」，來策劃舉行一項由國際監督的選舉。

同時，有一些西貢報紙今天預測，尼克遜總統可能宣佈一項單方面停火和撤出四萬名美軍的新決策，來打擊明日示威分子們所堅持的立場。

南越陸軍報紙「進取報」亦預測，美國將會對南越政府施以壓力，使其接納與共黨組織「聯合政府」這事。

阮文紹邀美反戰學生 赴越一看亂葬墳

清除他們對越戰的誤解

【南越永利島十四日美聯社電】南越總統阮文紹，於星期四日邀請一百名具有反越戰情緒的美國學生，前來南越，來「清除他們對越戰的誤解」。

阮文紹說：「我歡迎任何學生代表團前來南越，訪問獨立宮（南越總統府），順化亂葬場，和我們在戰場上的士兵。而且我認爲此後他們將會改變他們的思想了。」

阮文紹又說，學生們將會看到南越人民在共黨侵略下，所受的痛苦。

阮文紹總統以上談話，是對已定於星期三日在全美國組織反越戰示威的學生團體發出的。

阮氏之到達此間，是爲了參加一項四百人的集體葬禮而來的。這些死者大多數是平民，他們是於一九六八年二月共黨發動新年攻勢，奪得舊皇城順化時，被害的。他們的屍骸，於上月被美國傘兵發現在一些亂葬塚中。

阮文紹說，如果美國學生們訪問南越的話，這些亂葬墳應要被列入他們的行程之內。

對於美國於星期三舉行反越戰示威之事，阮文紹說：「我認爲此事是十分正常的，在一個自由和民主的國家裏，人民是可以採取任何方法來表達他們的思想的。」

但他又說，他相信大多數的美國人民，都是支持盟軍在越戰中所作的努力的。

林海峯擊敗高川 奪回圍棋名人銜

【東京十四日中央社電】林海峯于今晚七時半，以二目勝高川，奪回圍棋「名人」榮冠。至此，林海峯擁有「本因坊」和「名人」兩重榮銜。

本屆名人賽，林海峯在六局中係以四勝二負成績擊敗高川。

無比 AW* 汽油
*(ANTI-WEAR) 防損蝕
鐵証

芝加哥科學家報導無比 A-W* 汽油經在英國，法國，德國，意大利及美國化驗所及公路實驗後証明確能低減引擎損耗程度達到42%……由於引擎損耗減低，滑機油的消耗量亦見顯著的節省。

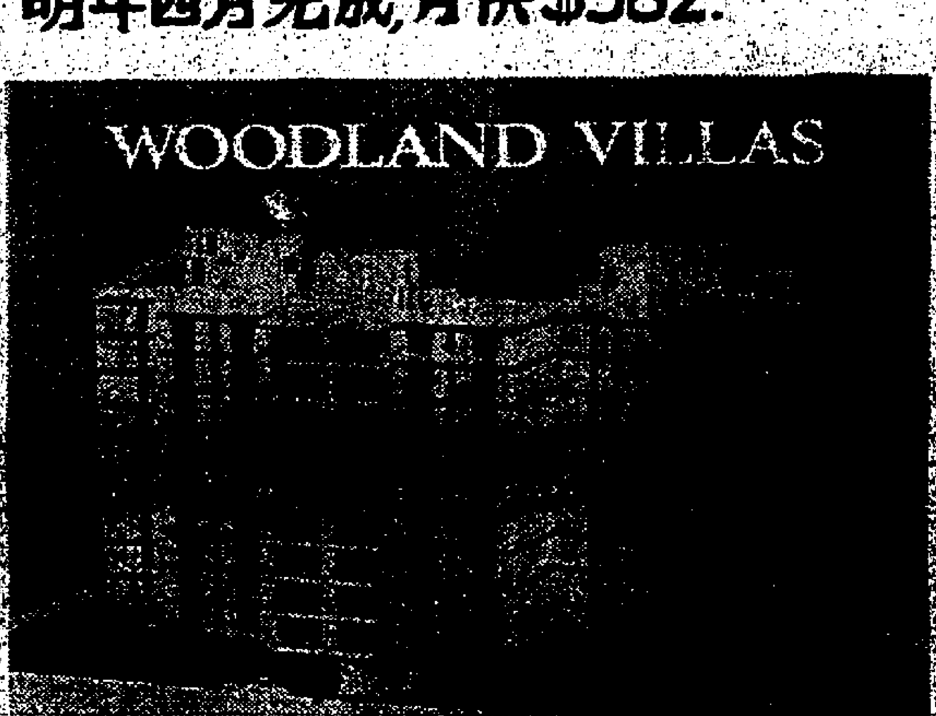
上述各地化驗與實驗的結果係於一九六九年五月廿三日彙集呈交芝加哥汽車工程師協會（S.A.E.）存案足証無訛。

無比 A-W* 汽油能予引擎保護抗拒酸蝕。

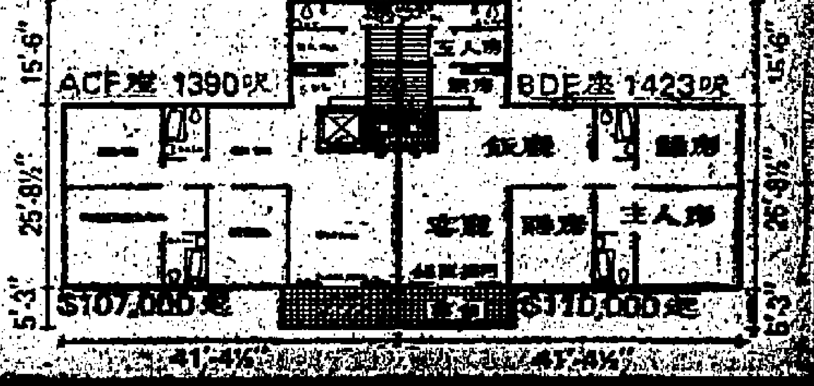
現在誰能說所有汽油都是一式一樣呢？

Mobil
Anti-wear petrol

香港建屋貸款有限公司批准低息貸款每單位五萬元
九五優待（至十月底止逾期收回原價）
明年四月完成，月供$582.
羅便臣道107號
翠園



高尚住宅
氣象萬千
背山面海
風光在望



洽購處：
新鴻基有限公司
永業有限公司
中環士丹利街16号三樓
電話：H-228205 - 241206
或本地經紀李處

百樂窗簾公司
德輔道中國際大厦地下商場（近干諾道中）
電話：H二四五三三六三
專營歐美各國名廠窗簾花布尼龍窗紗英美各式窗簾路軌器材俱備
零售批發 一律歡迎
特聘經驗豐富專業人才爲顧客設計室內傢俬窗簾裝飾

金城旅運貿易有限公司主辦
日本世界博覽會旅行團
EXPO'70
一九七〇年三月至九月 每月均有團出發
——萬章精茶——
香港干諾道中15號大昌大厦14樓 TEL:228814, 228875
九龍佐敦道均鴻興大廈221室 TEL:670211, 668695

菜曼 最新運到
法國名廠，西服，大褸等，
顏色好，漂亮大方。
各種名廠新鞋，舒適，美觀。
請蒞臨選購
星期日，下午一時至六時止九三店照常營業。（星期六休息）
總店：香港皇后大道中（新樂戲院側）
九龍支店：（一）彌敦道廿七號 （二）海運大廈二樓一四〇室

轉讓聲明

九龍土瓜灣北帝街一〇五號A地下閣樓二樓源鑫毛織廠定於一九六九年十月十七日將全部頂歸與劉佛增承受，雙方登報聲明有關源鑫毛織廠之一切華洋轇轕未清者，請於交易前與該廠辦妥，一經交易后與承頂人無關。特此聲明。

出讓者 源鑫毛織廠
承頂者 劉佛增
一九六九年十月十四日

旅港陽江同鄉會第十六屆選舉委員會通告

本會第十五屆理監事任期屆滿，業經依章辦理改選，茲定於十一月十六日下午一時，在會所舉行會員大會，選舉第十六屆理監事，凡我會員，務請依時到會投票選舉，並請於十月底前，清繳所欠年費及吊金費等，否則損失該會員應享之權益。

右通告
本會各會員
主任委員 陳百吉
一九六九年十月十三日

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六九年度至一九七〇年度第一次賽馬定於一九六九年十月十一日及一九六九年十月十八日並十月廿日舉行第一天及第二、三天俱在下午二時開跑。

太子行本會司理室第三天全日停止辦公第一天及第三天則在上午十一時四十五分停止辦公，並承蒙事務部同時將是天銀行業務項辦妥公佈如下：

請於會員來賓入場券，每枚二十五元請依照下列時間向本會各售票處購買。

（一）第一天由一九六九年十月八日星期三起至十月十一日星期六日上午十時止

（二）第二天由一九六九年十月十五日星期三起至十月十八日星期六上午十時止

（三）第三天由一九六九年十月十五日星期三起至十月十八日星期六上午十時止

（四）凡持有會員來賓入場券離場不得復入

（五）入場證章不在本會司理室預售賽馬日不發售來賓入場券，凡未十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應

（六）關於公衆席及中場席第一天第二天及第三天俱在上午十一時開閘入場券每日每位十元及中場席入場券每日每位二元入閘時繳交馬票入場券後如離場而再入場者須再繳入場費十元中場席者二元

（七）中場席入場處係從實況轉播處之隧道入門

（八）觀衆入場後須全日隨帶證章

（九）本會董事局誠請入場觀衆合作對于警察施行任何安全措施的權力絕對服從

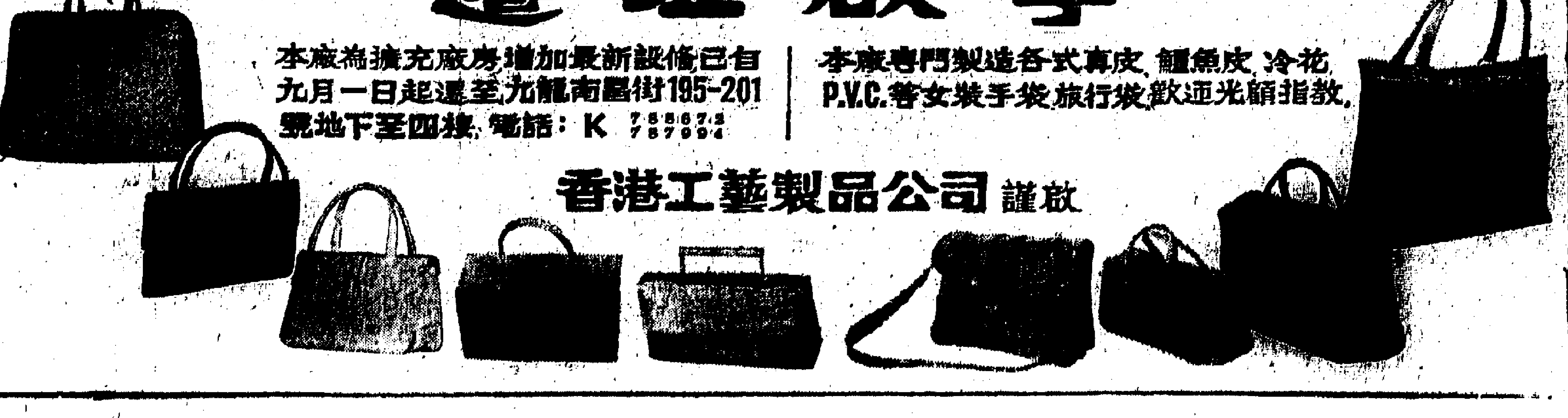
秉董事局命
司理 [illegible]

一九六九年十月一日

遷址啟事

本廠爲擴充廠房增加最新設備已自九月一日起遷至九龍南昌街195-201號地下至四樓，電話：K 786673 787994

本廠專門製造各式真皮，鱷魚皮，冷花，P.V.C.各女裝手袋旅行袋歡迎光顧指教，



香港工藝製品公司謹啟

美計劃以十餘億元助南韓武裝部隊 考慮撤五萬美軍

【東京十四日合衆國際社電】消息靈通的美國人士於星期三日說，美國國防官員在計劃以十多億美元援助韓國武裝部隊後，現正考慮由南韓撤出五萬軍隊。根據該項計劃，南韓陸、海軍將由美國供給大量軍事器材，然後才把南韓的普通（指非核子的）防衛責任全部擔起。這些人士與合衆國際社說，不過美國在南韓受到外來的攻擊時，將維持其防衛承諾，並繼續把南韓庇護在其「核子傘」之下。這項計劃即使獲得美國會通過的話，也需要數年時間才能實現。國防官員現正考慮，在一九七一年的美國預算案中，把初步供給南韓最新武器的計劃包括在內。但這將符合尼克遜總統的「關島宣言」，即亞洲國家本身的防衛上，應負起更大的責任，而美國希望將來能避免直接使用其本國的軍隊。

英貿易連續兩月有盈餘
美元源源回籠 英鎊比率躍升

【倫敦十四日路透社電】今日透露的數字，表現英國海外貿易於連續第二個月中有盈餘，這一點將大大提高英鎊的實力，並使美元源源回籠到國家儲備金之內。這消息於英國貿易平衡的公報，並使股票市場有了新的生機。

九月份的直接貿易賬目顯示虧損三千八百萬英鎊（從海外輸入總值為六億七千九百萬鎊，出口和轉口的收入總值為六億四千一百萬鎊，故差額為三千八百萬英鎊）。但如將貨物運輸和保險等的無形貿易所得之收益加入計算，則貿易平衡表一變而為有二千六百萬鎊的盈餘。多年以來，連續兩個月有盈餘者，這是第一次。

貿易部發言人今日告記者說：這三個月中，在貿易方面，英國已經每月有一千萬鎊的盈餘，而以前的三個月，則每月有三千二百萬鎊的赤字。他說：獲得大概一點，這新數字，意味支付平衡賬於第三季全季中都有盈餘。

近新貿易數字的透露，加上較早時發表英國在本年度上半年已能料理它自己的賬目之佈告，故幾乎可以斷定政府於本年底有四億五千萬至五億鎊盈餘之目標，將會達到。因為有這一個未來的展望，即是英國貿易上不祇在這一個月有盈餘的展望，並提高了市場的力量。英鎊立即躍升二十點子，升至每鎊合二點三八九三美元，並且保持它的比值，而另一方面，英倫銀行則從購入英鎊的買家手中吸入美元。

美元的價格祇值三點七二八七五馬克，而昨晚則值三點七三四零馬克。但西德中央銀行在掛牌時，美元的售出價定為三點七三二五馬克，因此外滙市場的美元滙率，亦微跌至一美元兌三點七三一五馬克。

英鎊的價格，因為受昨天英國公佈令人鼓舞的九月貿易數字所刺激，所以市道繼續好轉。

在開市時，其滙率為二點三九美元兌一英鎊，這價格是在其對美元滙率的最低可能點和英鎊官價二點四美元之間的。

有一個時期，英鎊兌美元的滙率，曾上升至一英鎊兌三點三九零三五美元的紀錄，但後來又跌至三點三九零一。據知，英倫銀行曾利用這次英鎊市道的好轉，購進一些外幣，來補充它的儲備金。

法郎兌美元的滙率，繼續疲弱，今天的滙率為一美元兌五點五八九五法郎，比昨晚五點五八九零的滙率為低，而法郎兌英鎊的滙率，更跌至自法郎貶值以來的最低點。

【倫敦十四日法新社電】西德馬克今天達到自從其於兩星期前開始自由升降以來的最高點，而英鎊兌美元的滙率，亦已超出二點三九美元兌一英鎊的標準，這是自從法郎於八月八日貶值以來的首次現象。倫敦外滙市場開市時……

蘇聯三艘太空船 其中兩艘已滙合

【莫斯科十四日法新社電】此間消息靈通人士今日說，蘇聯的「聯邦」七號和八號兩太空船，業經在太空中滙合起來。

【莫斯科十四日合衆國際社電】蘇聯「塔斯社」報導，在蘇聯三艘「聯邦號」太空船上的七名太空人，於星期二日開始進行拍攝照片、繪製地圖和醫學與生物學研究的聯合實驗。

蘇昨在北極 作地下核爆
據說威力前所未有

【斯德哥爾摩十四日路透社電】蘇聯今日在北極的新地島進行一次地下核子試爆，但此間的專家們對於這到底是否前所未有的最強力核子試爆，各有不同的意見。

斯德哥爾摩工業研究所測地組最初報導：這次試爆於格林威治時間上午七時舉行，並且描述說：這是目前最強力的核子試爆，其力量約等於五米格噸（五百萬噸黃色炸藥）。

而烏普沙拉的地質研究所立即發表一項報導說：所錄得這次試爆的強度，是里克特制的六點三單位，並且是過去三年來在該區域內所進行試爆的威力。

斯德哥爾摩工業研究所的「勃治尼」報導：這次試爆的強度，約為里克特制的七點二單位。他說：兩研究所各有不同的測算法，來從所測得的震度，計算出試爆的威力。

英國昨日發行 五十便士硬幣

【倫敦十四日路透社電】在第一次世界大戰時產生的十先令紙幣，曾暫時認為是一種革命的，今日起已不再流通，其價值祇合原值六分之一。

取而代之的，是新新的七邊形硬幣，稱為五十便士幣。

被紅衛兵虐待 揚言要吊死他
格雷在北平軟禁期間
英女王昨以勛銜授予格雷

【倫敦十四日路透社電】曾在北平遭隔離達廿六個月之久的路透社記者格雷，今得英女王伊利沙伯頒賜O·B·E·勛銜。這項獎賞，是於格雷獲釋後，由外交部宣佈的。

【倫敦十四日路透社記者格雷被軟禁於北平二十六個月而於十日前獲釋，身體仍十分疲憊。格雷正延醫診察，原定於今日稍後舉行的記者招待會，取消。

【倫敦十三日法新社電】被囚禁在北平六個月的路透社駐此間說：中共紅衛兵曾以黑油漆漆他的貓……並吊死他的貓……格雷於去週在此間接……他說：在他被囚後……

格雷說：「後來我……使我的頸繞向前彎，當我試圖伸直身子，在我旁邊的一名紅衛兵就猛擊我的腹部。」

格雷又說：「接着，紅衛兵開始大叫『吊死格雷，吊死格雷』，然後又轉而高叫『吊死威爾遜』」。按：這所指的是英首相威爾遜。

上述事件，是於一九六七年八月十七日發生的。

格雷又說：在此之前，他在被囚禁的第一個月，是相當優遊自在的。他在屋內各處可以自由行動，他獲准書寫，並可藉電話與一名朋友作下棋之戲。

其後，他被軟禁於一個九呎乘九呎的四方形房間中，房內僅有一張床。他步行的最長距離是行八步至厠所。那個厠所是落了百葉窗的，他的牙刷則是被塗上柒油的。

格雷透露：他有三本書，其中一本是有關棋藝的，另一本有關共產主義的理論和實踐，第三本則是一本有關瑜伽運動的書。

他說「那本瑜伽書籍救了我，我每天做兩小時運動，這有助於使我保持精神健全。」

他的食物是「少得可憐的」——祇有黑咖啡和一些炒蛋來當作早餐，每天晚上祇食一次肉，沒有牛油或生果。

在他這樣被對待一個月後，中共守衛准許他每天打開窗戶一小時。他在該年的稍後時間患有胃病，後來醫生來召……

到來，於是他就好了一些，接着他被囚於一個大房中，那是一個面積十三呎乘十三呎四方形房間，四週牆壁都掛有「毛語錄」。

中共守衛從來未有直接向他說過一句說話。他們祇是瞪着他，並高唱「革命歌」和高呼口號，而格雷則暗中替他們給予綽號，並在心中就流行曲創作假佯他們的歌辭。

【倫敦十四日路透社電】路透社總經理朗，於今天對外傳該社曾通知格雷，對他在北平被中共軟禁廿六個月中所遭受的磨折情形，保持緘默的說法加以否認。

朗格在一封致「每日郵報」的函中說：該報曾不斷妄加揣測（以前經由格雷加以否認）說：格雷曾得指示，不要於星期日抵達倫敦時，談及有關他被扣的事。

（按：格雷於昨晚在接受路透社訪問時，首次談及他被中共囚禁所受的折磨，今天他將於稍後時間舉行一個記者招待會。）

巴黎對反越戰示威 祇准許在室內舉行

【巴黎十四日合衆國際社電】美國國內的反越戰示威運動，於星期二日已經蔓延到巴黎，警方許可共黨於星期三日舉行一項有北越和越共官員參加的集會。巴黎官員們說：這項許可的條件是：它必須是嚴格限制於在屋內舉行的一項集會。作為目前唯一的法國政府，自從美國與北越於一九六八年五月開始舉行初步談判之後，即已禁止舉行關於越戰的一切公開集會。

北越官員於星期二日宣佈：北越決定在巴黎和談席上，要求美國全面並且無條件地從南越撤軍。按：巴黎和談將於星期四日舉行它的第三十八次每週會議。

同時法國外交部長舒曼於星期二日在莫斯科完成官式訪問之後，正在返回巴黎途中，其時據法國官方報導指出：蘇聯的領袖們，曾對舒曼說：他們無意會尼克遜總統於最近呼籲聯合國全體會員國所要求一般來對北越施用壓力。

美正式通知北約 暫撤回駐歐軍隊 以應付北愛糾紛

【倫敦十四日美聯社電】美國經正式通知北大西洋公約組織說：該國可能要求把駐萊茵河地區的美軍，暫時撤退回愛爾蘭的北愛爾蘭服務。

美國外交部於星期二日報導這事時說：這份電報是遞致歐洲盟軍最高統帥巴斯特將軍的照會。是國防大臣希利於星期一日暴西：愛爾蘭的騷動，可能持續兩年之後而發出的。

美陸軍部長演說認為可贏得越戰勝利

美國陸軍部長雷索於十三日向美國陸軍協會演說，宣稱在越南方面，我們一方」。但他又補充說：「敵人卻以為在美國方面，他們方面，他們以為會使我們戰勝法國人一般，透過我們繼續作戰決心的崩潰，而被他們戰勝這場戰爭。」（合衆國際社無綫電傳真）

美決維持冲繩基地 寧願放棄美日友好關係
為消弭亞洲共黨勢力

……政府變成較不友好，不顧放棄它目前在冲繩軍事基地內所享有的軍事行動自由。由於日本想收回冲繩（它在第二次世界大戰末期的劇戰中，被美國攻佔的琉球群島一部份），這項進退維谷的形勢便告出現。美國為了消弭共黨勢力在亞洲區的擴張，因而保持它對冲繩的控制，已經有廿四年之久。它業經建成了一個有一百一十七個基地的軍事基地網。軍方人士認為：這些基地網對於美國在亞洲區的防衛角色和越戰的進展，是十分重要的。

社論
美國內反越戰示威說明些甚麼？
——白宮對越戰的妥協態度，使共黨分子有機可乘

美國三十五個城市，今天（美國時間）將有遊行、演講和集會，要求停止越戰。據說發動其事的，是一個自稱為「停止越戰委員會」的團體，以青年學生爲骨幹。據前天出版的「美國新聞與世界報導」週刊說，若干反戰團體與上述團體，訂出一項有系統的示威節目，把今天稱爲「停止越戰日」；十一月十三日在華盛頓示威，十四日罷課，並且向華盛頓「進軍」。此外，上星期六日出版的「紐約時報」，刊出了兩整版的廣告，要求用行動來制止越戰。兩段廣告分由「停止越戰委員會」和「責任委員會」具名。後一團體的背景如何，不得而知；前一團體則是由美國青年學生所組成，它在過去曾在不同場合發動過搗亂性的示威。思想左傾，背後顯受共黨「同路人」所操縱，其能不惜巨資在「紐約時報」刊出整版廣告，錢由何方供給，值得研究。

對於這次反越戰示威，美國總統尼克遜已透過白宮新聞官，潑以冷水。他強調「聽取人民的意願是一件事，爲公開示威所挾持是另一件事」。尼氏這種態度，值得贊許。同時，美國國內反對反越戰示威的人士，也正計劃在各地發動對抗性的示威，回擊反越戰者的挑戰。加州州長朗奴列根斥發動反越戰分子是「河內特派員」，應該引以自愧。由此我們可以了解，今天美國雖然有反越戰分子，但支持白宮對越戰政策的，大不乏人，而且後者的力量可能強大過於前者。

我們認爲反越戰示威卽使如何如何，實在不值得過分重視。我們所不解的，是何以在美國正與共黨侵略者作戰之際，國內卻有人公開叫囂反戰，而且進行全國性的反戰組織，用示威行動與白宮針鋒相對？一般的答案，可能指此皆由美國民主制度的放任所致，民主有它的絕對優點，但若濫用，則往往產生與民主截然不同的後果。

但是，上述的答案仍然無法概括一切，祇能列爲成因之一。下面幾項事實，很可能是造成目前局面的重大因素：

第一，自從尼克遜總統上台後，已有九個多月，尼氏對歐洲的措施，評價不一；對亞洲的作爲，不客氣的說來，連「差強人意」四個字都做不到，與他的前任比較，尼氏說的多，做的少，而所做的差不多完全受了一種失敗思想所支配。同樣在越南方面，他提出越戰「光榮的和平」，爲了達到這一目標，甚至政時，他提出越戰「光榮的和平」，爲了達到這一目標，詹氏雖曾一度命令停止轟炸與舉行巴黎和談，但他仍忠於原則，絕不肯犧牲原則。尼氏如何？他首先自告奮勇的宣佈撤兵，一撤再撤，最近又全力減少對敵人的轟炸，把美軍的作戰任務，變成了維持南越地方治安，採取守勢。凡此措施，最低限度可以產生兩種後果：一是爲敵人抬高身價，趾高氣揚，繼續叫囂美軍必須全撤，在巴黎會談席上，態度越趨橫蠻。這因敵方已看透了尼氏的打算，準備單方面脫離越戰。美國防部長賴德新近就說明了一句新術語，他說「越戰會漸消失」，言外之意，它會自動休戰。賴氏這種謬誤萬分的想法，若不是反映尼氏對越戰的觀念，試問他怎可無端的「發明」這一新名詞。二是由於尼氏一向嚮往於脫離越戰，國內民意隨之發生劇烈的分化，若干美國人原冀越戰打出勝局的，至此漸告失望，原冀在巴黎和談席上能達成合理妥協的，如今也漸感此事已差不多絕望。既然如此，何必當初，難道美國子弟派遣到南越作戰，卒自犧牲和流血？最近美國民意測驗，顯示尼氏聲譽大降，證明與此有關。尼氏的想法，以爲祇要不顧一切把美國軍隊撤出南越，就可平息國內的反對輿情。他還預想法，其實是祇看到事情的一面，另一面是有無數美國人民，全力支持作戰到底，主張速戰速決把敵人擊敗。

第二，近幾年來，美國國內的左傾分子，從議員到「專家學者」，多以越南問題，提出一些標奇立異的見解，希圖以唱「反調」揚名。他們深知目前美國國民最關心的事，越戰居於首位，因此，抓住這一熱門題目發揮「高見」，一定可獲得盲從羣衆。美國青年學生發動的一連串搗亂行動，直接或間接無不受到唱「反調」者的影響。潛伏於美國各階層的共黨分子和「同路人」，自然不肯錯失機會，展開廣泛的煽動，甚至用金錢收買學生和黑人，製造騷亂，增加對白宮的壓力，使白宮主人步步軟化，向共方妥協。此外，一連串的騷亂發生後，美國在海外的聲譽，慢慢的下降，使它在自由世界的領導地位，漸告不穩。

我們現在可以料想到的事，就是當美國反越戰示威發生時，共黨國家一定紛紛大事渲染，特別是中共爲然，故意誇大其詞，藉此打擊美國人的心理，策應越共。要留尼克遜總統，粉碎這種奸計的方法祇有一個，就是集中力量，使越戰速戰速決，不勝無歸。

尼克遜聲言對越政策正確 致喬治大學學生函原文

白宮於十月十三日發表美總統尼克遜與華盛頓喬治頓大學學生狄克斯通信，兩信原文如下：

（一）尼克遜總統致狄克斯的信

狄克斯先生：我曾在記者招待會上說：「在任何情況下，我都不會受十月十五日舉行的示威所影響」，而閣下在來信中對這番話有所批評，爲答覆閣下這些批評，我認爲閣下應切記下述數點。

首先，與論與示威之間有顯著的差別，聆聽民衆輿論是一件事；爲民衆示威所動搖又是一件事。不論是爲何種目的而舉行的示威，都是對某種特別意見有組織的表達，這種意見可能爲大多數人所反對，亦可能爲大多數人所贊同。如果一個總統（任何一位總統）任由示威者訂定他的方針，那麼他就不會獲得其他一切人的信賴。如果政府的政策任由在街上訂定的話，那就會摧毀民主程序。這會使政策並非由大多數人決定，並非最有見地的人決定，而是由叫囂得最響亮的人決定。此外，這將使國治方式形同口號，這將招致無政府狀態。這將容許每一集團不是經由投票，而是藉街上對抗，來考驗其實力。

定於十月十五日舉行的示威將告訴我們，許許多多的美國人深切關心越戰；其中一部份人認爲美國介入越戰是不正當的；而許多人則希望美軍立即無條件撤退。但在政府內，大家都已深知這種情緒。我們已經深知這種情緒是廣泛的——而且我們又深知，不論有多少人參加示威，確會有更多人參加著一樣共同關心。

因此，我們不會從這些示威學到什麼新穎的東西。問題是我們是否應在沒有任何新徵象或任何新理由的情況下，拋棄一條經過縝密考慮的途徑，我們目前所遵循的政策，反映出我們自己的最佳判斷，這項判斷是以各項可資利用的證據所作的精密研究爲基礎。因此，如果這是爲了民衆示威而拋棄這套政策，那麼就等於我本人極不負責任的一項行動。

再者，我尊重每一個美國人表示其本人意見的權利。我知道有許多美國人認爲他們在道義上有責任以盡量顯著的方式表示他們的意見。但因而以這種表示爲己任，我的責任卻不同。我必須考慮人們所建議的每一行動方針的後果，不論是直接或間接的方針。對於越南，別的人可以這樣說：「馬上撤退」，但總統卻必須考慮如何撤退時，他們可以信口閉河的答道：「由海路撤退」。他們可以不顧這種後果。但由於我要對於人類及國際上的關係來考慮那些後果，我就只能認定，歷史將理所當然地指責一位採取這種途徑的總統。

在我所領導的政府中，最先採取的行動之一，是精密而透徹的研究美國對越政策的每一方面。我們已大大改變我們從上屆政府承受下來的政策。我們正在走向和平的道路上。

這條路是不易走的。那不是一條簡便的路。但我深信那是一條正確的途徑。在所有問題中，費我時間及思考最多的，無過於越南問題。九個月來，我們曾每天努力，以求一場已經打了八年的戰爭獲得公正的結束。

我知道，十月十五日將有許多人異口同聲的說：「我贊成和平」。我本人熱誠地與所有美國人共同致力於達致這一目標。

（二）狄克斯致美總統的信

總統先生：您曾於最近在記者招待會上稱：「在任何情況下」，閣下都不會受即將舉行的反越戰抗議示威所影響。我認爲這項談話至少可以說是未經周詳考慮的。我認爲美國總統注意人民的意願並非不智之舉；使閣下做總統的，畢竟是這些人民，閣下是他們的總統。您的職位負有種種責任。請您我提醒總統對其未經深思熟慮的判斷，重新加以考慮。

薛毓麒大使 自加飛紐約

【渥太華十三日中央社電】中華民國大使薛毓麒，今天下午飛往紐約，參加聯合國大會。

薛毓麒大使昨晚曾前往蒙特里爾，參加該地華僑社團舉行的國慶慶祝會。

台北縣大溪境山六座山頭崩塌 將木栅溪源流堵截 形成一個天然湖泊
山腰公路被淹千餘居民困谷中

【本報台北十四日訊】台北縣石碇鄉大溪墘山及石圳山，因颱風暴雨猛烈所產生的山崩，目前仍在繼續中，不少災患尚未解決，而山崩危岩處處，隨時有崩潰的可能，情況十分危急。

由於上述兩山大幅崩塌，堵塞木栅溪的源流，使山腰間的公路中斷，一個新生的湖澤，形成一個「天然壩」，把青桐坑一千多居民困在山谷中。

據當地警所稱：大溪墘山後面共有六座山頂崩塌，現在六座山頂均告崩塌，使地形變形，大堆的山坭巨石向下傾瀉，產生滄海桑田的現象，如果今後再遇風雨，崩塌將會繼續下去，並可能產生災害。

因崩山而產生的湖澤，十分壯觀，湖面有十餘甲大，「天然壩」堤長約五百多公尺，觸目盡是湖面滿水，翻騰，山谷中的草木被淹過，路面在湖水下面，路面兩旁的電線桿祇剩下末稍浮現在水面上。國立台灣大學教授林朝棨，於察看因山崩而形成的「新生湖」及「天然壩」後，形容此「新生湖」與「天然壩」的出現，是屬於滄海桑田，大自然變化的一種力量。他說，這種力量所產生的災害，不僅是眼前的，而且是永久的，因此他希望有關當局及當地居民應提高警覺，及早防備。

蘇聯籌備 召開世界反帝大會

【倫敦十四日合衆國際社電】蘇俄經已開始積極準備，召集一次「世界人民反帝大會」。該項行動的消息，是從蘇俄共黨領袖布里茲涅夫在莫斯科所控制的國際共黨運動機關報「世界馬列主義評論」對……

估計共黨運動所發表的論文中。

英國 時運牌 袖鈕·味夾 新穎！名貴！ 各大百貨公司均售

遺失啓事
玆遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第六二零零（6200）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢
一九六九年十月十三日

重要聲明
本月刊並無職員向外接洽廣告特此鄭重聲明
景風月刊社

香港政府公告
茲擬聘請（男性）（市政事務署）高級事務員一名
有關上述缺額詳情請參閱本日英文報紙，此告

更換姓名啓事
啓者黃惠蘭WONG WAI LAN現居香港九龍長沙灣麗租屋第七座二樓二〇八號茲特憑此通告由一九六九年十月十四日起放棄及取銷採用方惠蘭FONG WAI LAN名字改用黃惠蘭WONG WAI LAN名字謹更換姓名手續已於一九六九年十月十四日立契爲據並經証實此佈
黃惠蘭WONG WAI LAN
向稱方惠蘭FONG WAI LAN
代表律師胡祖尧律師事務所啓
一九六九年十月十五日

離職通告
越南航空公司總管理員陳海樓君　現已於一九六九年十月十三日離職，今後陳海樓君在外一切行動概與本公司無涉。特此通告
越南航空公司香港分行謹啓

通告
山頂20號綫取消
依法取消：山頂服務20號綫，自小型巴士合法後，用九座位車行走之山頂線20號，即由一九六九年十月十六日（星期四）起，另新開第24號綫在山頂服務，其行車路綫，時間表及車費訂定如下：
由山頂纜車總站經山頂道、甘道、舊山頂道、至山頂明德醫院，又經加力山道、山頂道，返回山頂纜車總站（循環一轉）。
時間表：山頂纜車總站開：由上午八時正至下午七時正，每隔卅分開一班
車費：山頂纜車總站至明德醫院……五毫；寶樂道口至山頂纜車總站……五毫
用卅座位之中型巴士行走
一九六九年十月十五日
中華汽車有限公司啓

牛意轉讓聲明
爲遵照香港法例第四十九章防範詐騙債權生意轉讓條例第三節之規定通告如下：
啓者香港銅鑼灣道一百三十四號地下……向由……以下簡稱出讓人……茲將該號……承讓人……擬於一九六九年十一月十七日在……
本聲明刊登後一個月內與該出讓人有無轇轕人士請向……
出、承讓人雙方代表律師曾振邦律師行啓
香港……
一九六九年十月十三日

拍賣車輛什貨充公貨及無人認領之貨物廣告
玆承政府物料供應處處長命定於一九六九年十月十六日（星期四）上午十時三十分在…本行拍賣房內拍賣車輛什貨充公貨及無人認領之貨物一大單計開：冷氣機、油渣機、電器及配件、雪櫃、衣服、…汽車零件、工具、傢俬、收音機、單車、影畫機、中西藥等。VAUXHALL及FORD房車…MORRIS車一架、小型貨車一架、BEDFORD、VOLKSWAGON…ASSETTO及TOHATSU摩托車兩架…本行備有貨單及目錄，投得者於下…其餘之款限於…日內交清…
慎勿拍賣行啓

李靜波 哮喘（□□斷哮喘包□）……

行政、立法兩局議員辦事處
行政、立法兩局議員辦事處之服務除處理辦事處之政務外，尚包括：代行政、立法兩局議員進行調查研究工作，及會見市民與政府官員。
申請人如具有以下之條件則屬合格：學歷在……具有……申請人能操流利英語及粵語……
薪金在五千五百元至七千五百元之間……合格之申請人在現任職位……之申請……
申請書須於一九六九年十一月十五日前用掛號寄……香港……行政立法兩局議員辦事處……

香港牙醫管理委員會佈告
爲方便有意前往海外攻讀牙科以便日後回港執業之人士起見，本委員會將各認許牙科學校之名稱編製成表，以供參考。凡欲獲悉何學校所頒發之文憑書，均可獲准註冊而毋需本委員會另行考試。如欲參閱該表者，請逕向本委員會秘書索取（地址：香港…大廈…四三一室）。
至於持有其他牙科學校文憑之人士，則必須經本委員會考驗合格方可准註冊，有關考試規則，亦可向本委員會秘書索取，特此佈告周知。
香港牙醫管理委員會秘書

貴重物業招投
有意購買者請密封標投九龍內地段二一七五號面積15,056英方尺座落於塘尾道最佳之工業區官批並無特別條件限制可立即發展，批期於公元2004年後續期之地稅爲每年二百零八元，一切詳情及標投章程請向廣東銀行大廈四〇一室毛茸龍律師行接洽及領取

環球輪船管理有限公司 聘請
輪機長，大管輪，二管輪及三管輪應徵者需具有三年以上蒸氣透平（SLEAM TURBINE）機服務經驗。請攜同証件逕向香港太子大廈廿二樓本公司海員部接洽。

先夫郭公綬章府君 痛於主懷
一九六九年十月十四日上午四時十分在九龍廣華醫院息勞歸主積閏享壽六十四歲奉移九龍殯儀館治喪謹定於十月十六日（禮拜四）下午二時假該館大禮堂舉行大殮並於即日靈櫬即出殯安葬新界洪水橋林寮村墓園哀此報聞
未亡人郭謝三妹 率男惜光 誼子郭世照 泣告

中共「紅旗」雜誌發哀鳴
恐美蘇發動攻擊 將工廠疏遷各地

【香港十四日路透社電】中共理論雜誌「紅旗」在社論中，呼籲中國大陸上的工業，應要疏散到全國各地，以防備發生大戰，方可取得保護。該雜誌最近一期上，登載一篇北平「革命委員會」的文章，內稱：「中國應防備可能由美國與社會主義帝國發動的大規模戰爭。」——北平給予蘇聯一個新名「社會主義帝國」。今晨北平廣播此文章，內稱：「應該適當的考慮，把沿海的和內地的，以及經濟上以國防上需要的工廠疏散開來。如果做到了這樣，中國將有大大小小的工業基地，散佈全國。如果美帝及社帝對中國（共）發動戰爭，則中國（共）有較大的機動性，每一個地方能單獨作戰，消滅敵人，贏取勝利。」

【東京十四日時事社電】北平廣播電台在今天的廣播中報導了中共中央理論刊物「紅旗」第十號刊載的「北京市革命委員會」執筆的論文「中國社會主義工業化的道路」。論文中值得重視的是，再度重申毛澤東的「在照顧輕工業和農業，並優先發展重工業，以實現中國的社會主義工業化的路線」，以及強調「為準備美帝國主義與社會帝國主義對中國（共）發動侵略戰爭，而將大小工業基地在全國分散建設」。論文中又指出：「應通過獨立自主，自力更生，實現社會主義工業化，不僅是向外國學習模倣，而是應該研究和吸收各國的經驗。」又說：「現在全國正展開社會主義生產的革命競賽的浪潮，一部份工人認為支援農業的生產活動，在提高工業生產的成績上是一個損失，這是一個錯誤的想法。」

南韓巡艇在黑山島附近 擊沉一北韓間諜船 船上人員無一生還

【漢城十四日合眾國際社電】軍事當局稱：星期一早上在韓國西南海岸外經過一夜追擊和砲戰之後，南韓海軍艦艇和空軍噴射戰鬥機，擊沉一艘七十五噸約有船員廿五人的全副武裝之北韓間諜船。

與此同時，南韓當局宣佈：星期二黎明之前，在分隔南北韓之非武裝地帶中部，擊斃三名共方侵入者其中之一名。

政府之反間諜司令部說：這共方船隻，於星期二上午六時四十五分，在漢城西南二百七十哩之黑山島西南約六十哩的海面被擊沉沒。

反間諜司令部稱：星期一晚在西海岸游弋的南韓海軍巡邏艇，發現共方間諜船，當時該船在島東北方，向南方行駛，其速度可行十四哩。巡邏艇向之挑戰時，即開始逃竄，南韓巡邏艇即向之開火，共方船隻亦還擊。

南韓海軍巡邏艇發出無線電要求空軍噴射式機，南韓空軍即派出一隊F五A自由型戰鬥機，隨即對共方船隻發動互相配合的海空進攻。星期二拂曉共方船隻即沉沒。

北韓船隻配有八二公厘無反彈力砲一門，四十公厘火箭發射器兩具，一四點五公厘高射機關槍兩挺，七．六二公厘機槍十五挺，並有爆炸品及其他裝備。

反間諜司令部稱：共方船上約有二十五人，相信他們已被擊斃或溺斃。在是役中南韓軍並無損失或傷亡。

邊境事件則於星期二拂曉前發生於漢城東北四十五哩鐵原北方，一隊南韓巡邏隊於凌晨二時廿二分發現三名北韓滲入者，並向之開槍。在三十分鐘槍戰中一名北韓人遺棄物。南韓軍繼續搜索該地區，以搜捕兩名在衝突中經已受傷的北韓人。此次檢獲手提機關槍一支，手榴彈三枚，子彈九十發。

星期二日之擊沉共方船隻，係一月內南韓水域內發生的第二宗事件。九月廿四日一艘南韓驅逐艦，截擊並擊沉一艘北韓砲艇。

前捷共第一書記 杜貝克議長職位 下週三將被革除

【布拉格十三日法新社電】捷克通訊社今天顯示前捷克共黨第一書記杜貝克，將於下星期三由別人正式接替其聯邦院議長的職位。

該通訊社說：該國會將於星期三召開聯席秘密會議，俾改選其領導人物。據捷共中央委員會在上一次會議所作出的一項決定，杜貝克其為聯邦院議長的職位將被接替，民族院議長史穆科夫斯基，亦將被正式解職。

預料國會各委員亦將被肅清「右派思想的機會主義分子」。

【布拉格十三日法新社電】捷克共黨中委會秘書處今日開除經濟學者奧他西克。一份公報說：「儘管他在五月的全體大會接到嚴厲警告，但他繼續在國外從事違反黨國原則和政策的活動。」

通公報繼說：「五月份的大會於指出他在一九六八年的活動，大大違反黨紀和捷克公民應盡義務之後，於是開除……[illegible]

蘇元首波德哥尼 將應邀訪問法國

【莫斯科十三日法新社電】在蘇訪問的法外長徐滿今天說：蘇聯元首波德哥尼和黨領袖布里什涅夫，將應法總統蓬培度之邀請，對法國作官式訪問。

但未宣佈訪問的日期，徐滿說：在本週末，法總統蓬培度也將訪問莫斯科。

菲律賓馬容火山 有再度爆發跡象

【馬尼刺十四日路透社電】據此間火山學委員會稱：馬尼刺東南部阿爾貝省的馬容火山又蠢蠢欲動。

該委員會稱，地震儀於十月十二日及十三日的十五小時內，錄得火山的震盪二十七次。

馬容的火山學家報道，該火山顯然進入不寧狀態中。

阿爾貝的菲律賓國家紅十字會官方報導，馬容火山的泥漿洪流，昨日已毀去馬尼刺東南二百哩甘馬力城與昆諾巴丹城的房宇一百二十三間。

馬容火山於一九六八[illegible]

烏拉圭一憤怒球員 不服裁判打死球証

【烏拉圭首都蒙迪維多十三日美聯社電】此間警方今天說：有一名足球裁判被一名憤怒的球員活活打死，因為他不同意球証的一項裁判。該宗事件是在此間兩支足球隊「艾奧連多」隊與「費林明哥」隊比賽時發生的。兩隊比賽是在蒙迪維多以西約二十哩的彭杜小鎮舉行。警方說：一名「費林明哥」隊球員馬丁尼斯在被球証美丹那判他犯規時感到憤怒，而且在「費林明哥」隊的球迷歡呼之下，他就毆打球証，並把他毆至重傷。馬丁尼斯已被警方拘捕。

日自民黨副總裁 支持朴正熙修憲 使南韓政局穩定

【東京十四日時事社電】日本執政的自民黨副總裁川島正次郎，今日在談話中，提及韓國修憲問題時，希望韓國有一個強有力的政府，而表明支持朴正熙總統修憲。

川島副總裁避免涉嫌干涉內政，以間接的方式作此表示：實質上係支持韓國修憲。

川島副總裁說：為了使日美安全條約對於日本及遠東的和平作出有效的貢獻，希望不在遠東範圍內的國家，能夠維持原有的局面。現在韓國以三十八度線為中心的游擊隊活動頻繁，政局動盪不安，韓國有一個強有力的政府，政局可穩定，此與遠東和平及日本的安全有所關聯。

川島副總裁說，韓國將舉行國民投票修改憲法，希望韓國今後建立一個相當長期的強有力的政府，維持國內治安和社會秩序。

日執政黨會議決定 美日雙邊安全條約 明年期滿自動繼續

【東京十四日時事社電】自由民主黨今日召開總務會議，正式決定日美安全條約自動繼續。佐藤首相於十一月訪美與尼克遜總統會談時，將把上項方針轉達美國。美方對此亦將表示支持。因此在明年六月二十二日期滿的時期，日美安全條約屆時將自動繼續下去。

在今日的總務會上，大致依照原案，通過了外交調查會，安全保障調查會和沖繩問題特別委員會聯合會議所決定的方針，明確表明在一九七零年以後，將相當長期地堅持現行日美安全條約。

關於收回沖繩問題，同意了「一九七二年不配置核武器與日本本土地位相等」條件下，收回沖繩的政府基本方針。

【東京十四日時事社電】自由民主黨副總裁川島正次郎（黨外交調查會長）今日在記者會上，就自由民主黨正式決定日美安全條約自動繼續一事，發表談話，指出希望不包括在遠東範圍以內的國家，也處於安定的狀態下。

英在聯合國重申 維持對香港主權

【聯合國十三日美聯社電】英國駐聯合國首席代表卡拉頓勳爵，拒[illegible]

日警拆九州大學障礙物 與左翼學生打鬥 十餘警察被燒彈炸傷

【日本福岡十四日路透社電】警方宣稱，一架美空軍幻象式噴射機的殘骸，於墜入九州大學超過十六個月之後，今日已由該校中取出，而防暴警察則拆去障礙物逐出背叛的學生。該機係一九六八年六[illegible]

……有三、四十名學生已被扣留，有十多名……大學當局之號召……子中心的主要校舍，約十名學生以自製燃燒彈、石頭及硫酸由校舍頂擲下。防暴警察則報以水砲及催淚彈。……三間校舍中障礙物……除時左翼學生約七、八十人從事於……向主要校舍附近的……固守投擲自製燃燒彈。警方宣稱，迄中午尚有……閉……道門。

殺羅拔兇手 其母親要求 在聯大解釋

【聯合國十三日法新社電】因謀殺美國會參議員羅拔．甘迺迪而被判死刑之施罕的母親，今日要求許可在聯大講話，以証明他的兒子之犯罪，是現時中東局勢所引致，並為其兒子要求恩赦。這一位瑪麗．施罕母親如果不介意的話，則她將由處理大會事務的助理秘書長史密斯接見。據大會發言人說，從來沒有以私人身份向大會講話的，故施罕母親的要求不能予以正式准許。

歐洲自由派神父 求教皇會談被拒

【羅馬十四日合眾國際社電】據羅馬要求天主教教會實行各項改革的歐洲自由派神父[illegible]錄六世經已拒絕他們所提出和他們舉行一次會談的請求。

這些神父（他們於星期六曾致函教皇請求舉行一次會議）說：教廷國務大臣、法國樞機主教維洛，已向他們說明：教皇『在天主面前考慮這個教會的福利，因我們要求會談的性質特別，所以不能接見我們』，因而感到遺憾得很」。

在反越戰運動如火如荼中 尼克遜聲明政策不變

本報駐美特派員

[illegible]

逃和越戰結束了，也不能結束越南的革命。

同一的後果也可以適用於美國的過激反越戰分子，即使尼克遜依照反越戰的要求，而承認失敗和投降了，美國國內這些過激反戰分子對越戰的騷亂依然會繼續下去。這些反戰派會找尋其他理由來製造紛亂，使國家的意志繼續分裂。

尼克遜的聲明

美國現在的氣氛是使人沮喪和失望的。尼克遜從甘迺迪和詹森兩個總統承襲了越戰和其他國內問題。假如甘迺迪能夠聯第二任總統，又假如詹森現在仍做總統的話，他們也未必能結束越戰和解決尼克遜現在面對的問題。美國的未來是充滿危險的，而且有很多難測的因素，足以改變越戰的途徑。美國政府現在沒有面臨革命或崩潰的危險。尼克遜當前的最艱難工作[illegible]年，和那些贊成以美國任何的代價來結束越戰的人所製造的未來危機。然而尼克遜說，他不會被這些反戰示威影響他的越南政策，他相信他的越南政策是應採的正確途徑。（古原）

消極抵抗親蘇極權 捷克人游手好閑

為了精神上支持杜貝克，各業人員都實行怠工，把經濟拖慢，使生活品供應與出口均已出現失衡情形。

．文生．

在今天的布拉格，實際上沒有人每天工作超過三小時。曾經一度是歐洲人中最勤奮和富裕的，捷克人現在以他們所餘的唯一方法——來消極抵抗蘇俄的佔領。他們漫無目的在街上遊蕩，從朝至晚都留在公共酒吧裡，直至打烊為止。建築地盤的工人宅摸。辦公室的工作人員上班遲到，時常於午膳時間下班後不再上班。一個工廠管工說：「如果你在忙碌生產的時間去參觀我們的工作，你會誤會我們罷工呢。」一個捷克經理補充說：「工人們不尊重他們的上司，因為那些上司也不工作呢。」

布拉格的滿腦子盤廠的政權最近更要了設計、財政、對外貿易及物價管制各部的部長。政府也下令每週五天工作改為六天，似乎相信生產將照比例增加。那是一個不現實的假定。布拉格的遊客發現，工業的怠工將繼續下去。很少捷克人似乎不管他們自己是第一受害者，蘇俄佔領者更不理會呢。她們似乎進行着緩慢的經濟自殺，而它的破壞性，一如一年前的政治自由的被摧毀。

經濟遲緩下來的效果，影響到每一個人。捷克的支配制度瀕於崩潰。婦女必須清早起來，到處去找新鮮肉來買，雞蛋時常在城市裏找不到。在悠長的夏季，火車卡的缺乏，使三千六百噸的肉類，和一十萬五千噸的其他蘇俄貨品，滯留於邊界轉運點的西爾納。沒有人挨飢抵餓，但從德國和奧地利旅行歸來的捷克人，衣服裏都塞滿糧食。

布拉格的居民發現，幾乎無法購買毛巾、電手筒的電池、手帕、女人底衫、床布、枕頭袋及嬰孩車。貨物荒造成一個新黑市，做父母的要用鎖鍊鎖着嬰孩車，以防盜竊。建築非常遲緩，本年計劃興建六千幢新公寓樓宇，落成的不到一百幢。由於煤荒，政府已削減對學校和家庭的供應；並減少對奄奄一息的工業電力，供應百分之十四。

捷克在國際貿易結算上已遭遇困難，須大量削減所需生產配備的進口。這國家的主要出口貨物，包括木材和火腿，也感供應缺乏。另一個出口縮減的理由是：捷克貨品的質素愈來愈差。工廠經理們的一項調查，揭露三分二工廠優先製造內銷貨物，因為，據該報告說，「人民不選擇」。負責經濟的人員，指摘美國不肯給捷克以最優待國家關稅的待遇。為了刺激對美國的推銷，那樣的一個步驟，可能給予捷克人一個心理的和經濟的鼓舞。

這個國家，已變成了研究共產黨管理不善和榨取的典型個案。在第二次世界大戰前，捷克製造是優質的鋼鐵、機器工具、玻璃、布疋、機器及皮革的標誌，捷克人經過這次大戰後仍能保全各工廠，但後來的一九四八年共產黨接管下來了。捷克採行蘇俄的經濟制度，而蘇俄以指定的價錢購買捷克的產品，吸乾了捷克。一個顯著的例子是鈾。捷克有世界第一個產鈾的礦，它供應居里夫人從而提煉的鐳礦石。在一九五零年代，蘇俄以生產成本的價錢收購多數的捷克所產的鈾，這些礦都在國有的土地，而礦工都是不須付給工資的政治犯。

當一九六六年大多數人民要求改革，諾伏特尼的嚴厲的政權，遲疑的開始分散經濟而脫離政治的控制。杜貝克於一九六八年執掌權力後，他增加了自由的主要成份，並採納經濟學家奧達錫克所總綱的一系列的改革。作為杜貝克政權下的副總理，錫克發動廣泛的地方分權化，並迅速開始使經濟現代化，特別注重幾十年來被忽視了的消費工業。（上）

美棉產銷與年衰落 貼補辦法自招煩惱

在美國產棉的十四個州，機械採棉人去過忙個不了。這是採棉的季節，而棉的生產，在過去一個世紀以來在南方是極重要的。但是，雖然現代機器代替了大部份黑人農民，生產力的提高，不能撫舊棉花發生麻煩的事實。

美國的三十萬棉農，本年收穫的棉花約一千一百萬包，一九五五年的產量是一千八百萬包。一九六七年的總出口量是四百二十萬包，出口量佔世界總產量的半數。那比例現在跌至第五位——美國的棉業遭受巴西、墨西哥、埃及、巴基斯坦、及土耳其的棉花種植者的打擊。去年，美國輸出棉花僅二百七十萬包。

人造棉花的急速進展，構成更大的威脅，去年人造棉花與棉花的銷量比率是二對一。棉業到正反擊，但它的一千三百萬美元的研究和宣傳運動，祇是一種後衛的行動。研究集中於完全由棉花造成的永久性壓力的纖維，那樣的纖維，普通要滲入人造纖維，以增強力量，因為用來製造永久性壓力的化學劑，使棉花纖維弱化。第一個有限度的成功是，本年上市的全棉的耐用恤衫。

那樣的小收穫，並不足以扭轉棉花的下降趨勢。那已擁蒲南方以前的繁忙的交易。新奧爾良的棉花交易所，已於一九六四年關閉，現在是一間講術藝院的教育房子。加爾維斯頓及查爾斯頓的交易所，已於去年關門。休斯頓的交易所，快將面臨關門的可能，它於一九六八年出售棉花僅十萬包。它的交易商已再沒有投機的機會——問題祇是這交易所能夠維持多久時間。

諷刺的，人造纖維製造商和外國棉花種植者，擾准進入棉花的領域，作為美國政府政策的一個未能預見的結果，開始於那些因不景氣而產生的物價支持，一九五五年，它達到每磅三角二分半的高峯。這些售價津貼目的，在於維持棉農的收入，但使美國棉價提高至超過世界市價。政府對那困難問題的解決方案是津貼出口，由一九五六年開始實行。那行動卻又造成國內紡織業的危機，他們得出較高價錢購買美國棉花，要比外國紡織商付出更多的錢。華盛頓的答案是增加一種第三津貼，迫四津貼紡織商。

這昂貴的和複雜的制度，於一九六五年由一個既給兩種津貼（都是紡織補貼）的制度代替了。第一種津貼，本年達到每磅一角一分，直接付給棉農，條件是他限制他的棉產種數。第二種在技術上是「貨物信用公司」的一種「貸款」，支持世界棉價的升降率的百分之九十。本年的定了每磅二角零半分。這項安排的優點，是美國棉價再不是行得很高的人造價格。麻煩的卻是，現行的制度祇於外國棉花種植者侵入曾經一度由美國控制的棉花市場後才實施。

尼克遜政府的政策似乎是現實的，不是太着眼於減少對棉花市場的支持費用。兩週前，當他出席眾院的農業委員會（混選委員會必須在目前津貼計劃於明年滿期之前擬訂新法律），農業部長哈爾丁提議一些重要的修改。他提並提議減低物價津貼，俾政府每年可於每年十億美元的棉價支持費用中，節省一億五千萬美元。他並鼓勵某些農民轉種利潤較大的東西。他提議繼續直接津貼棉農，但哈爾丁故意的提出空洞的提案，把擬訂一個可行的計劃的許多責任，交給農業地區的國會議員。那最低限度有機會促進改革，不至重陷以往覆轍，由那些遠離產地的聯邦官員擬訂許多卷少的複雜的計劃。（呈）

水龍頭毛病小常識

你家裏的自來水管龍頭有滴漏嗎？每秒鐘一滴，每年就浪費三百一十二加侖的水。如果那是熱水管的龍頭，你也虛耗你用於燒熱水的錢呢。

幸虧很容易可使水龍頭開關順利——祇要你明白一些家裏的小水務工程。

例如U形水管是重要的。它們是盥盤和浴缸底下的廢水管的水閘。在U形水管底下的水，防止臭氣從渠上升。要清理它們，以免堵塞。方法是把一個桶放在底下，扭開U形管底下的螺絲，用一條鐵絲捅通兩邊的水管，取出塞在裏邊的廢物。

為防止水於錯誤的時間或在錯誤的地方流出來，有兩件事是要做的：知道總掣的地點，以及準備一個小洗濯盤。總掣通常設在屋外，但屋內通常也設有分掣，以管制冷熱水管。最好在每一分掣貼上標誌，應使你修理滴漏的水龍頭或防止水泛厨房時，可以關上適當的分掣。

修理水管要僱水喉匠，所以要留下他的電話。在英國，水管時常在冬天爆裂，因為水在喉管裏凝冰而擴張——氣壓迫裂水管。戶主應設法防止任何部份的水管，因水凝冰而爆裂，可用蔴繩裹紮它。

任何水管的水外流，即是某些地方有些不妥。相信係水箱的球形活門不能關牢。一旦關了屋外總掣後，最好把樓下的水龍頭開了，流去了水，俾你容易清理，少許碎屑也可使那水箱活門閉塞，而關不牢。（雲）

一週時事測驗

你知道：中俄共會不會再進行談判？臺灣近發生了怎樣的天災？

．李文達．

政治

㈠中俄共是不是將再進行談判？

㈡加拿大與中共建交，談了幾次？有何結果？

㈢共方要求美國放棄西貢政府，美國如何答覆？

㈣阮文紹對停火問題，發表甚麼聲明？

㈤惠勒訪問南越，對越戰演變，有何預測？

㈥南韓政府公佈：憲法修正，定何時舉行公民投票複決？

㈦澳洲國防部長說：東南亞將出現甚麼公約？

㈧澳洲何時舉行大選？

㈨劉少奇失勢後，由誰充任中共政權的主席？

㈩西德由誰組新政府？

㈩㈠英內閣已如何改組？為甚麼要改組？

㈩㈡格雷被釋後，何時返英？

㈩㈢蘇外長葛羅米柯因何訪問加拿大？

㈩㈣戈茂爾加訪問莫斯科，舉行甚麼會議？

㈩㈤東德成立二十週年紀念，有多少共黨參加？

軍事

㈠金門爲甚麼停止砲轟一天？

㈡中俄共邊界是否仍有對峙之局？

㈢蘇俄怎樣進行偵察中共的軍事目標？

㈣越共將發動新攻勢的企圖如何？

㈤菲律賓援越部隊，是否撤退？

㈥駐韓國的美軍，會不會撤退？

㈦印尼部隊進行怎樣改組？

㈧美國海外軍事基地，將會有甚麼變動？

㈨美蘇在裁軍會議中提出甚麼聯合建議？

經濟

㈠最近中俄共在莫斯科開始甚麼談判？

㈡多少國家支持紙黃金？

㈢瑞士法郎因何故起波動？

㈣香港股份市場有何變化？

社會

㈠台灣北部有怎樣的水災？

㈡華僑救國聯合會在何處召開甚麼會議？

㈢在本港與馬地發生的暗殺案有何發展？

科技

誰發明了甚麼最新焊接法？

答案

政治

㈠中共在蘇俄壓力之下，終於同意與蘇再進行談判，而蘇則同意談判在北平舉行。蘇代表團定二十日赴平，邊界與貿易問題，同時談判。開始日期，在協商中。

㈡加拿大與中共建交，舉行了四次會談，因加拒絕對中共讓步，故談判陷於停頓。一般認為加已拒絕公開支持中共對台灣問題的要求。

㈢美國已在巴黎和談中向共方代表表示：美國絕不放棄西貢政府，并警告共方，政治解決如未獲南越同意，難以達成。

㈣阮文紹發表聲明，準備與共方討論停火方式，拒絕在達成協議前無條件停火，并重申決不組織聯合政府。

㈤惠勒預測越戰演變，說越戰沉寂即將結束，共方行動，係採循環方式，可能即將發動多季攻勢。

㈥南韓憲法修正案，定十月十七日舉行公民投票複決。朴正熙警告，如不獲通過，決定辭職。

㈦澳洲國防部長說：東南亞將出現比東南亞公約更有效的安全公約，有廣泛的地區性。

㈧澳洲定於本月內（廿五日）舉行三年一次的大選。如哥頓獲勝，自由黨在六個月內將有變化。

㈨劉少奇倒台後，共政權的主席，最近揭露，由副主席董必武代理。董現年八十六歲，一九二一年參加中共。

㈩西德在社會民主黨與自由黨聯合之下，原任民主黨二十年來首次失去政權，勃蘭特出而組閣。

㈩㈠威爾遜為了提高行政效率，增加大選鬥爭力量，故將內閣改組，閣員由廿三人減為廿一人，另增設兩個超級部長。

㈩㈡格雷獲中共釋放後，已於九日離平，經上海轉搭機返回英國。格雷被中共軟禁共達廿六個月之久。

㈩㈢蘇俄為了加強與加拿大關係，葛羅米柯赴加拿大訪問，進行兩國會議。

㈩㈣戈茂爾加赴莫斯科訪問，舉行蘇聯波蘭兩國會議，討論對西德及中共的關係，並商談到歐洲安全和德國問題。

㈩㈤東德建立二十週年紀念，全世界的共黨領袖幾乎都前往東柏林参加慶祝會。但未聞有中共代表團。

軍事

㈠十月十日為國慶紀念，是日金門守軍奉命停止砲轟一天，以資慶祝。

㈡新疆及東北邊境中俄共軍隊，均各後撤四十七哩，形勢爲之稍緩，將待在北平舉行談判來解決。

㈢蘇俄爲了偵察中共的戰略目標，特發射了一百五十六個間諜衛星，偵察中共的活動。

㈣越共正計劃發動冬季攻勢，企圖破壞南越的綏靖計劃。南越已下令三軍小心戒備，提高警惕，注視越共的活動情形。

㈤菲律賓援越的一千五百公民行動隊，在本月大選之後，或會撤退返菲。

㈥[illegible]

㈦[illegible]

㈧[illegible]

㈨[illegible]

經濟

㈠[illegible]

㈡已有七十四個國家投票支持紙黃金，[illegible]

㈢[illegible]

㈣[illegible]二千三百八十一萬元。

社會

㈠台灣北部颱風帶來豪雨成災，以台北為最嚴重，[illegible]

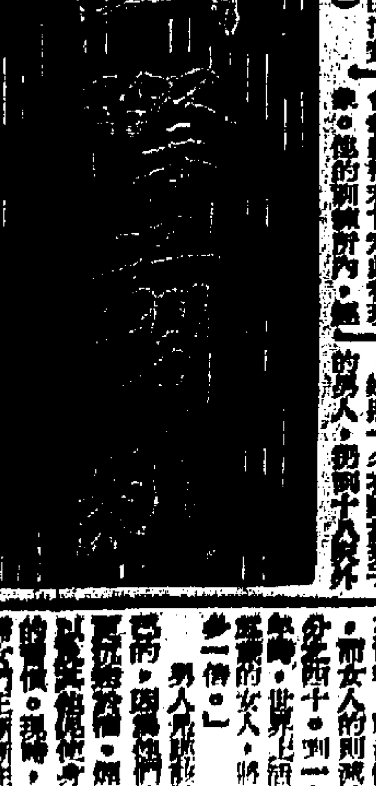
㈡華僑救國聯合會在台北召開第四次代表大會，由六日起舉行四天，出席代表，包括海內及海外共有七百多人。

㈢[illegible]

科技

美國通用電力公司發明了世界最大光束焊接法，[illegible]

你知道：英內閣現已作怎樣的改組？香港的股份市場有何變化？



傳統的想法有問題 女性體力勝男兒

．阿希．

下次你在街頭上展現你的肌肉時，不必引以為榮，現在的女人，不再會感到印象深刻。她們的體力，其實比大部份男子都還要強。

隨便以一個家庭主婦為例。她每天所消耗的能力，比一個礦工為多。但仍然可以保持女性化。她每日早晨，要準備丈夫及孩子上班返學校，然後做一點家庭雜務，才開始自己一天的工作。

當她再回家時，還要弄晚餐，做家務。而丈夫呢？他們一般都是抱着疲倦的身體回家，吃一頓為他準備好的晚餐，然後，在就近的扶椅上躺下來。如果他們像妻子那樣地工作兩個星期，他可能要入醫院休養。

女人經常比男人想像中更為強壯。她們不但在運動場上與男子競爭，[illegible]

英國奧林匹克運動會教練維利肯定此種現象。他的訓練班內，經常撫着了男女運動員。他說：「一個訓練過的女運動員，肯定比一個未受訓練的男子更強。[illegible]」

在第二次世界大戰之前，有一個自誇是印度最強壯的女人，她能夠舉起一塊鐵板，鐵板上面兩端均站了一個男人。同時，另有一名印度女人，答應如果有男人摔角勝過她，就下嫁給那男人。[illegible]

十九世紀時，英國的伊利莎，[illegible]將一頭肥牛擔在肩上，走了四分一哩路。另一次，她將一名拒絕打獅子的男人，擲到十八呎外。

[illegible]

總統酒店巨劫案 拘八疑犯
疑與多宗劫案竊案有關 中有一名爲巴籍獄警

【本報訊】九龍偵緝總部探隊昨日在多個地區拘捕八名男子，包括一名巴基斯坦籍獄警，其中有涉嫌與今年五月總統酒店五萬元械劫案有關，其他則疑與多宗爆竊案有關。

主持這項追踪任務的是九龍警察總部犯罪調查組偵緝主任李物華、副主任佐治、總探長陳與、高級探目曾泰、探目袁明海、陳岱森、與隊及一隊探員，他們在前天凌晨五時化裝出勵，分別在大抗東西堅里及其他地區進行搜查，一直至下午三時許，一共拘捕八名男子，帶回警署訊辦。

被捕男子中，有若干名涉嫌與今年五月十一日行劫總統酒店一名會計員所携現款五萬三千三百五十元有關。當日劫案發生在晨早九時卅分，該名會計員正將自各部門收得午夜後賬款後，擬返回會計部存入夾萬，迨走至酒店二樓走廊時，突有兩名「占士邦」式手仔閃出，其一手持白鐵勒向傷者，另一則手持螺絲批向其指嚇，他不甘損失與匪糾纏，劫匪即以螺絲批刺向其持手提箱的左手，并强行將手提箱掠去後，沿後梯向樂道方面逃去無踪。

警方昨日搜查行動，首先在大抗東西堅里木屋區展開拘捕五人，在其他地區拘三人，他們爲羅新培，廿一歲；高國恒，廿四歲；吳坤，廿八歲；何錫棠，卅一歲；葉鼎葵，廿三歲；林濤，廿六歲；梁熹，廿五歲；百合星，廿二歲。

警探在稍後時間，獲得帶引在很多地區搜出一批疑是爆竊工具的電鑽、士巴拿及刀等，並在一些地區搜出十八架電視機、一具電話機，若干個電飯煲、兩部衣車頭，該等物品疑是賊物。

警方現正繼續調查中，據說該八名男子將於稍後時間被提控。

中共囚禁英記者 再有一名獲釋抵港

【本報訊】繼英國記者格雷及巴利獎被中共釋放後，又一名英國籍自由記者續被中共釋放，並且於昨日下午經羅湖抵達本港。

該名脫離虎口的英國記者，爲艾力·哥頓，於昨日下午偕同他的妻子及十餘歲兒子一家三口由大陸經羅湖抵本港。

若干本港政府官員昨日前在羅湖接待哥頓及他的妻兒，據該等官員表示：哥頓精神顯得頗爲良好。

哥頓抵達羅湖後，即由移民局人員接待，繼由輔政司署一名職員帶同前往粉嶺馬會俱樂部午餐，餐後即前往港島並進入瑪麗醫院接受檢驗。

現年卅六歲的哥頓與他的妻子及十三歲的兒子，是於二年前在北平被中共拘捕及軟禁的。他們是於一九六五年進入大陸，而於一九六七年十月卅一日準備經廣東及香港而返英國，但在十一月即被中共拘留。

中共拘捕他們一家的理由是「違背中共的法律。」當時他們曾向英國駐北平代辦處申訴，而該處亦曾協助，但不爲中共所接納。

在北平期間，他們雖然居住在一間旅店中，但却不能與任何人接觸，當時他們進行繙譯工作，以消除軟禁之苦況。

英國記者哥頓偕妻兒昨日由羅湖抵達本港，在粉嶺馬會俱樂部午餐後合攝，面帶笑容，精神飽滿。

總統酒店七百員工 要求發遣散費被拒 集體靜坐罷工抗議
傍晚勞資一度談判但無結果

【本報訊】九龍尖沙咀總統酒店的經營權，將於十一月一日宣佈易主，並改名「海悅酒店」，該酒店的男女員工七百多名，因要求資方發給三個月薪金的遣散費，未獲結果，於昨晨九時全體齊集三樓九龍廳內靜坐停工，以示抗議。他們於昨日下午二時表示，全體員工準備每日由上午九時至下午六時，返回酒店內靜坐停工，直至資方接見圓滿解決，才肯罷休。

有關該酒店的勞資糾紛起因，是由於本年九月間，該酒店即已傳出消息，交由義大利海悅國際有限公司經營，並定於十一月一日起，易名爲「香港海悅大酒店」，酒店員工七百多名，據稱因資方祇以口頭通知說全體員工將繼續由該公司僱用，而又未獲新公司明確保証，認爲今後的職業會成問題，故曾經四次派出代表與資方談判，要求補償三個月的遣散費和提前發給雙薪，惟遭拒絕，故由昨晨九時開始，該酒店的員工七百多名，齊集於三樓九龍廳內，作「靜坐的停工」。

總統酒店開業已六年，是由明文置業有限公司經營，該公司董事兼經立英對記者說：「全體員工對我們有所誤會，事緣數月前，總統酒店已與海悅國際有限公司簽了合約，由本年十一月一日起，該酒店的經營業務，全部改由海悅國際有限公司經營，這祇是經營權有所變更，而我們的酒店物業權絕無變更，在經營權易手前，我們已考慮到這些工作效能極好的員工們今後的職業問題，曾特別與新公司作一大圓滿的接洽，並得新公司答允保留全體員工的職位，可是，最遺憾的是有些員工發生誤會，認爲我們是把酒店出賣，而不是出讓經營權，因此提出三項要求，例如每人要多發三個月工資作遣散費，提前發雙薪，並發給正式工作証件等，這些都是董事會難於接納的。」

總統酒店的幾位董事於昨日上午十一時四十分曾進入九龍廳會見各員工代表，爲時僅數分鐘，各董事均未發言，祇由秘書徐强康對各員工說，總統酒店這次祇是經營權變更，董事會已與海悅國際有限公司接洽成功，全體員工將繼續保留僱用，薪金與年尾雙薪問題仍照舊不變，各員工不必誤解而停止工作。徐氏並稱：各員工須在十分鐘內的時間，返回工作崗位繼續開工，否則作爲辭職論。

全體員工對於董事會的解釋，均認爲不滿，還是靜坐抗議，由全體員工派出的四名代表昨晨舉行記者招待會，對這次發生的勞資糾紛有所申訴。據代表們說：他們於今年九月廿九日突接到資方的通知，指總統酒店由十一月一日起改由海悅國際公司經營，並由十月卅一日停止僱用全體員工，雖然資方在通知中說及海悅國際公司將繼續僱用全體員工，並附來該公司繼續僱用他們的信件，但對他們長期工作的補償及年尾雙薪却不提及，這是他們感到十分不滿的，因爲總統酒店自開辦以來，年獲巨利，這次賣了經營權，酒店是賺了錢，但對員工們則毫無補償，一紙通知便作算數，因此，他們要求資方給予合理的補償和職業安置，他們向資方提出的三項要求如下：

（一）全體職工，每人多發給三個月工資（以本年八月份總收入爲計算標準，另加每月四十元伙食費）作爲長期辛苦工作的補償。

（二）由於酒店提前結束（指舊公司）故職工今年的年尾雙糧，應提前發給（發給時以各人本年八月份的總收入計算）。

（三）既然海悅國際公司依照原來總統酒店僱用他們的待遇條件，從一九六九年十一月一日起繼續全部僱用他們，則應發給他們各人一張正式的工作証件，資方須對此事切實負責，不應一聲通知了事。

據一代表說：「由於資方一向沒有公積金和退休金的發給，既然資方說我們是工作良好的僱員，則對於這些補償，是應該付給我們的。」

另據一代表說：「資方祇以口頭的通知說海悅國際公司將繼續僱用我們，這是否屬實，則毫無保証；同時，有關[illegible]資方亦未有明確的表示，[illegible]些員工則認爲新公司[illegible]然表示將繼續全部僱用他們，但是把最初三個月的工作列爲試用期，期間內可以任意解僱，而不須補薪，對他們這樣[illegible]職業毫無保障，故在本月六日及八日先後兩度向資方提出上述三項條件。」

總統酒店昨晨靜坐停工的七百多名員工，包括十六個部門，計厨房、房口、工程部、三國廳、咖啡室、餅仔房、酒吧、天宮、洗衣部、士多房、保安部、行李部、採購部、會計部、電話房、詢問處。

居於總統酒店的住客，昨天由於七百多名員工靜坐停工影响，無人服務，極感不便，記者昨天在該酒店所見地下的辦事處和詢問處仍有十數名男女職員服務，至於厨房飲食部門和侍應生，均已停止工作。

又悉：爲應付該次靜坐罷工事件，資方派出三代表羅光海、鍾明輝、和蕭亞文，於下午六時與勞方談判，雙方談判達一小時，仍無結果，至下午七時許，大部份工友已經離去，但他們表示將於今晨繼續靜坐下來，若今日仍無結果，則將[illegible]

總統酒店七百餘名男女員工，因要求發給遣散費無結果，靜坐罷工。

青年商會今舉行 慈善遊藝大會 籌募福利基金

【本報訊】香港青年商會所主辦之慈善遊藝大會，定今晚八時在大會堂音樂廳舉行。該項演出獲行政局非官守議員羅理基爵士爲大會贊助人。大會收入，全撥與香港青年商會屬下維多利亞、港島、九龍、半島四個分會爲社會福利基金，作有助於社會發展及教育運動。

遊藝會入場券分一百元、五十元、二十元、十元和五元五種。精彩節目包括名歌星冰冰、鐘珍妮，夏威夷堡保鏢十人大樂隊演奏名曲，與及被任爲香港節主題曲之主唱樂隊特樂樂隊演唱歐西流行曲，此外，還有黃汝燊親自領導小寶合唱團表演爵士土風舞等。

賭敗盜用公款達廿萬 洋行葡籍職員 被判入獄三年

【本報訊】一名葡籍洋行會計主任，被控廿次盜竊公款共廿一萬餘元，經代表律師求情後，昨日在西區裁判署被判入獄三年。

律師代表被告求情時指出：被告之母因身體不適，致需用大量醫藥費，而被告希望藉此賭博贏回金錢，但事與願違，逢場敗北，致泥足深陷。

法官判案時指出：不理被告犯本案之動機如何，但本案性質嚴重，即使被告將每月薪金全數繳還公司，亦需要十八年之時間，才能全部歸還，結果判處如上。

被告葡籍男子蘇沙，五十八歲，中區英東方傢俬（譯音）有限公司會計主任。被控廿項僱員盜竊罪名。

最佳 台產總滙

台灣電工器材展覽

歡迎各界人仕參觀

地址：九龍東英大厦三樓
日期：一九六九年十月三日至十八日
時間：上午十時至下午八時半

並特別介紹台灣王安電腦股份有限公司 出產之 電子計算機

台灣民生物產有限公司

總　店：九龍彌敦道100號，東英大厦
枝　店：九龍荔枝角道22號，東興大厦
　　　　香港英皇道135—143號，民衆大厦
分銷處：香港分域街東城商場，東城禮品公司

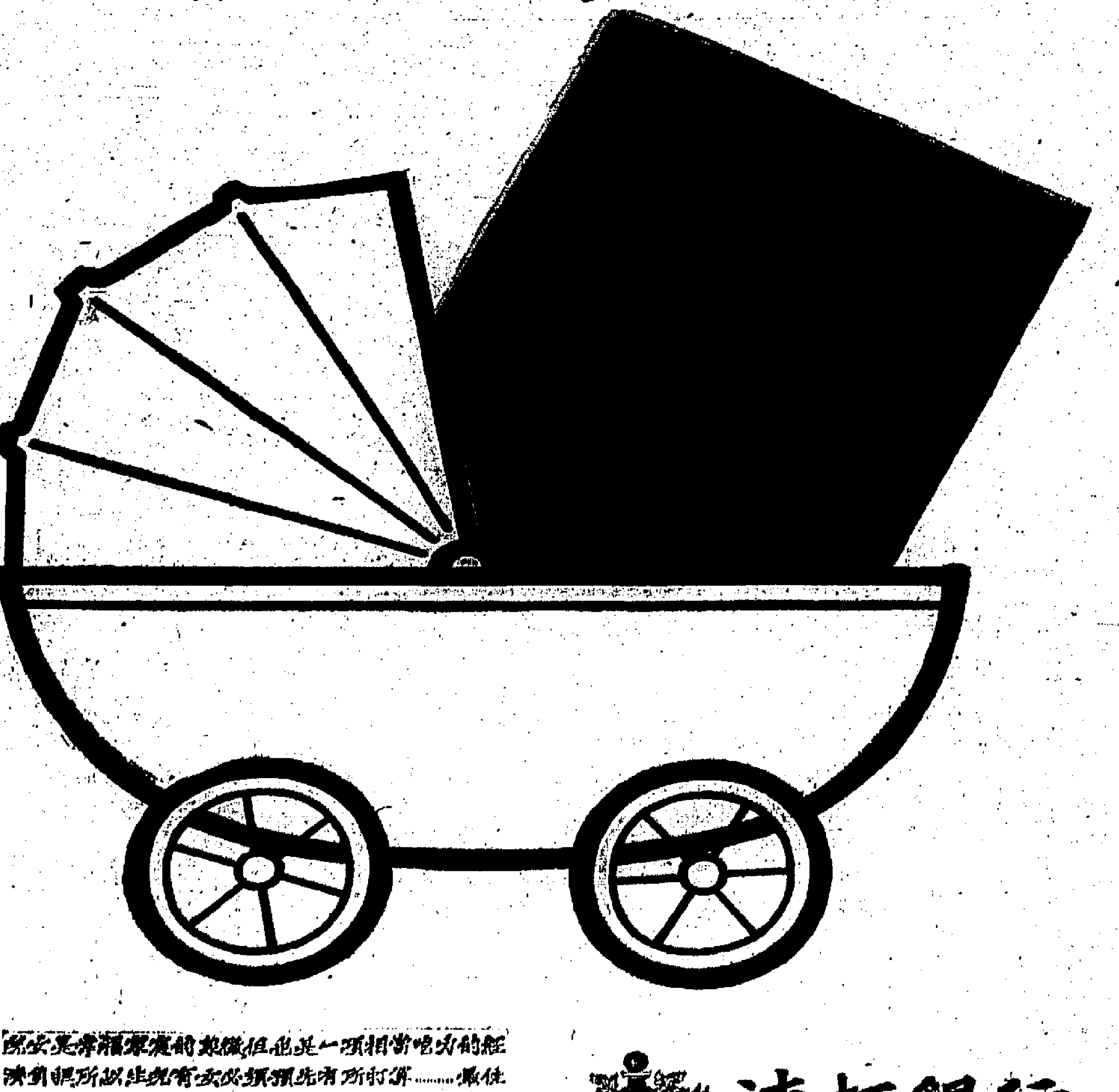
快樂旅行社 主辦
台灣秋季回國觀光團
台灣 十月18日，11月1日，11月20日，12月24日，12月22日
代辦台灣出入境証個別團體一律歡迎
附設電子影印每張五毫
代售各地票價機票，自備入台既往價優待
地址：香港彌敦道中五十一號其昌大厦一四〇四至四〇五室（電梯按4字）
電話：H222072—4　H246606

腫瘤
有其症 必有其药
中國約物醫治
附設日本電療
彌敦道七四零號三樓
九龍分科醫所
送奉書專

吸烟要選擇.....請吸
烟中孖寶

美國
孖寶
香烟
烟味人人讚好‥烟質舉世馳名
總代理‥陳漢深出入口商

易還兒女債



渣打銀行
不斷創新加强服務

工商日報
中華民國五十八年十月十五日 星期三 夏曆己酉年九月初五日
第五頁

變性成功出院後 陳紫筠突離家出走
因不滿父親宣佈其變性消息 傳住在一女球員家中

【本報特稿】記者彭熾報導：變性人陳紫筠變成她趕趕的男子漢出院後，卻靜悄悄離家，據說他是與一名女足球隊員在一起。

他的父親震怒、傷心和在心靈的深處發出了慈父對兒女的關懷——這位慈父低喚着：「紫筠——回家吧——紫筠！想深一層吧！」

陳紫筠為什麼悄然離家？陳紫筠為什麼不願回家？

他的慈父說：那是由一疊剪報引起的。有一天，陳父接到一封有如大學出版的學報那麼厚的信件，信封的收件人是陳紫筠。

那麼厚——是什麼呢？慈父非常關懷，於是把信封撕開，原來是一疊用膠紙一張連着一張的剪報，剪報的內容都是報導有關陳紫筠入院變性的新聞。發信人寫道：「紫筠，這些消息，要是給你看了，不把你氣死才怪！」（大意如此）

慈父說：這位朋友到底是作怎樣的想法？如果說紫筠不應看那些新聞報導，他卻偏偏要寄給他看——是不是想真的把他活活氣死？其實那些新聞報導有甚麼會氣死紫筠的？

他說：變性是一件光明磊落的醫學上的事啊！一個人有了病態，醫生替他醫治矯正，不是一件不見得光的事啊！

然而，紫筠似乎是給他的朋友說服了。他恐怕父親向報界說及他入院的事，透露他的「秘密」，避而不願見他底父親。

上週末是他出院的日子，他的父母想接他，卻給他的哥哥接出院了。他也曾回家，他的父親在家，但他避免正面見他父親。說是取替換衣裳，可是卻悄悄取了衣服離家而去了——

去那裏呢？住在哥哥處！

陳父說：「不！」

住在那裏呢？

「寄那厚厚一疊剪報的人！」

那是誰？

「我知道！」陳紫筠的父親莊嚴地說：「還沒有到必要的時候，不說，暫時保留！」

是男朋友？

「不——女的！」

是以前的「波友」？

「是的」！

你不找他？

「我有給他電話。」

你沒有勸他或者開導他？變性不是[illegible]的事啊！

「唉！」陳紫筠的父親長長地慨歎：「這時候他不接受開導的。他已被蟲惑了，也許他認為有關變性的事是不能公開的」

如果真的這樣，陳紫筠的觀念是錯了。把性別糾正，不祇是光明磊落，而且是光榮的事，再說，陳父是那麼地誠懇，那麼地和藹，那麼地忠實，那麼地慈愛。先前，他是那麼地切盼着，紫筠早日解除痛苦，快樂地做一個男人。那份心情，在前後兩次接見記者時表露無遺。

陳紫筠的變性成功出院，實是香港醫學史上的一個光榮的標誌，這一標誌也將永遠永遠地刻上「陳紫筠」這個光榮的名字——

人的可貴處，就是那份堂堂正正地站起來的男氣——人的最實貴的東西就是「今天」和「明天」！

「紫筠——回家吧——紫筠！深一層想想吧！」這是慈父的低喚。雖然他今日又要再進醫院複診，當聽到慈父這低喚，陳紫筠能不為慈父這誠摯的低喚回家麼？

坊研會熱烈討論 安庇專員問題
決廣徵各坊會意見後再予討論

【本報訊】港九街坊研究會，昨日下午五時半舉行本月份會議時，會中熱烈討論設立安庇專員問題。會中決議將此問題交由該會七個分區會，分別召集區內各街坊會首長討論，徵集意見後，向研究會提出。該會於下月四日再舉行一次會議，專題討論應否設立安庇專員，作出一決定意見向政府提供。

該項有關安庇專員提案，是經於上月十六日舉行第二次聯席會議時，已決議原則上同意。

該會主席甄子傑，昨在會席上表示：關於設立安庇專員問題，在本港社會確實有此需要，但問題是香港會有各種困難因素存在，該會現在亦收到一份由國際司法組織英國區香港分會將來有關設立安庇專員的建議書，向該會所屬街坊會首長徵詢意見，正因為這是一個重大問題，要對此問題提出是與否的意見，應一本該會慎重的作風，由各街坊會首長作進一步加以研究，才可作出決定，反映給政府。

各街坊會首長亦熱烈發言，認為有再加研究的必要，因為七個分區主任會議的決定，未必能完全代表卅多位街坊首長的意見，於是決議交由各分區會召集該區各街坊會首長會議討論，徵集所得意見，於下月四日前提交研究會，并由該會於下月四日下午五時半，舉行一次特別會議，專題討論，作出最後決定。

會議中對各分區主任二次聯席會議的另一項決定，印與大量意見書，交由各區街坊會派發居民徵詢有關港九新界一切應興應革事宜的意見，通過接納。

此外，該會又決定：㈠定期本月廿五日分別訪問新界總商會、荃灣持牌小販會、元朗小商業互助會等社團，藉資聯絡，各街坊會現準備派出一名代表參加。㈡下次會議日期，定下月十一日下午五時半舉行。

最後主席甄子傑報告：港督府已定本月廿三日下午四時舉行酒會慶祝街坊節，每區街坊會派出十位首長參加，該會將於下午六時在大會堂紫窗酒樓舉行盛大慶祝街坊節聯歡大會，希各區會踴躍參加，同申慶祝。

藍天舞孃方敏 前日服迷幻藥不死 昨天又再服毒割脈

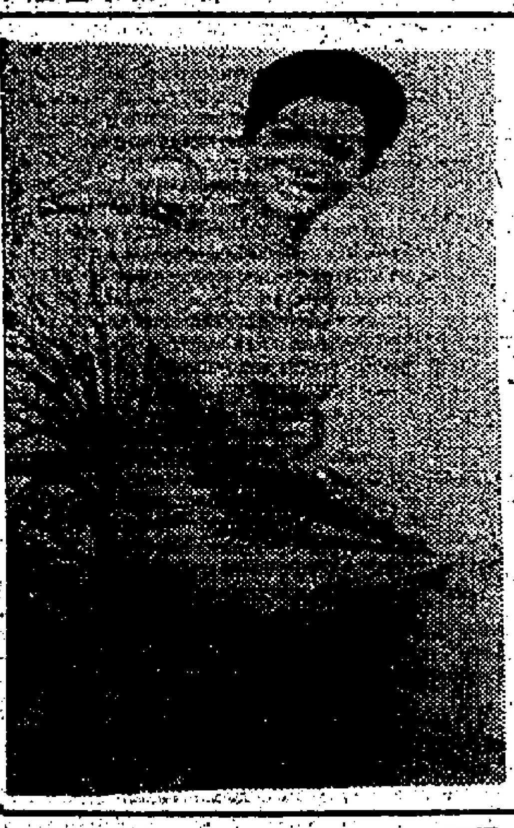
【本報訊】「傷心人別有懷抱」。一名舞小姐前天狂吞迷幻藥，大哭大鬧，被送進醫院後，昨天已神志復清，醫求離院，不料回家後，昨天下午，她又在家服食過量藥片，並以刀片割手腕脈門，幸同屋住客發覺及時，再將之送到醫院去。

這年青舞女名林詠嫻，芳齡廿歲，廣東番禺人，住尖沙咀河內道十二號五樓前座，在藍天舞廳伴舞，藝名方敏。

前天她吞服迷幻藥後，即被送往醫院急救，昨天已清醒過來。

據說，她有一名姓葉之前度男友，昨天中午曾前往醫院探視，坐談頗久始離去。林在該男友離去不久，即向醫生請求自行回家，獲醫生批准後，而林在回家僅數小時後，即在房中大哭，其後更用刀片自割脈門，等同屋住客以其回家後不言不笑，更在房中大哭，已對之相當留意，遂能及時發覺，原來她除自割脈門外，並又吞下藥片，遂即報警將之再度送往醫院。

據說：林與那名姓葉的男友在三年前已相識，並賦同居，兩年前兩人分離，此後兩人已無來往。林女因何再度服迷幻藥和割手腕脈門，警方刻正調查中。



一再服毒之舞女林詠嫻

住宇內設工廠問題 消防處覆本報讀者

【本報訊】本報於九月十七日刊登讀者所寄件乙則，關九龍觀塘月華街二十號有人開設工廠，危害居民安全，消防事務處防火組總長在九月廿三日答覆如下：

「防消事務處人員已對該項投訴展開調查，發現該樓宇有工場，但現時並無導致火警之危險。該等工場乃未經註冊者，故本處不能限制彼等在其樓宇內裝有防火設備；但該等樓宇本身則設有救火水喉及救火龍頭，可隨時應用」。

保良局開放 本月十七起

【本報訊】保良局開放日，今年擴大舉行，於本月十七日起一連三日，歡迎各界人士參觀。適值保良花園重新佈置完成，屆時將由署理民政司徐家祥剪綵，并宣佈今後花園長期開放，為市民增一遊憩之所。

又定開放之第一日為誼親日，下午四時設置茶會，束邀助養者長與局董敍晤，并由徐家祥夫人頒贈紀念品。保良花園經重修後，面目一新，假山噴泉，小橋池水，頗堪留連。

陳紫筠在接受最後一次矯正性器官手術後，將要出院時在醫院內看報紙。

守望台聖經書社 正副社長將訪港

【本報訊】守望台聖經書社社長諾爾，及副社長法蘭茲，將於下週訪港。彼等擬參加耶和華見證人於十月十八至廿一日在大會堂舉行之「地上的和平」國際大會。

諾爾君任耶和華見證人之法律法人，守望台聖經書社社長歷二十八年。此世界組織在二百個國家設有九十個分社，擁有超過一百二十五萬會員。在訪港期間，諾爾君將檢討香港分社之活動，及在大會最後一日發表演說。有人描述耶和華見證人為「世上擴展最快之宗教」，去年有超過十萬人受洗成為會員。在香港舉行之大會亦將有一個浸禮儀式。將有四百人代表十五個國家來港參加大會。

預料將有千多人到大會堂聆聽大會之公眾演講「將臨的千年和平」。大部份聽衆會是當地代表及應邀蒞臨之外界人士。免費入場，不設勸捐。全部節目將用廣東話及廣東話翻譯英語講出。節目內容包括消除家庭間「兩代隔膜」及關於「尊重權威」之實際提議，又由星嘉坡、印度及紐約唐人街之代表報導組織在當地之活動。

香港大酒店 侍應生已恢復工作

【本報訊】一度引致數十名侍應生靜坐抗議的香港大酒店外籍總管與一侍應生的爭執事件，現已和緩下來，昨天工人們均正常工作。據該公司的一名高級職員向本報記者稱：這件不愉快事件，由於雙方握手言和，已告冰消瓦解，再無芥蒂存在。

昨天罷工人均已正常上班，供應旅客飲食，該總管亦如常工作。

這件不愉快事件是在前晚十時二十分發生，當時該酒店一名侍應生被一名外籍總管指他在工作時態度有問題，事後有人用掃把指向這名侍應生，此事件發生後，該酒店六樓紫荊廳會有四十多名工人靜坐停工，以示抗議。

港九街坊會 免息貸款會 獎出勤職員

【本報訊】港九街坊會免息貸款會，昨日下午七時半在九龍彌敦道新雅酒樓，舉行一九六

虐待學生 校長被控 獲判無罪

【本報訊】校長被控虐待三名學生，去月廿二日在北九龍裁判署提堂，被告否認控罪，法官命將案押候至昨日。昨日開庭後，控方突向法庭要求下不起訴處分，不再提證供指控被告，法官接納，乃宣佈被告無罪釋放，保款二百元發還。

被告男子李穩，五十歲，住金巴倫道，為中學校長，原被控虐待兒童罪，指被告人今年九月十五日，在九龍地區將其管理下之男童、伍某、郭某、許某虐待，使彼等受到不必要之傷害。昨控方申請下不起訴處分。

山頂二十號線巴士取銷 另闢廿四號新線 改用中型車行走

【本報訊】中巴在山頂往來之二十號線，一向是用九座位車行走，自小型巴士合法化後，該廿號線之九座位依法有所不合，茲奉交通處命，由十月十五日以後，將該廿號線取消，並停止使用九座位車。

中巴為利便乘客在山頂區交通起見，決由十月十六日起，另闢二十四號線用卅座位中型巴士行走，其行車路線將仍以山頂纜車站為總站，并可到達普樂道口及明德醫院兩終點，並將修訂其班次及車費如下：

（一）班次時間由上午八時起至下午七時止，每隔卅分開一班。（二）車費：（甲）由山頂纜車站至明德醫院，每位五毫；（乙）由普樂道口至山頂纜車站，每位五毫。（三）用卅座位中型巴士行走。

天氣與潮水

[illegible]

新蒲崗大火 發現燒焦男屍 社會署將救助災民

【本報訊】九龍新蒲崗四美街與七寶街交界處一幅空地上的廿餘間屋，前晚十時許發生大火後，消防人員在災場搜索時，發現一具燒至焦黑的屍體，該具焦屍今晨已被證實為鄭泉（譯音），男，三十四歲，生前為一殘廢者。（昨日本報消息誤為婦人，特此更正）。

因社會福利署人員現仍無法與被燒毀房屋之災民接觸，無家可歸之人數，尚未能詳知，如果能找得火災災民，社會福利署官員，將會盡力協助他們，包括給予他們居停及香港公益金之款項。

香港工業製品公司 擴遷新廠址

香港工業製品公司創業多年，業務暢旺。該公司專營製造各式真皮、膠皮、魚皮、冷花、PVC、女裝手袋、旅行袋等，出品精良，美觀大方。近因原來廠房不敷應用，現遷往九龍南昌街一九九號至二零一號地下至四樓，增加最新設備，規模宏大，該公司總經理陳偉青女士，對於各式女裝手袋，設計新穎，經驗豐富，歡迎各界光顧指導。

今日呂祖誕 翠柏洞熱鬧

彌敦道七四九號五樓，翠柏仙洞董事會[illegible]澤、崔偉龍、彭金高、易濟深、區轉仙、何宏業及同人等，以今日為呂祖大仙飛昇寶誕，特設齋酌聯歡，並請道教耆宿何展雲道人之高足陸振濟道長施放濟煉一科全堂。該洞由本月初一開壇，一連九天，初九晚八時圓滿功德完竣。

雙碎屍案續審 港警官在印尼作證
相信林志生是兇手

【耶加達十四日法新社電】赴印尼爲哄動一時之跑馬地雙碎屍案作證之香港警方高級法醫官王陽坤今日指出：雙碎屍案之鍾明麗被斬開八塊，她的五歲兒子吳宗賢，則被斬成五件。

王醫官繼續透露：鍾明麗相信是被硬物撞擊左額上角致死的，該兩母子之屍體均被埋於灶底。鍾明麗母子之骷髏頭將會呈堂作證。

香港警方偵緝督察石李利指出：經過詳細調查後，他相信被告林志生是謀殺兇手。

法庭准林志生改聘耶加達名律師案劍天（譯音）為辯護律師，原因是林志生在五月二十七日辭去以前之辯護律師龐裕鋼（譯音），因為他們彼此間未能清楚了解。（按：林並曾大兩法庭，要求撤銷該律師之辯護資格）。該案押候至本月二十八日再審。

【耶加達十四日合衆國際社電】關於跑馬地雙碎屍案，印尼法官約翰尼斯准許林志生聘用案劍天（譯音）為辯護律師，但他以後不能再有藉援法庭行為。

香港警方高級法醫官稱：被斬開之屍體，情況非常壞，有大量皮膚及若干骨頭失去。他估計鍾麗明年紀在二十五至三十五之間，高度則在五呎至五呎二吋之間。他指出：他不能估計該屍體被埋藏的時間。

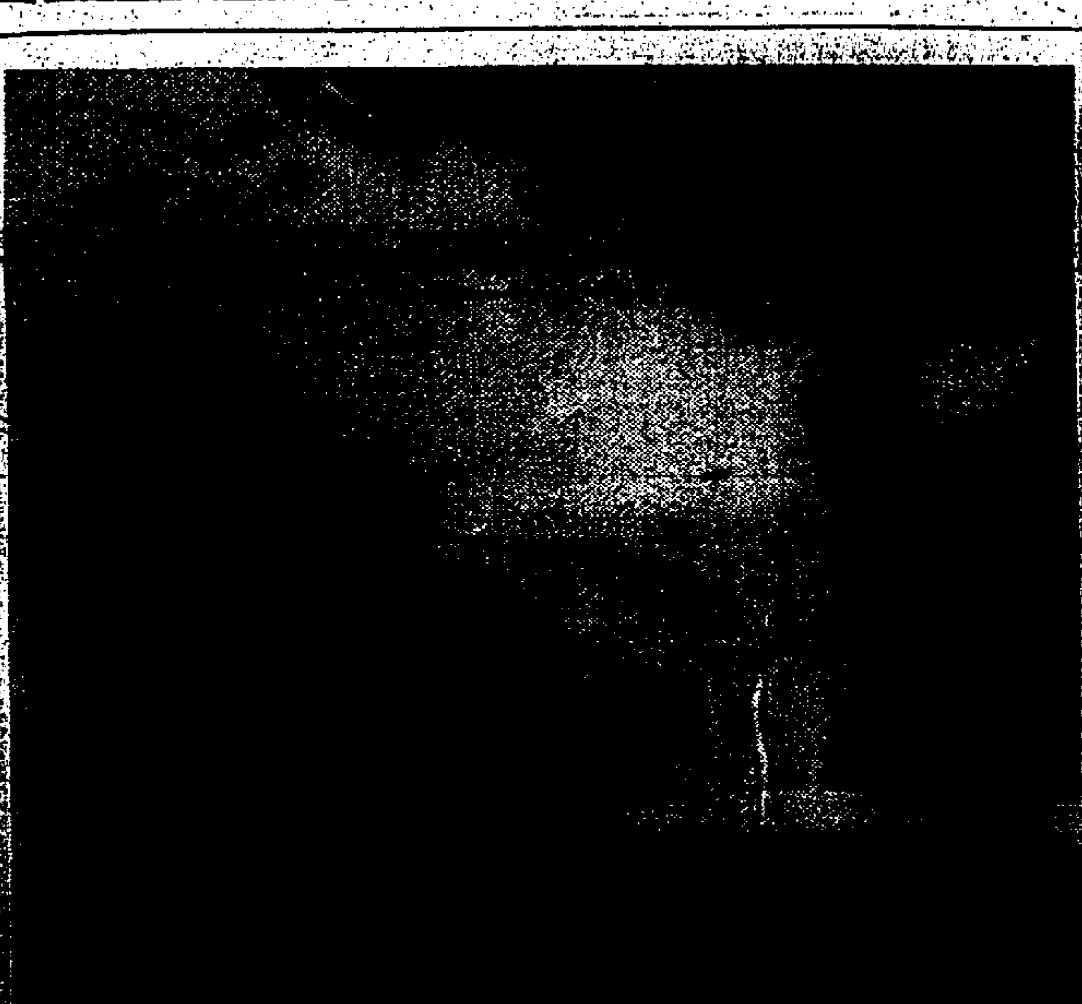
澳門霍亂仍猖獗 患者增至廿一人

【本報訊】澳門霍亂蔓延猖獗，昨日發現本年度第廿一名患者。一名少年已被證實染上該病，送醫院留醫。

據悉：昨日中午，有一名年約十五歲少年，病嘔大作，自行前往山頂醫院求醫，經醫生檢驗後，疑為染有霍亂病症，送入傳染病隔離病房中觀察，其後已經證實。

霍亂傳染病症仍蔓延於澳門，使該地居民備受威脅。

前往東京・美國本土 談笑風生・享受至上



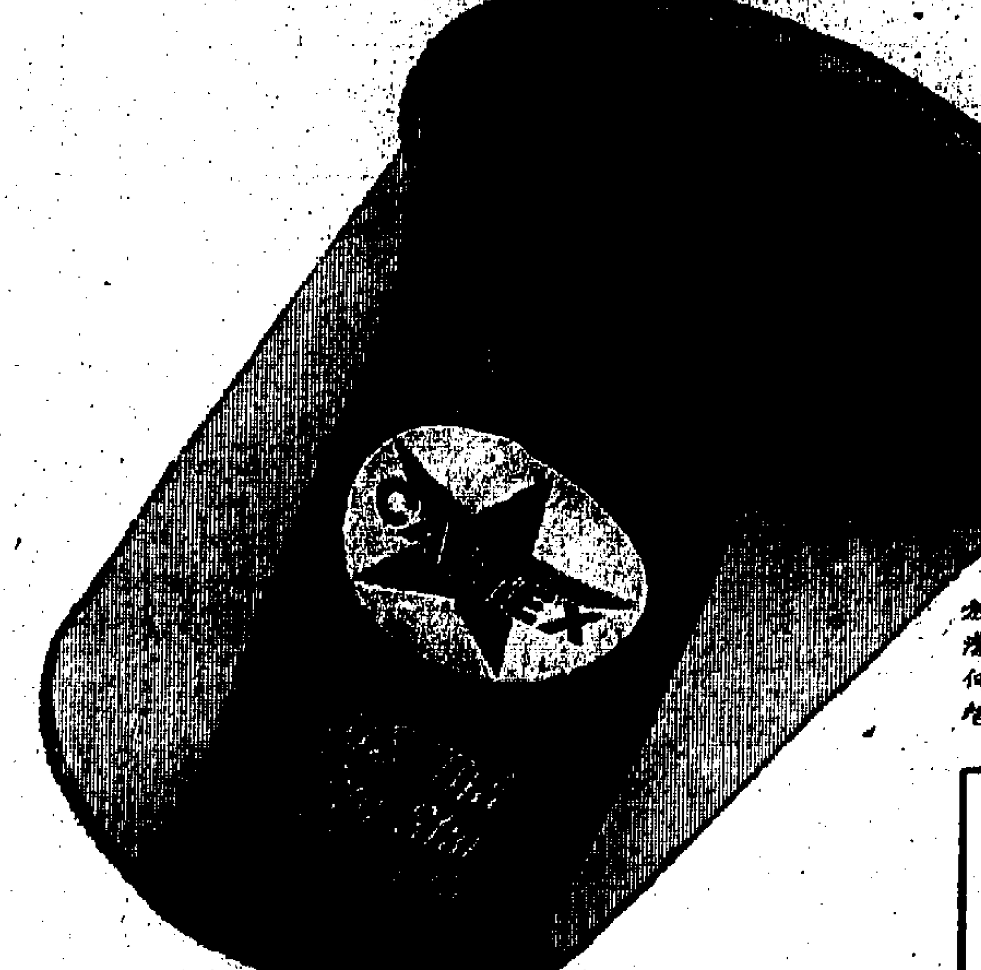
[illegible]

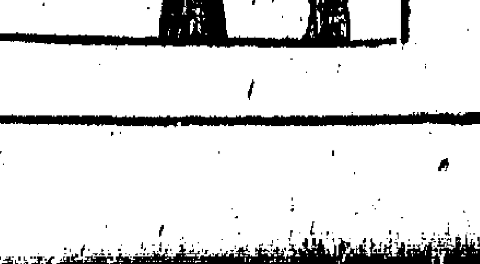
西北航空公司 NORTHWEST ORIENT
訂座或詳情請洽各大旅行社或……
香港雪廠街2號 [illegible]
九龍半島酒店 [illegible]

貨比三家不吃虧

[illegible]

德士古「金獅」五星滑機油
登峰造極無與比倫





僑團發起募捐 賑濟台灣風災 籌得三萬餘元

熱心讀者託本報代交捐款

【本報訊】港九報販總工會最近發起一次爲台灣風災災民的募捐運動，籌得捐款逾三萬餘元。

因最近颶風「露羅茜」在台灣肆虐，造成嚴重災害，本港愛國讀者紛紛踴躍捐款，除港九報販總工會所發起的運動外，尚有柴灣坊衆、調景嶺中學全體師生，本報讀者「愛國青年」、「西貢蠔涌大浦口人」等及「大浦口聯勝堂醒獅團同人」等捐出款項。

港九報販總工會自本月五日起發起募捐運動，響應募捐運動者有十大單位，捐得善款三萬餘元。計：（一）港九宗親同鄉會於國慶日募得一萬一千元；（二）元朗各界僑胞慶祝國慶大會，於國慶日募得一千五百餘元，又金戒指一隻；（三）香港宗親總會於國慶日募得一萬元；（四）港九報販總工會於本月四日開始募捐，現已收到六百餘元，仍在進行募捐中；（五）香港柴灣各界僑胞慶祝國慶大會，於國慶日募得八百七十元；（六）港九工團總會於國慶日募得四千元；（七）港九海陸空交通員工聯合慶祝會於國慶日募得一千二百元；（八）九龍青山各界僑胞慶祝國慶大會於國慶日募得八百元；（九）元朗小商業互助會爲響應救災運動捐得八百餘元；（十）鄉聯自由工會於國慶日捐得二百六十五元。尚有許多社團首長暨熱心人士正在進行募捐中。

柴灣坊衆慶祝國慶發動救濟台灣風災，柴灣捐款得八百一十七元。計開捐款者芳名列下：蘇清、阮蘇強、關顯、天喜酒家（以上各捐五十元）；陳忠（三十元）；旋金、譚柏、陳通經（以上每捐二十元）；梁翰芝、李秀英、丁祥麟、王麗霞、周球、朱清、陳滿興、廖文祥、無名氏、羅新、杜耀英、陳文使、無名氏、梁紹榮、唐鳳儀、鮑和平、李滄海、溫輝、周運、鄭英、旋遠、陳秋、陳志垣、陳玉林、張霞、黃海、黃福、郭寧、黃水、呂球、陳祺祥、關慶光、劉錦、生記、黃燦、王宏新、李仕進、陸明（以上各捐十元）；關榮、鄭文、黃滾、李新、楊瑞、賴治民、彭任貴、周泉、蔡鄧、黎勁、劉秀芳、文寶玉、溫華、陳濤、梁貴、黎勝、郭強光、鄭子法、伍兆、梁基、李朋、趙鉅、黎義、邱永全、梁摘、區江、周浩、蔡濤、林麗、葉祥、曾遠明、區廣祥（以上每捐五元）；張容新捐四元；劉滋、黃炳（每捐二元）；張俊福、鄭瑞光、陳遜、王英（每捐一元）。捐款繼續接收，直至十九日止截，再行公佈，此款準于本月二十日下午趁機由回國祝壽團團長阮蘇強，携台進交有關當局，辦理救濟事宜。

調景嶺中學全體師生，將於十二日內送交台北賑災機構。

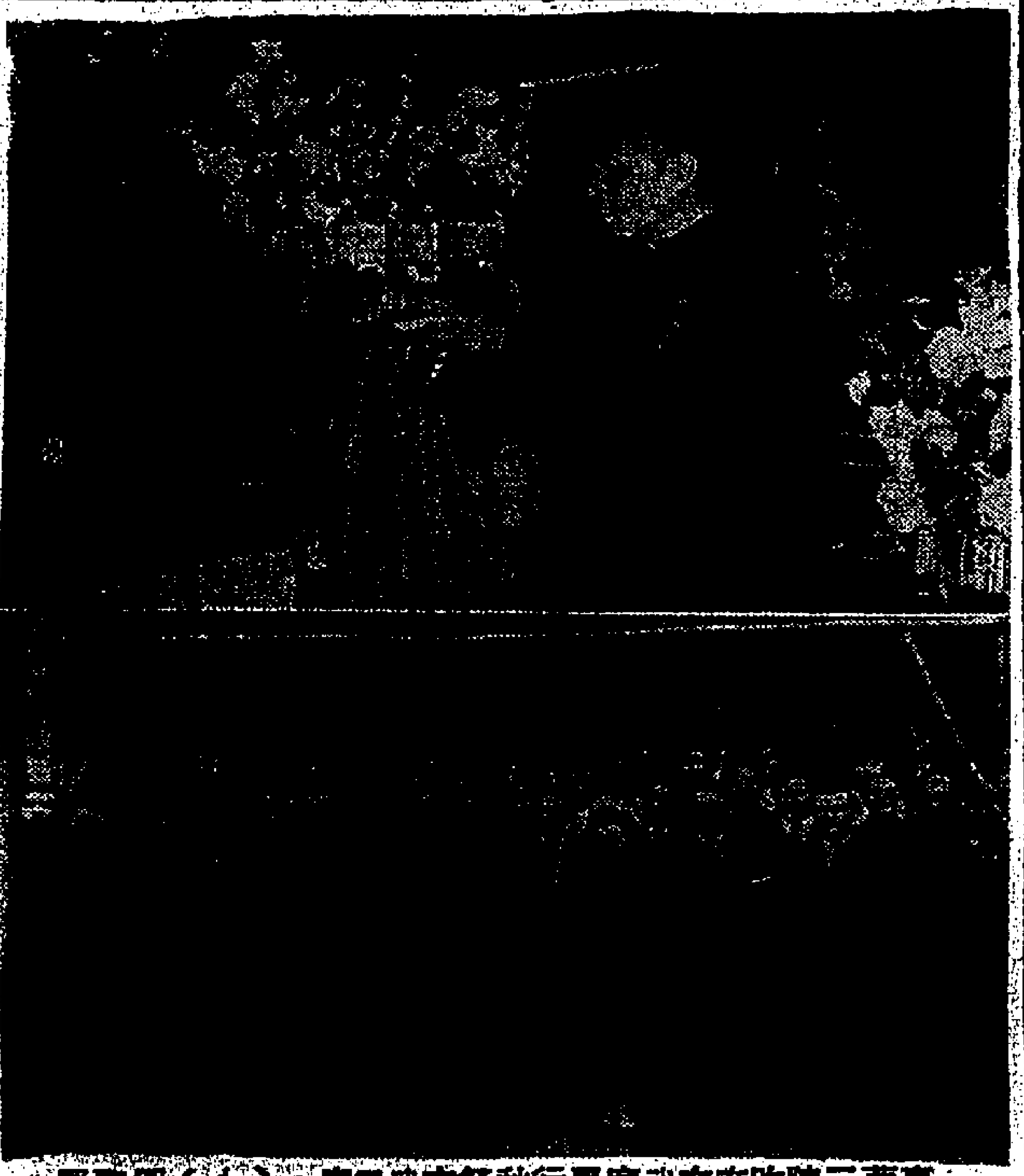
另由本報轉交者計有讀者「愛國青年」二百元，「西貢蠔涌大浦口人等」四百四十二元，及「大浦口聯勝堂醒獅團同人」一百元。

三院總理隆重舉行 文武二帝秋祭典禮

【本報訊】東華三院昨日中午十二時三十分，在香港荷李活道文武廟舉行祭祀文武二帝秋祭典禮。各機關首長，應邀觀禮者有署理華民政務司何禮文，署理民政司徐家祥，工務司盧秉信，教育司簡寧，社會福利署長翁佐之，民政司署政務主任陳漢光，文職專員梁伯鉅及東華三院歷屆主席總理，各界嘉賓等。

文武廟於期前粉飾一新，莊嚴壯麗，古樂喧天，香烟繚繞，主祭及陪祭，均穿長袍黑褂之中國禮服，典禮開始，由東華三院永遠顧問鄧肇堅爵士主祭，三院主席黎時煖、首總理李東海、黃乾亨、李遠三、總理黃輝、麥維慶、朱立世、丁午壽、梁金泉、周克強、楊錫禹、甄球、林光亮、王劍偉、梁中力、區永桂、簡日塗、黃克立、歷屆主席張玉麟、廖烈武、葉榮昌、當年顧問應鼎成、嚴洪滚陪祭，黃允畋首總理讀祝文，梁端卿總理司儀。由鄧肇堅爵士主禮。

是日廟前之金榜題名，各界善信捐款題名金榜者有：鄧肇堅爵士、黃允畋、恒生銀行、廖創興銀行、何添、金銀貿易場應雁亭、趙聿修、周有、梁端卿、許晉封、蔡錫輝、何明貴、張玉麟、孫汞樞、葉榮昌、洪兆霖、黎時煖、李東海、黃乾亨、李遠三、黃輝、麥維慶、朱立世、丁午壽、梁金泉、甄球、周克強、楊錫禹、王劍偉、梁中力、區永桂、簡日塗、黃克立、應鼎成、嚴洪滚等各捐一元百。



東華三院昨在文武廟舉行秋祭文武二帝。（上）鄧肇堅爵士行進奠帛禮。（下）禮成後東華三院主席、總理及官紳名流在廟前合影。

天主教宗座勳銜 封贈港五位人士

今由徐誠斌主教主持頒授儀式

【本報訊】教宗保祿六世爲酬謝本港人士歷年來支持及襄助教區慈善事業，分別以宗座勳銜封贈本港五位有功人士。頒授儀式定於今日下午六時在香港堅道明愛大廈舉行，由香港主教徐誠斌代表宗座頒授。

榮膺勳銜者，計有星系報業總經理胡仙得「殊功勳章」，市政局羅保得「聖額我略勳位」，莊立楨夫人、謝照雄及李漢枝醫生獲「爲教會爲教宗勳章」。

在政府車場內滑倒斷臂 西婦控告港府 要求賠償損失

指市政署忽畧地下油漬

【本報訊】一名住在山頂梅道之西婦賈蘭威夫人，因駕車到花園道政府停車場停泊，下車步行時不幸踏着地上油漬，跌仆於地，致右臂斷折，入院留醫及施手術後，迄今雖告痊愈，但右臂仍不能高舉過肩，於是賈夫人乃延大律師向高院留民事訴監程序，控告港府，（由律政司代表），指市政事務署對於停車地上油漬所忽略，引致其滑倒及使人發生危險，要求賠償醫藥費及一切損失。

此案昨由高院高級副按察司李比爵士聆訊，押候今晨續訊。

原訴人賈蘭威夫人，是力山大厦地下基速利公司總經理，住山頂梅道，延賈臣士爵士打律師樓轉聘米路頓大律師控告律政司，指市政事務署對於停車場地上油漬，有所忽略，未能使人有不致滑倒及發生危險，要求賠償計具有單據的醫藥費九千九百九十二元，及其他一切未包括在內之損失。政府律政司則由政府律師祈勞代表出庭。

原訴人賈蘭威夫人出庭作供說，她是力山大厦地下基速利公司總經理，該店開設逾廿載，而她亦居港已有廿多年。去年一月十八日上午八時許，她由梅道家中駕其本人之私家汽車，如常返工，駛車至花園道政府停車場七樓停泊後，因當時天氣冷，她從車內取回外樓披上，然後步行至升降機口，不料機門前地上有一灘油漬，因給灰塵遮蓋，致她未及發覺，於是一脚踏下，即告滑倒，當堂右臂斷折。幸而另有一西人亦駕車到該處停泊的，與她原屬相識，並把她扶起施救，並把她即時送入香山頂道之加諾撒醫院，留醫三星期，出院仍覺不妥，再入院施手術，迄今雖告痊愈，但右臂仍不能高舉過肩部，又不能反手將背帶扣結，梳頭髮亦有困難，要改用左手，右臂向前伸不能達到八十度角，向後亦祇能伸到四十五度角而已，目前跌傷過之右手臂，更因此患上風濕，不時會隱隱作痛，該手臂已完全無力挽物。屆從單據，祇關於醫藥費共九千九百九十二元，其他損失未計在內。

富樂笛協進會 在港組織成立

【本報訊】據九龍樂器出版社宣稱：爲響應本港一九六九年首屆音樂年，及配合現階段器樂教育之急切需要，經於八月十六日始籌備討論成立「富樂笛研究協進會」，以資推進。計出席首次座談者有樂日昭、王曉、駱木東、莊耀基、陳華、梅耐寒等。

香港「富樂笛」協進會現將與美國哈該爾（HARGAIL）音樂公司取得聯繫，經常供應廉價富樂笛製品，以資供銷。該會今後爲加強業務之開展，歡迎各界熱心人士參加，共策進行。電話洽詢K八四七九九七。

我國太空專家 鄧平經港返國

【本報訊】我國青年太空專家鄧平，本月十二日由美返國，途經本港探望親友。鄧氏廣東茂名縣人，現年卅歲，美國麻省理工學院機械系碩士，史丹福大學航空系博士，返國前在美國紐約大學航空系執教，並在美國太空事安姆士研究中心擔任顧問，鄧氏此次返國，乃應中華民國政府之聘請在國立台灣大學擔任客座教授一個學期，將於明年返回美國工作。

鄧氏之舅翁鄭彪歷任廣東省政府建設廳長，兩廣鹽務局長，現任行政院青年輔導委員會秘書長，鄭氏留港期間，曾受到本港碩彥熱烈招待，前華民副司巫李子最及高雷同學會均設宴爲鄧氏洗塵。

虎山行兩項比賽 展覽會昨日開幕

國泰男女影星多人主持剪綵

【本報訊】國泰影片「虎山行」攝影及書法比賽展覽，昨日在大會堂開幕，由「虎山行」演員及多名國泰影星剪綵。昨、今兩天展出，明晚頒獎。

國泰機構並於昨午在大會堂劇院優先獻映「虎山行」，招待文化機關首長、各大學教授、學生團體代表及新聞界。

爲該攝影及書法比賽剪綵的影星有：喬宏、張洪、譚伊俐、周萱、張萬儀、周綠絲、陳瑞慶、李文泰、陳齊、何平等。

剪綵後，展覽會隨即開放，至下午六時爲止，今日繼續開放，時間由上午十時至下午六時，不收門券，歡迎參觀。

書法比賽頒獎禮明日下午七時在九龍大角咀麗聲戲院舉行。攝影比賽則定於十七日下午七時在香港北角新都戲院舉行。該兩項頒獎均由該片男女主角喬宏、周萱主持典禮。

荔枝角道 界限街口 重鋪路面

【本報訊】荔枝角道及界限街路口將於下月重建，行車路將改鋪十吋厚鋼筋三合土塊，行人路則用三合土建造。此項工程約需十六萬元，及需時六個月完成。

工務司署發言人在施工期間，除臨時改道之外，並無任何重大交通改變之需要。

「虎山行」攝影及書法比賽展覽開幕。圖爲由國泰明星主持剪綵儀式，右起：張洪、譚伊俐、周萱、喬宏、陳瑞慶、李文泰。

張贛萍著 **抗日名將關麟徵**

民族英雄關麟徵將軍，是民國軍人中最具軍事天才的共軍剋星，抗日名將，由東征北伐，至剿共抗日，無役不與，每戰必勝。張贛萍著「抗日名將關麟徵將軍」有翔實的記敘。近本訪問記，作者脫稿後，每一章節均經關將軍親自核閱，以示負責。是一部最精彩的戰史，是一部最具價值的近代偉史。現出版單行本，每冊定價四元。總經售：（一）香港灣仔莊成街合錦大廈一三○三室，電話：H七三五○三三；（二）香港軒尼詩道中[illegible]球大廈五○一室，電話：[illegible]

行走鯉魚門綫巴士 觀塘站無固定地點

牛頭角新區飛仔極猖獗

讀者意見

工商日報讀者版編輯先生：

漸近開觀塘開往鯉魚門綫十四號C巴士，在觀塘的起站是設在裕民坊一號A巴士後面的，但這十四號C的巴士，實在太奇怪了，我幾次留到這一架巴士，大約上午天停在有該號巴士站的裕民坊，下午天約在四五點鐘之後，則由駕駛人員將巴士停在觀塘道金都茶樓的後面，（此處並沒有該號巴士站的牌子）有好些時候，巴士停在那裡，而巴士工作人員不知到那裡去了？任由想搭該號巴士往油塘或鯉魚門的人，上上落落，而無人理睬，因爲停在這裡的這一號巴士，好像是「冇渡無人」，搭客上車坐了好久，沒見得有人來開車，不知是否是開行的？於是又落車離去，車廂裡的人，一忽間又少了幾個，一忽間多了幾個，及至捱上半天，等巴士人員來開車時，又是一個半吊子，總之人們無法斷定此車是否會開行的，因爲此處並無巴士站牌子，是不是停在這裡開的巴士？此車車門，是用手推拉開關的，假如是電動開關，此巴士不開行，就可以關到不開，免得搭客在這裡猶疑不定，坐坐又落車，徒然浪費人家的時間！此種辦法，是不是由司機自由隨便決定？而不把巴士停在有正式站牌的裕民坊？若說是金都茶樓後面觀塘道，比較便當停車，又怎麼不把放在裕民坊的站牌，搬移到觀塘道來？像這樣隨便擱車，漫不照規定辦事，甚至又就誤了在裕民坊車站處侯車的人，又等得望眼欲穿，不能不出於怨嘆或咒駡！特將上情陳述，請有關機構當局，加以糾正是幸。

鯉魚門居民李正邁上 十月四日

× × ×

編者：昨閱貴報港聞，牛頭角連續兩宗飛仔劫案，因此借貴報說幾句我所知的話。牛頭角地廣人多，尤其是牛頭角內之佐敦谷新區，夜間極難遇一警員，且警署遠在觀塘，是故飛仔得爲所欲爲，近日更變本加厲，每當午後在佐敦谷六座地下，××士多門前一個粥檔（該粥檔只做早市）必有三、五惡飛，及該座三樓走廊一、二惡飛，每遇對上四、五座有單身男童落街（因四、五座地形特高，如落街必要經該地）則被其中之惡飛以手按被劫人之胸，並說兄弟們無錢開飯等語，後則強搜至靜處，將身上錢財手錶等搶走，警告不准告人。希望治安當局派了前往捉走惡飛則幸甚矣。此致

編輯先生

牛頭角佐敦谷第四座居民李福生叩

× × ×

編輯先生：

當局考慮在香港仔屠房門口加建一幅圍牆，對我們雞鴨工人的工作與健康不利影响，希望當局撤消原議。

屠房是用來劏雞鴨場所，也是工人做工作的地方，一個理想屠房，首先要有完善通風設備，使空氣流通，其次是出入路口暢通。

當局如建一幅圍墻，使屠房內沒有空氣，加上火爐發出火熱，我們工人一定會抵受不住酷熱的煎焗，工作效率低落。其次使通路狹窄，產生阻塞，這樣大好的屠房失去效用。

加建圍墻會使屠房外表變成厠所，行人可能在此大小便，會對衛生不利，同時有礙美觀。

當局對改善街市，與革措施做得相當出色，令人敬佩，但對建一幅圍墻是不應該的，希望當局體諒我們的苦衷，向有利方面着想。撤消原議！

全體雞鴨工人上

削伐過度 元陽失散

時刻有生命之險！

元陽不固，中氣不足，是一種嚴重虛弱病徵。患者每每精神彷彿精力困疲，目眩暈、頭暈暈、步浮浮、身重重、心虛虛、氣實實，常常精力在不平衡狀態，有時更命氣如遊絲，若斷若續，一舉一動，頓感吃力非常，意志消沉，情緒沮喪，懨懨欲絕，苦悶莫名，了無人生樂趣。這些一切，就是元氣大傷，元陽散失的病症，如不急謀療治，則生命隨時有危殆之虞！

金液大還丹 又名純陽金丹，功能積補元陽，治諸虛百損，蓋元陽爲人身主體，總攝五臟六腑，血脈所歸，精神所聚，故醫回元陽強健，百病不侵。

先施公司各藥行均有代售

陶中書第誠方虔製

總代理僑力企業有限公司 九龍柯士甸路十五號C 電話：六八一三○一 六八一○三五

港九 伊人怡

換季時節

送贈 名貴 合時 睡衣

的確凉棉長袖恤 $12.80起 買兩件 贈送新花睡衣一套

請駕臨港九各門市部參觀選購！

門市部：
1. 香港德輔道中五十一號
2. 香港德輔道中五十七號
3. 香港德輔道中一四二號
4. 香港銅鑼灣軒尼詩道五二九號
5. 九龍旺角彌敦道六二四A至六二六號
6. 九龍旺角彌敦道五八○號C
7. 九龍旺角彌敦道七二四至七二六號

第八門市部
九龍油蔴地彌敦道330–332號

SANYO 三洋 全能自動洗衣機 新貨抵港！

具有三洋洗衣機獨特優點，可洗8磅衣物，自動洗衣，過水，排水，反覆數次將衣物洗乾淨，然後自動轉乾衣物，附有自動時間掣（34分鐘）操縱最易，琺瑯層機売，防銹防蝕，堅固耐用，所以銷量佔全日本百分之七十強。

大贈送

現在凡購買三洋洗衣機者，送三洋電熨斗或石油氣爐一個

全自動洗衣過程令衣物特別清潔

SW-502D

達誠三洋電器有限公司
TATT SING SANYO ELECTRIC CO., LTD.
請到香港中區三洋陳列室參觀

男裝特價週

方便市民重陽節掃墓 九龍和合石間火車 必要時開特班夜車

【本報訊】[illegible]情況，下星期日（舊曆九月初九日）與星期一（舊曆九月初十日）[illegible]火車站及和合石火車站之特別班車。[illegible]香人將在夜間開設特別班車。」[illegible]站定購候待回程票。

[illegible]來往和合石之收費為頭等三元，二等二元，三等一元五角，三等二元。兒童頭等二元，二等一元五角，三等票每張一元。

由九龍開往和合石之特別班車時間自九龍車站開出：上午六時十五分，六時五十七分，[illegible]十時五十七分，下午十二時零五分，一時十一分；並於下列時間抵達和合石車站：上午七時零九分，[illegible]十時五十二分，十一時五十七分，下午一時零一[illegible]二十七分。

[illegible]車開出時間為上午七時三十四分，八時十分，九時[illegible]午十二時零二分，一時十四分，二時十七分，三時[illegible]時間為：上午八時三十六分，九時二十分，十時二[illegible]，下午十二時五十分，二時十四分，三時十分，四[illegible]午八時三十八分，九時二十六分，十時三十四分，[illegible]時四十五分及二時五十五分，離開九龍（尖沙咀）[illegible]

當局對吸毒犯悉依新例 送戒毒所根除惡癖

監獄署副署長透露：每一戒毒者用在吸毒之金錢，平均達萬二千餘元。

【本報訊】監獄署副署長情能表示：平均每一名戒毒者在被送入戒毒所之前，平均花費在毒品上的金錢，竟達一萬二千元。

由本年初起，本港採用新方法處理吸毒犯人之後，送入大欖戒毒所戒毒之吸毒者，超過八百名。

處理吸毒犯之新法，係以今年一月實施之戒毒中心法例為根據，此法例規定法庭可以將不論違反何項罪名之吸毒犯人，判令送入政府戒毒中心，俾能接受治療，根除毒癖。

法庭在判案未有規定吸毒者羈留在戒毒中心之時間，而由監獄署長檢察其戒毒進步情形而定，但法律規定戒毒者被羈留之期間，最短為六個月，最長為十八個月。

由本年初至今依照新例，從政府戒毒中心釋出之人數共一六九名。

在新例未實施前，當局對於由監獄釋出之吸毒者，並無有效之管制辦法，新例規定戒毒者離開戒毒所後十二個月內，仍受監獄署長指定之機構或人員監管，以觀後效。

裁判司如認為受監管者再染上毒癖，或不遵守監管命令者，可下令將其再送入戒毒中心。依照新例，再送入戒毒中心之吸毒者，迄今祇有數人。

但戒毒所一負責人就此問題說稱：新法例對戒毒工作收效如何，現在言之，未免為時尚早，但現有種種跡象証明在新辦法下之吸毒者，已有良好反應。新法例實施前大欖戒毒所早已存在，且已設立多年，對於受毒品禍害極為無法掙脫之吸毒者，視作普通人類，而不視作精神病者看待，是以成績斐然。該戒毒所於新例實施時，即成為執行該例規定辦法之戒毒中心。

監獄署副署長情能，上月出席都柏林國際殘廢人士復康會第十一屆世界會議，席間曾講述本港處理吸毒者之新方案，與會者威感興趣。情氏又曾告與會人士謂：甚少吸毒者知悉彼等究竟花費多少金錢在毒品之上，彼等祇知每日花費之金額，但如能以紙筆計算其入戒毒中心之前耗費於毒品之金錢多少，則可使吸毒者更深切了解其本身問題之嚴重。國際殘廢人士復康會世界會議議程上載有吸毒問題，係以本屆為首次，而監獄人員被邀演講此問題，亦為首次。

澳洲史葛食物公司 董事史葛抵港訪問

【本報訊】澳洲史葛食物有限公司主席與執行董事史葛，偕夫人及公子于上星期抵港，作商業性訪問。目前牛奶公司集團假總公司辦事處，為史氏舉行酒會招待。史葛食物有限公司為澳洲最大之食物供應及冷藏食品加工機構，史氏此行將順道前往日本。圖為史葛（右第二人）與牛奶公司集團同人於酒會中。

美靈廣告公司 新聘高級職員

美靈廣告公司最近聘任白美娜小姐為廣告策劃主任，協助洛士沖處理世界性廣告客戶。白小姐早年為瑪利諾女校高材生，後進入香港大學深造，獲文學士學位。畢業後曾於無綫電視台担任編導，歷兩年之久。

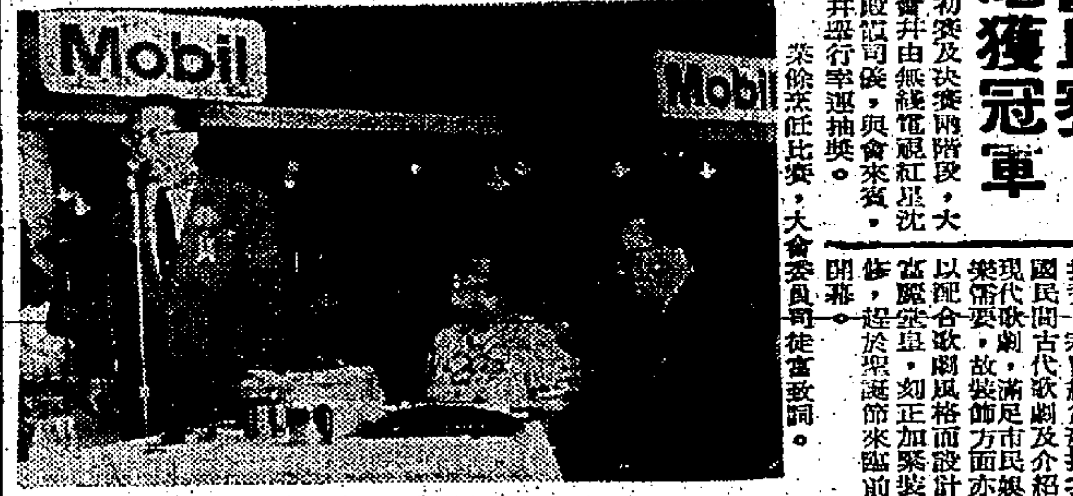
圖為白美娜小姐

業餘烹飪比賽 謝美昭獲冠軍

【本報訊】第六屆全港業餘烹飪比賽冠、亞、季軍和七名優勝者，經於昨晚在大會堂酒樓產生，計全港冠軍為謝美昭，亞軍為區妙炎，季軍為徐慧珍。

大會冠軍獲得獎金一千元，金牌、錦旗各一面，芝柏女庄白金手錶一隻，琛華濃化粧品一份；亞軍獲得獎金五百元，金牌、錦旗各一面，芝柏賀金女庄手錶一隻，琛華濃化粧品一份；季軍獲獎金二百五十元，金牌、錦旗各一面，芝柏女庄手表一隻，琛華濃化粧品一份；七名優勝者各獲獎金五十元，金牌、錦旗各一面。

第六屆全港業餘烹飪比賽，由美孚火油公司、美靈有限公司主辦，本屆參加者共一百六十人，分八組比賽，經過初賽及決賽兩階段，大會并由無綫電視紅星沈殿霞司儀，與會來賓，并舉行幸運抽獎。



業餘烹飪比賽，大會委員司徒富致詞。

香港團隊招待港島四十男童

【本報訊】香港團隊（義勇軍）之軍人，今日在跑馬地體育道團隊總部，招待港島四十名男童，彼等來自西區，為西區民政署少年會之會員。此項活動，乃係香港團隊「社會關係計劃」之一部份。節目將包括籃球賽、乒乓球、拔河及射擊等。稍後並將舉行頒獎儀式，全部獎品係由團隊隊員捐贈。兒童們明日將有機會參觀團隊之設備，最後並享受豐富之晚餐，席上並備冷飲。

澳朗村公所 明日啟用

【本報訊】新界南約理民官段本良，將於明日上午十一時，主持新界西貢澳朗村公所之啟用典禮。並由澳朗村代表周時光及西貢鄉事委員會主席李潤蒂向來賓致詞。新村公所建於一所運動場內，啟用後將成為村內一百五十名村民之社區福利中心。該村公所之建築費為八千一百元，其中價值三千六百元之建築材料，係由南約理民府供給，其餘四千五百元則由村民本身負責。

聖誕前開幕 香港歌劇院

不久之將來，本港市民又多一個娛樂的去處，九龍地王旺角區彌敦道新興大廈將有一間新頴歌劇院出現，佔地萬餘尺，約有千餘座位，已定名為香港歌劇院，乃本港殷商及外僑集團投資。宗旨純為發揚我國民間古代歌劇及介紹現代歌劇，滿足市民娛樂需要，故裝飾方面亦以配合歌劇風格而設計富麗堂皇，刻正加緊裝修，趕於聖誕節來臨前開幕。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係根據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。短波調頻：九十四兆週。【七時】專題新聞，海員空缺報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦專題新聞及時事評論。卅分，時代曲。報告，常識解答。四十分，天氣預告。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】專題新聞，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，專曲。五十分，天氣報告，蔬菜價格報導。五十八分，潮語新聞，特告報告。廿分，【九時】國語節目。[illegible]點唱節目。【十一時】遂層下。卅分，潮語新聞。[illegible]【十二時】專題新聞。[illegible]聽衆聯歡會。[illegible]專題流行曲。[illegible]廣播劇「隋唐演義」。[illegible]世界電訊。五十八分，[illegible]曲「寶菜得獎」。代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「早逝的野玫瑰」。時代曲。廿八分，天氣報告，特別報告。十分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。卅分，歌星選唱。卅分，專題新聞，專曲及時代曲。卅分，「驗世明言」之「李仙娘」。五十八分，天氣報告。【四時】南音。卅分，中華故事「折翼浮瓜」。【五時】聽衆聯歡會。卅分，五十八分，天氣報告。十五分，鮮魚批發市情報告。【六時】專題、國語、潮語、客語新聞。特別報告。廿分，空中問答。卅分，人海情潮「風雲別墅」。【七時】專題新聞，農民一週。十五分，青年出路介紹。卅分，時事實錄。【八時】[illegible]

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告，天氣預測。十五分，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，歐西曲，專曲。【十時】專曲「落曉孤鴛」。卅分，婦女雜誌「育兒須知」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。十五分，祝壽祝婚。卅分，小說「新潮兒女」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「藍玫瑰」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，電影故事「龍門金劍」。【二時】小說「名利雙收」。卅分，電影故事「說謊的人」。【三時】新聞簡報，故事「風塵歌女」。卅分，電影故事「亮子牙下山」。【四時】天氣報告，歷代名曲「趙飛燕」。卅分，一曲寄心聲。卅分，課餘談話。【六時】新聞簡報，港九時事。廿五分，美容講座。四十分，新聞簡報。三分，【七時】新聞簡報。【八時】新聞報告，天氣報告。十八樓C座。卅分，小說「龍虎奇俠」。羅地網「黑海風波」。卅分，時代曲。四十五分，天氣預告。【九時】新聞簡報，港九時事。廿分，電話問答有獎遊戲。卅分，天氣報告，小說「空心人」。【十時】新聞簡報，天城記」。卅分，時代曲。【十一時】新聞報告。卅分，南音「杜十娘」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

（另一欄）【十時】廣播劇「國際的沿革」。卅分，時代曲。四十五分，倫敦國語新聞。四十五分，轉播倫敦專題新聞。十五分，專曲，李香君守樓。一曲恨史。【十一時】亞洲及本港新聞報告。四十五分，專題流行曲。五十八分，專題新聞。三十分，漁民天氣預告，香江夜話。【十二時】廣播劇「夜夜此時」。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。【十二時】廣播完畢。

商業第二台

波段：六一〇千週，波長四百九十六公尺。【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，續播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。卅分，天氣預測，續播各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，續播各位早晨。【十時】祝壽節目。五分，為你歌唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，專曲「英雄家上野花香」。卅分，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞簡報，怡情小集。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，天氣報告，時代曲。【二時】報導東南亞各地天氣情況。十五分，音樂碟子。卅分，專曲點唱。【三時】新聞簡報，續播專曲點唱。【四時】天氣報告，粵語流行曲。卅分，年青人時間。【六時】天氣報告，續播年青人時間。【七時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人時間。【八時】新聞報告，天氣報告。十五分，體育雜談。卅分，名曲[illegible]

麗的銀台

【七時】進行曲，專題新聞，音樂，天氣預報。四十九分，天氣報告。五十分，英語教授。卅分，時代曲。【八時】新聞報導，天氣報告，名人小傳，節目報告。十五分，社會服務。廿分，專題流行曲。卅分，時代曲。【九時卅分】街市行情。四十五分，台空中問答。四十五分，時代曲。【十時】故事「人鬼狐」。兒童故事「白兔公主」。十五分，時代曲。【十一時】小說「西遊記」。卅分，專曲「女鬼實錄」。中文電視節目介紹。卅分，時代曲。【十二時】轉播港台專題新聞。五分，節目報告，股市行情，天氣報告。卅分，小說「新家教」。【一時】時代曲。點唱。卅分，轉播港台時事實錄。【二時】專題「員工」。卅分，南音。【三時】轉播港台專題新聞。五分，社會服務。卅分，粵劇人生「魂斷董山」。【四時】金台節目報告。【五時】專曲。卅分，小說「千金骨」。十五分，兒童歌曲，金價報告。【六時】歐西流行歌曲點唱。虎爪恭九儀」。【七時】歌唱粵劇化小說「紙醉金迷」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。四十分，小說「新一事」。【九時】小說「星星，月亮，太陽」。卅分，電話猜中有獎。四十五分，監眼鏡姑娘。卅分，專曲「有情活把氣薄葬」。育台明日節目預告。【十時】越劇「優伶搬屋」。卅分，小說「夕陽無限好」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。五十八分，曲中情「鏡情記」。四十五分，時代曲。曲。五十八分，轉播港台專題新聞。【十二時】完畢。

（又）蘭知音。【九時】新聞簡報，天氣報告，續播名曲蘭知音。【十時】新聞簡報，寫正字讀正音。十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。【十一時】新聞簡報，夜曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語益智節目「原來如此」。卅分，潮州漢劇。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語祝壽祝婚。【十時】越劇。中文電視節目報告。【十一時】潮曲。【十二時】音樂。五分，潮語益智節目「原來如此」。十五分，潮語古今談。卅分，時代曲。天氣及節目報告。【一時】故事「秋水長天」。卅分，潮語小說「兩命三兇手」。【二時】潮曲。【三時】潮語廣播劇「幸運女郎」。卅分，潮曲。【五時】潮語小說「鐵血海仇」。復報告。卅分，評話。【六時】音樂。三分，轉播港台新聞。四十五分，時代曲。卅分，社會服務。節目預告。四十五分，廣播劇「施恩於仇人」。四十九分，夜話。【七時】話劇「復活」。【八時】卅分，潮語歌劇化小說「月球隔離圖」。【九時】新聞報導，天氣及節目報告。廿分，時代曲。卅分，上海清稽。【十時】潮曲。卅分，潮語古今談。四十五分，潮語歷代演義。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，潮曲□王子盜忠骨，□番公主被困。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，飛天奇俠。卅分，國語會話。四十五分，健身操。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿分，今日菜譜。三十五分，買賣服務。五十五分，新聞摘要。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，專語片「財爺財路」。采醒波、周坤玲主演。【下午】【二時十五分】今日菜譜。卅分，英語片「龍爭虎鬥」。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，舉以致用。卅五分，小飛俠。【五時】小樂園。卅分，大頭仔。【六時五分】筆車征「矢志振孤」。【七時】新聞及天氣報告。卅分，柔道小金剛。【八時】四千金。卅分，星月輝，電視探波等。【九時卅分】粵語片「復活的玫瑰」，張英、白燕主演。【十一時十五分】新聞及天氣報告。廿分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，報晚雅集。【十二時十五分】七彩「神行太保」片集。五分，中午新聞。【一時】七彩「狩獵探奇」。卅分，專語片「龍江三虎」下集，由余麗珍、梁家寶主演。【三時】英語講座。卅分，歡樂家寶主演。【四時】「夢斷情天」片集。十五分，專語片「寅俠穿心劍」下集，由歐嘉慧主演。【六時】卡通片。卅分，「神探義犬」片集。【七時】青年節目。卅分，新聞及天氣報導。【八時】天家歡。【九時】七彩「合表演」。卅分，弦韻寄心聲。【九時】七彩「歡樂符」。【十一時十五分】片集「肥佬私生活秘密」。卅分，最後新聞報導。廿五分，七彩「飛天神貓」片集。五十五分，七彩「谍海亡魂」片集。【十二時廿五分】播映完畢。

明珠台：【五時卅分】「神行太保」片集。十分，新聞簡報。【六時】卡通片。卅分，青春樂。【七時】新聞及天氣報導。卅分，「天倫樂」片集。【八時】英語片「糊塗新郎」。【九時卅分】「歡樂人間」喜劇片集。【十時卅分】最後新聞報導。四十分，世界之窗。【十一時十五分】播映完畢。

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三十分
泛美	三藩市東京	下午九時三十分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	美國沖繩台北	中午十二時三刻
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時四十分
英航	倫敦印度	下午四時廿五分
英航	倫敦印度仰光	下午七時五十五分
英航	雪梨達爾文	下午九時一刻
國泰	西貢	中午十二時十分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	星洲古晉汶萊	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午二時三十分
國泰	福岡台北	下午四時廿五分
國泰	印尼曼谷	下午三時
國泰	馬尼剌	下午九時十分
國泰	漢城	下午十時五分
國泰	東京台北	午夜十一時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時廿五分
德航	東京	下午七時三刻
德航	西德印度曼谷	下午十時卅分
義航	羅馬印度曼谷	下午五時廿五分
中航	台北	上午九時三刻
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	西貢	下午二時卅分
中航	曼谷	下午九時一刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午九時廿五分
日航	東京	下午一時四十分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	印度曼谷	下午五時十分
日航	東京	下午五時十分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
泰航	漢城台北	下午三時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
印航	加爾各答曼谷	下午六時一刻
印尼	東京	下午三時廿五分
東航	金邊	下午四時卅五分
新航	奧克蘭雪梨	下午七時卅分
韓航	東京大阪台北	下午三時三刻
東非	東非巴印泰	下午六時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京洛杉磯	下午六時
泛美	曼谷印度歐洲	午夜十一時
西北	東京西雅圖	上午九時
環球	沖繩美國	下午五時
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	馬尼剌雪梨	下午九時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北東京	下午一時
國泰	漢城	下午三時
國泰	曼谷星洲	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	馬尼剌	下午五時一刻
國泰	東京	下午五時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
中航	西貢	上午十一時廿五分
中航	曼谷	下午三時五十分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午十時
德航	曼谷印度西德	下午八時卅五分
義航	東京	下午六時十分
日航	台北琉球東京	上午九時卅分
日航	台北大阪東京	下午一時三十分
日航	台北大阪東京	下午二時廿五分
日航	東京	[illegible]
日航	東京	[illegible]
日航	[illegible]	[illegible]
日航	曼谷印度倫敦	[illegible]
菲航	馬尼剌	[illegible]
菲航	馬尼剌	[illegible]
[illegible]	台北東京	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

三洋電器代理商

鐵行公司旗下 先達寶師貨輪 今日抵港卸貨十七航赴日本 建國明日到十八開巴基斯坦

【本報訊】鐵行輪船公司旗下貨輪先達寶師號（STRATHBRORA）今（十五）日午間可由歐洲載運貨物到達香港。該輪在港停留兩日，寄泊九龍倉碼頭，起卸貨件後，擬定本月十七日離港，啟程航赴日本。

該公司另艘貨輪建國號（CHINKOA）則自日本回航，按航程，明（十六）日可能到達香港。該輪在港逗留一日，放碇中流海面，落載後，擬定本月十八日離港，開往巴基斯坦。

泛濤點號（PANDO POINT）貨輪，亦由歐洲開來香港，惟須於本月廿二日始能航抵本埠。該輪在港勾留三日，上落貨後，擬定本月廿五日離港，回航歐洲。

日通港澳觀光團 百五十六人抵港

日本通運公司主辦之港澳觀光團，一行一百五十六人，前日分兩批由大阪乘日航公司專機飛抵香港，遊覽港澳風景名勝。該團所有港澳觀光秩序，均委託美華旅行社公司代爲安排。

三洋電器代理商 往台灣日本考察

香港美藝三洋電器有限公司總經理吳志堅率領批發商四十五人前往日本台灣考察，全程委托宇宙觀光社社長熊洪發自領隊前往，代為照料。

截信時間

今（十五）日（星期三）

空郵

地區	時間
加拿大	信件上午十一時
	包裹上午十時
南韓	信件正午
	包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、砂勝越	
台灣、日本	信件正午
	包裹上午十一時
印尼	信件下午一時
	包裹正午
南越	信件下午一時
	包裹正午
英國、巴基斯坦、愛爾蘭	信件下午二時
	包裹下午一時
厦門	信件下午三時
	包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬、共和國	包裹下午二時

（續）

地區	時間
紐西蘭	信件下午五時
	包裹下午四時
冰島、西德、荷蘭、瑞典、丹麥	信件下午六時
	包裹正午
	包裹下午四時
印度、伊朗、英國	信件下午六時
	包裹下午五時
泰巴嫩、埃及、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、丹麥、挪威、瑞典、埃及、巴日利亞	信件下午六時
	包裹下午五時
澳洲、紐西蘭	包裹下午五時
新幾內亞、巴基斯坦	信件下午六時
美國	信件下午六時
	包裹下午五時
美國（檀香山）、沙巴、納閩	信件下午六時
	包裹下午五時
美國東部	包裹下午五時

平郵

地區	時間
泰國、寮國	信件正午
	包裹上午十一時
東帝汶	包裹上午十一時
南非洲共和國、剛果共和國、金麥隆共和國	包裹下午五時
菲律賓、亞洲	包裹下午四時
西德、荷蘭、瑞典、丹麥	信件下午五時
	包裹下午四時
	包裹正午

明（十六）日（星期四）

空郵

地區	時間
印尼	信件上午十時
	包裹上午九時
沖繩島、馬來西亞、星加坡、砂勝越、沙巴、納閩、汶萊	信件上午十一時
	包裹上午十一時
南越	信件正午
	包裹上午十一時
東巴基斯坦	包裹上午十一時
以色列、緬甸	信件正午
	包裹上午十一時
台灣、日本	信件下午一時
	包裹正午
美國、中南北美洲、澳洲	包裹正午
西哥、夏威夷	信件下午二時
	包裹下午一時
牙買加、百慕達、荷屬	包裹下午一時
紐西蘭	包裹下午二時
泰國	信件下午二時
印度	信件下午三時
菲律賓	信件下午五時
	包裹下午四時
瑞典、伊拉克、荷蘭、比利時、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、英國	信件下午六時
	包裹下午五時
西巴基斯坦	信件下午六時
	包裹下午五時
錫蘭	包裹下午五時
澳洲、紐西蘭、新幾內亞	信件下午六時
	包裹下午五時
泰巴嫩	信件下午六時
	包裹下午五時
義大利	包裹下午五時
菲律賓	信件下午六時
	包裹下午五時

平郵

地區	時間
南越、泰國	信件下午六時
越南	信件下午六時
	包裹下午五時
英國	信件正午
	包裹上午十一時
荷蘭、麥地那斯、千里達、古巴	包裹上午十一時
義大利、瑞士、法國	包裹上午十一時
美國、加拿大	信件正午
	包裹上午十一時
西班牙、葡萄牙、牙買加	信件正午
	包裹上午十一時
埃及、哥倫比亞	包裹上午十一時
菲律賓	信件下午五時
	包裹上午十一時

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
帥鋒（貨）	PIONEER COMMANDRE	美國	美輪	北角倉碼頭	晨早
先達寶師（貨）	STRATHBRORA	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	中午
芬陸（貨）	FERNLAND	美國	多利順	A十二	上午
夏利瞪（貨）	HERMOD	古晉	多利順	B十三	上午六時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
華盛頓郵（貨）	WASHINGTON MAIL	溫哥華	昌來	海運大廈	晨早
安康娜（貨）	ANCONA	歐洲	寶臨	九龍倉碼頭	晚間
他輔總統（貨）	PRES. TAFT	日本美國	總統	九龍倉碼頭	中午
大家泰（貨）	TAGAYTAY	美國	多利順	A廿五	下午六時

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
泛濤領	貨船	PANDO HEAD			十六	歐洲	鐵行
邊多倫	貨船	BENDORAN			十六	歐洲	邊行
建國	貨船	CHINKOA	日本	十六	十八	巴基斯坦	鐵行
捷成馬士基	貨船	JEPPSEN MSK	日本	十六	十七	印度巴基斯坦	捷成
帥鋒	貨船	PIONEER COMMAND			十六	美國	美輪
芝本得	貨船	TJIPONDOK	非洲星洲	十六	十七	日本	渣華
哥羅拉多	貨船	COLORADO	美國	十六	十七	美國	怡和
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	十六	十七	印度巴基斯坦	福來
先達寶師	貨船	STRATHBRORA			十七	日本	鐵行
芬陸	貨船	FERNLAND			十八	溫哥華	多利順
夏利瞪	貨船	HERMOD			十六	日本	多利順
京都	貨船	KYOTO			十六	美國	太古
邊那文	貨船	BENARMIN	歐洲	十六	十八	日本	邊行
廣西	貨船	KWANGSI	澳洲菲島台灣	十六	十九	澳洲	太古
寶利班娜	貨船	BORIBANA	歐洲	十六	十七	日本	寶臨
安東利奧	貨船	DON ANTONIO	美國	十六	十七	馬尼剌	美邦
愛斯奎蓮娜	貨船	ESQUILINO	歐洲	十六	十八	台灣日本釜山	天祥
康利馬士基	貨船	CORNELIA MSK	美國	十六	十七	美國	捷成
羅馬馬士基	貨船	ROMO MSK	日本	十六	十七	印尼	捷成
基士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	十七	十八	美國	捷成
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十七	二十	澳洲	渣華
寶雲威利	貨船	BONNEVILLE	美國	十七	十八	美國	多利順
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	十七	十八	馬尼剌	美太
積信	貨船	JASON	歐洲	十七	十八	歐洲	太古
雅羅西亞	貨船	AROSIA	歐洲	十八	十九	日本	寶臨
安慶	客船	ANKING	[illegible]	十八	二十	[illegible]	太古
孟加連	貨船	BENGALEN	馬尼剌	十八	十九	歐洲	捷成
[illegible]	貨船	BRADEVERETT	[illegible]	十八	十九	沖繩韓國釜山	[illegible]
[illegible]	貨船	BENALBANACH	[illegible]	十八	二十	日本	邊行
[illegible]	貨船	ELLEN MAERSK	[illegible]	十八	十九	星洲歐洲	捷成
[illegible]	貨船	MAERSK[illegible]	[illegible]	十八	二十	星洲印度	捷成
[illegible]	貨船	[illegible]	[illegible]	十九	二十	日本	[illegible]
[illegible]	貨船	[illegible]	[illegible]	十九	二十	日本	怡和
[illegible]	貨船	DEMODOCUS	[illegible]	十九	二十一	[illegible]	太古
[illegible]	貨船	FLINTSHIRE	[illegible]	十九	廿一	歐洲	怡和

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"COLORADO"輪 往：羅省、三藩市及舊地牙哥（不經日本及檀香山） 十月十六日上午到港收貨 十七日開行

"MICHIGAN"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 十月廿一日到港收貨 廿二日開行

"M. M. DANT"輪 往：溫高華，西雅圖，砵崙路及砵蘭 十月廿八日到港 卅日開行

怡和有限公司船務部啟

總督盃職業足球賽 九巴今晚與星島對抗

青年盃賽開鑼青漢首戰斯達巴

【本報訊】總督盃職業足球賽，九巴對星島，今晚八時，在香港會球場舉行，下午五時卅分，先舉行青年盃足球賽揭幕儀式，並由青漢對斯達巴，票價分一元二角及二元四角兩種。

足總本屆青年盃賽，定今夕在香港會場揭幕，與九巴對星島總督盃賽同場舉行。揭幕儀式，于下午五時卅五分開始，各參加比賽球隊先排列場中，首由足總會長王澤森致詞，繼與各球隊相見，拍照之後即行比賽，揭幕戰爲青漢對斯達巴。

星島與九巴在總督盃賽中均曾一度出師，星島以三比二擊倒消防，九巴則以一比四敗于電話，從戰績來看，今天一場比賽已見優劣分明，況且士氣與狀態，九巴都不如人，星島贏面甚高，殆無疑問。

在聯賽星島已四戰四捷，仍然未逢敵手，戰績極佳。最近在金禧盃賽對抗南華，則劇戰一百一十分鐘，依然是一比一不分高下。

根據星島在過去多場比賽中的演出，雖然全隊的聯絡，仍欠緊密，但何容興、區永雄、李炳能、黃擲強、麥天富、何耀強狀態都不俗，因此，攻守力均不弱。最近他們與南華作金禧盃賽所以不能獲勝，主要還是許允正不濟，失機頗頻，形同十人應戰之故。

今天星島統帥部鑑于許允正缺乏信心，麥天富腳傷，決定調整陣容，派區彭年及劉煥消登場補缺，實力相信不會受到大影響，祗要近況保持，不論氣力、士氣及球技，星島平均都優于九巴，自應勝券甚濃。

九巴在聯賽戰績平平，比賽四場，一勝兩和一敗。雖然最近在金禧盃賽，以二比零擊倒東方，但演出仍欠理想。

以九巴所擁有的人腳，戰績應不致如是低落，苟能提起戰意，潛力實在不弱。

但是，九巴極難保持旺盛的士氣，各球員狀態大部份欠佳，不能保持水準，門將黃雲忠、楊偉業、梁偉康近況都不好，以這樣的實力與星島交鋒，難免處于下風，看來，他們今天即使存心一拼，亦難如願，不易有勝望。

金禧盃花墟昨賽 消防淨勝五球 淘汰電話出局

【本報訊】甲組金禧盃初賽，昨午有一場在花墟上演，由消防對電話，結果消防以五比零淘汰電話。序幕戰，陸軍狂勝水務十二比零，昨伕花墟有七成多看客，收入一萬四千餘元。

金禧盃初賽，經過昨日一戰後，除南華對星島一場，不分勝負，須擇日重賽，所以實際祗得消防、東昇、九巴三隊晉級，連同輪空的元朗、港會、警察、怡和一共七隊入複賽選，他日是南分高下後，便可開始複賽。

消防昨伕贏得相當合理，無論進攻與防守皆較對手爲佳，但能大勝五球，則有點出人意料。他們排出四二四陣，以陳長強和張子慧串演雙中鋒，憑「阿平」炎妙的傳球，與陳長強有威脅的衝刺，著實使電話後防疲于奔命，古秋杭與黃允中兩翼，相當活躍，特別是黃允中，雖初上甲組，但毫不怯場，而腳法亦不錯。

電話之敗，與戰案錯誤有關，他們以黎子福寸步不離張子慧，藉以牽制對方的重心人物，但「福仔」頹後

……

張子慧兩射得手 上場消防贏兩球

開賽後第五分鐘，黎子福在禁區內侵犯張子慧，被罰兩腳自由球，羅文強輕擺張子慧挑入，角度刁鑽，郭秋明欲救無從，一比零，消防領前。

混戰至三十四分鐘，黎子福在禁區阻碍「阿平」，再度被罰「福仔」……

……

下場消防再入三球

易陣再戰，電話以封……

總督盃職業賽 九巴星島陣容

（九巴）

李國華　麥樹渠
勞榮泰　張永清　畢偉康
廖榮發　梁榮洪
黃雲忠　盧松江　楊偉業
張天明

（星島）

李炳德　曾聽富
區永雄　袁權鎏
何容興　馮紀瑰　何耀強
謝國強　劉煥消
譚漢新　區彭年

觀塘泳場及康樂場之工程模型。

觀塘區八個游泳池 明年夏可完成啟用

每次可容納五千名泳者

【本報訊】耗資五百餘萬元的觀塘工業區八個現代化泳池，將可於明年夏季完成，供該區居民使用。該組泳池，每次可容納五千名泳者。

該項耗資五百二十萬元之工程，其最後一期將於短期內動工。

該組泳池包括兩個大型五十公呎泳池，一個跳水池，三個學習泳池，及兩個供小孩使用之細小淺水池。

該泳場之大廈將設有更衣室、盥洗室，有上蓋供應小食之地方，及一座有八百個坐位之看台。

在該等泳池附近之康樂場地，將包括一個鋪草之足球場，兩個小型足球場，兩個排球場，三個籃球場，一個壁球場及一小食亭。

同時，另有兩個相同泳池計劃之後期工程，現亦在進行中。其一位於李鄭屋，可望於一九七〇年中落成，另一係位於黃大仙，亦將可於明年二月間完成。

該三個泳場均係位於人煙稠密之地區，並係依據以八個泳池爲一組之標準設計而建造者。

全部工程費用係由賽馬會捐出。

南華網球錦標賽 改明日截止報名

【本報訊】南華會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，原定今日截止報名，現據賽會秘書湯恩林表示，該項比賽報名日期到十六日（星期四）才止截。

到目前爲止，參加的人尚不多，但估計今明兩天內，參加人數將會激增。

本屆項目計有男女單雙打及混合雙打，合共五個錦標，報名費單打五元，雙打十元，本星期六在九龍亞皆老街球場開賽，以後逢星期六、日及公衆假期下午二時半舉行。

咄咄怪事

足總與職業小組 實行各顧各

足總向職業小組抽佣不成 結果一切由職業小組自理

【本報訊】南華出席足總代表周湛桑，昨在足總執委會議席上，「發炮」指責職業小組擅自與外間簽署合約。據其所知，足總職業小組最近曾先後與英美烟草公司、無綫電視簽定合約，且未獲得執委會之准許，究竟其所簽之合約，是否合法？

周湛桑謂：足總主席陳南川謂：足總雖授權各小組簽署任何合約，但此次職業小組之行動，似乎未免過急，事前應通知執委會聆取意見。現今米已成炊，祗有紀錄在案。以後再有同樣情形，定須先在執委會席上提出。

周湛桑又謂：倘將來涉及法律問題，則對方控告香港足總或職業小組。主席引例指出，過去足總之正式代表人，則爲主席或秘書。

至於足總向職業小組主辦的職業杯賽收取佣金事，陳南川認爲這不是足總斤斤計較，談批佣金，卻是要証明，執委會有權向任何屬會或球賽，抽佣若干。故他徵求各委員對此事發表意見。總委員則認爲此乃職業小組事，無須將電視與廣告收益抽佣與足總。其他各職業球會代表，紛紛支持其說。陳南川則極力主張一定要抽佣。同時，各乙丙組的代表，亦有意見，有謂將抽得佣金，作爲協助推進乙丙組球運。陳炳榮以討論至此，仍無結果，乃作一折衷提議，足總應抽取職業球賽電視廣告收益佣金百份之五，理由是足總要代他們安排球証傍証及其他各方面之工作。畢德利則表示，倘執委會堅持抽佣，職業小組自願負責他們的球証傍証等費用。陳南川仍一定要抽佣。結果，乃付表決，贊成畢德利提議者共八票，陳南川提議者共七票。故通過足總不向職業聯賽抽佣，但一切安排，則由該小組自行負責，執委會不插手其間。

球証費增加

外隊比賽收一百元

甲組球賽四十五元

執委會昨又通過批准球証費增加，但職業杯賽之球証費，由於有言在先，故亦由該小組自行與兩裁判會接洽。通過的球証傍証收費爲：

外隊球証一百元，傍証七十元。

甲組金禧杯及銀牌賽（準決賽與決賽），執法球証八十元，傍証五十元。

甲組聯賽，銀牌賽，金禧杯賽，球証四十五元，傍証三十元。

乙丙組金禧杯賽，銀牌賽（準決賽與決賽），球証四十五元，傍証三十元。

預備組銀牌，金禧杯賽，球証三十元，傍証二十元。

乙組聯賽，球証三十元，傍証二十元。

丙組聯賽，球証二十元，傍証十五元。

青年盃聯賽與丙組聯賽，收費相同。

聘請英國教練來港

聘請外國教練來港執教事，主席認爲三名前往東京受訓的香港球員，日內將學成返港，俟其返港後，始決定是否確需向海外招聘教練。陳氏又謂：國協會長羅斯爵士最近訪港，他亦曾就此事與其交談，羅斯爵士表示可介紹一名英國的二等足球教練來港，費用爲年薪二千鎊，香港負責其來回機票，與在港期內的膳宿費。

陳炳榮更指出，會長王澤森較早時透露，英駐港商務專員，有意助介紹教練來港，並且負責其旅費與膳宿費。會長足總祗要負責該教練在港時的零用金。會長更表示，祗要執委會同意，他即進行與英駐港商務專員接洽。結果，卒一致通過請會長進行聯絡工作。

執委會又通過原則上接納丹麥哥本哈根一九〇三足球隊，以三千美元代價來港作賽，比賽日期可能於十一月廿至廿六日間，會後去信與客軍聯絡。

西德一甲組勁旅，亦……

世界盃亞洲外圍賽 澳洲勝韓隊 竟大打茅波

球迷以座墊擲澳球員

【漢城十四日路透社電】當澳洲國家足球隊今天在世界杯第十五組A分區賽中，以二比一擊敗韓國後，憤怒的球迷，將座墊擲向那些澳洲球員身上，以報他們失敗之仇。

兩隊球員在球場上有如演武，球証被逼兩度中止比賽。全場二萬人對澳洲隊粗野的踢法，感到萬分憤激。

截至現在爲止，澳洲隊暫時以二戰二勝領先，韓國及日本則二戰一敗一和。

怡和對澳洲隊 排在職業賽前

【本報訊】怡和體育會獲得足總批准與澳洲國家足球隊比賽一場之後，這一場怡和對澳洲隊的足球表演賽，決定排在廿二日下午六時于大球場交鋒。是日下午八時，大球場已排定一場元朗對消防總督盃職業賽舉行，因此便成爲雙料娛樂，購票入場球迷，可以欣賞兩場大戰。

大球場廿二日的入場券，分六元、四元七角、三元五角及二元四角三種。

金禧盃南星未了緣 擬在廿九舉行 但南華尚未表同意

【本報訊】南華與星島的金禧盃足球賽未了緣，足總擬排定于本月廿九日在大球場踢夜波。

南、星金禧盃足球賽，經過一百一十分鐘決鬥，仍是一比一不分勝負，依照賽章規定，兩隊應于十四天內擇期重賽，因爲最近兩週足球賽事頻密，不易覓得理想賽期。昨天經過商洽之後，此南、星金禧盃賽未了緣，擬排在本月廿九日踢夜波，是日原定有一場南華對警察舉行，則提前比賽。不過，南華因部份球員不適宜踢夜波關係，故對此一問題，尚未達成協議。

元老盃小球賽 報名日期展延

香港仔業餘體育會，……

今天全綫五場
京華　國華　民華　永華　寶光　九龍　荷李活　倫敦　金 黃金　都　聯邦　業　明星　國際　亞洲
龍門客棧　男人地　榮　無比　神秘　武俠片
鄭佩佩　高遠　領銜主演
下午加映 千夜場

新都　民樂　麗華　仙都　麗寶　國　金門
今天　最後　三場
甄珍　領銜主演
未看速看・錯過可惜
遠山含笑
國聯公司輝煌出品
監製：李翰祥　導演：林福地

轟動國際影壇　聲勢壓倒一切
新都　民樂　麗華　仙都　麗寶　金國　金門
周喬宗　主演
今晚九半點獻映　萱宏由
監製朱國良　製片楊曼怡　導演王星磊　編劇宋項如

樂聲　新聲　金國　皇宮　金國加開早場
最後兩天　未看　速看

東方　快樂　金國……下期獻映

本刊廣告請電七三零七零八

工商界

本港工業表面蓬勃 實際上仍困難重重

工資高地產及原料貴影響擴展 玩具業自動退單者亦大不乏人

【本報訊】近年來本港工資不斷提高，而熟練及半熟練技工缺乏，再加上廠地昂貴，及原料短價，對外來投資影響至大，原有廠家經營亦感困難。

記者曾向若干行工業廠家查詢，幾乎一致都認爲本港工業在表面上似乎很蓬勃，事實上產銷量比去年激增，但實際上獲利多不如往年，且因貨價不能追上成本之提高，經營倍覺吃力。

茲就玩具行業而言，大家都知道港製玩具，由於日新月異，質美價廉，早以風行寰宇，尤以英歐及美國等市場銷流最多，今年出口總值，比較去年增加百分之廿五以上，但能獲得合理利潤者，則如鳳毛麟角，有等甚至要蝕皮，更有不少因買盤不合化算而自動退單，估計今年還盤節貨，致行業臨時退單者總有二成以上，所謂退單，大部份是指已訂成而未簽約而言，已簽約而還買家間撤銷訂單者自然不多。

據業內人士指出：本港玩具工業所遭遇之困難，約有如下數點：㊀製造玩具，除原料外，工資約佔成本百分之三十以上，但近年工資提高，約逾百分之三十，且熟練工人缺乏；㊁製造玩具之原料如：塑膠粒，金屬配件等等都作不同程度漲價，連裝璜紙盒亦漲價逾百分之三十左右；㊂實價未能隨着工資及原料價而提高；㊃工業地價昂，難以擴充，影響其生產未能配合拓展市場。

有以上種種原因，所以在表面上看來是景氣，實際上則反比往年困難，所以有等於退減一部份訂單後，亦勝於勉強去做。似此情形，若工資，廠地，單價及原料等問題未獲改善，則此業前途，殊非樂觀，不但外人向港投資觀望不前，即原有廠家擴充亦非其時也。

又查今年遠洋各地向本港訂購之聖誕節玩具，早已全部付齊，所以各廠生產已告放緩，有許多進入半開工狀態。

倫敦鎊漲金跌 K金牛皮偏順

尾盤價三零六・三七五

【本報訊】告老士無報價，前市報三・三八七九，倫敦轉匯鎊報漲・〇〇〇九（二・三八八八）。

貝魯特金價跌一角（四一），瑞士金價入四〇・六〇，跌一角，出四〇・七〇，跌一角半，巴黎金價四二・〇九，升八仙，倫敦金價跌一角〇五（四〇・六二五）。

倫敦金報四〇・六二五，乃九月卄日見過的新低價，見過之後，隨告回升。

K金價自九月一日見過三〇六・六二五，及本月（十月）六日，及十一日，見過三〇六・六二五，隨即又告回升，但昨市（十四日）以低價三〇六・七五開出後（滙記吸進了五〇両），隨即反覆，創見了新低價三〇六・一八七五，收市（早市）報三〇六・三七五，另設，頭盤係以低價三〇六・三七五開出，此則故，去息六角，上牌現價交收一・六〇〇両。

跌，易水一五元，早市差五・五六二五。

美電六・〇九二五——六・一〇，通天單六・〇八三七五——六・〇九，加單五・六二八。

大紗六・〇八——六・〇八三七五，細紗六・〇七八七五——六・〇八二五。

期紗早按六・〇八二五，平息，午按。日元期貨早按一六四（升），平息，午按。

K金午開三〇六・一二五，收三〇六・三七五，最高三〇六・四三，最低三〇六・一二五，兩市差幅・五。

K金市價低開原因：因倫敦金價報跌，電鈔先疲後挺，有人炒馬克外滙價，再行提升，據倫敦外電報導，馬克成三・七三四〇，即等於升值了百份之六・六五，上週五爲百份之六・二五云云。

本文昨天報導，三藩市馬克報價爲三・七三，馬克價以三藩市報價爲較高，用少一些美元。

港米價尚穩定 大陸絲苗微升

【本報訊】昨日米市，大致安定，除大陸絲苗每担提升五角外，其他米價均無變動，全日正式開盤成交者約四千餘包，茲將是日成盤價誌錄如下：泰國……芽粘八十一元半，……成八十一元，……八十六元，大陸洪字絲苗……十七元。西粘九十二元八……一百八……元三……

美股收盤全面報昇

【紐約十三日美聯社電】此間股市場今日收盤時股價全面上漲。

股市成交總額爲一千三百六十二萬股，是自八月一日成交一千五百零七萬股以來最高的成交額。

「杜鐘斯」工業股平均指數升十二點三四成八一九點三。

「美聯社」六十股平均指數升三點五成二八七點五，工業類股升七點，鐵路股升零點九，公用事業股升一點三。

「費社」太平洋電子升三元二角半成廿六元。

股票市況轉弱 行情全面報跌

【本報訊】昨日股票市交投轉弱，行情全面報跌，成交總值一千五百七十五萬元，茲將昨日各股交投情形表列如下：

股	市 收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	二〇六・〇〇	二〇六・〇〇	二〇四・〇〇	[illegible]
東亞銀行	七六・五〇	七六・五〇	七六・五〇	[illegible]
香港燈	三二・五〇	三三・〇〇	三二・五〇	[illegible]
會德豐	一二・七〇	一三・二〇	一二・七〇	[illegible]
置地	七七・〇〇	七八・五〇	七七・〇〇	[illegible]
九龍燈	二五・五〇	二五・八〇	二五・四〇	[illegible]
城市酒店	一九・九〇	二〇・三〇	一九・九〇	[illegible]
電車	一三・八〇	一四・一〇	一三・七〇	[illegible]
電話	二八・六〇	二九・〇〇	二八・六〇	[illegible]
聯合膠	三・〇二五	三・〇二五	三・〇二五	[illegible]
和記	一七・二〇	一七・四〇	一七・二〇	[illegible]
（優先股）	一一八・〇〇	一一八・〇〇	一一六・〇〇	[illegible]
永高	一五・六〇	一五・九〇	一五・四〇	[illegible]
牛奶	四二・七五	四三・〇〇	四二・七五	[illegible]
煤氣	一四・八〇	一五・〇〇	一四・八〇	[illegible]
信託	二・〇二五	二・〇二五	二・〇二五	[illegible]
青洲英坭	二八・三〇	二八・一〇	二八・三〇	[illegible]
太古船塢	二四・二五	[illegible]	二四・〇〇	[illegible]
油蔴地小輪	六一・五〇	六一・五〇	六〇・〇〇	[illegible]
屈臣氏	九五・五〇	九六・五〇	九五・〇〇	[illegible]
均益倉	二八・七五	二九・〇〇	二八・五〇	[illegible]
太平洋	六・九五	六・九五	六・九五	[illegible]
南海紗廠	二三・〇〇	二三・四〇	二三・〇〇	[illegible]
九龍倉	三四・五〇	三五・七五	三四・二五	[illegible]
黃埔船塢	六九・〇〇	七〇・五〇	六九・〇〇	[illegible]
南洋紗廠	一八・七〇	一九・〇〇	一八・七〇	[illegible]
橡膠信託	一〇・〇〇	一〇・〇〇	一〇・〇〇	[illegible]
聯合企業	九・三〇	九・三〇	九・三〇	[illegible]
堀富利士	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・五〇	[illegible]
大酒店	五四・五〇	五六・〇〇	五四・五〇	[illegible]
會德豐紡織	一五・九〇	一五・九〇	一五・八〇	[illegible]
連卡佛	四八・五〇	四九・五〇	四八・〇〇	[illegible]
九巴	三一・五〇	三一・七五	三一・五〇	[illegible]
港啤	六三・〇〇	六五・〇〇	六三・〇〇	[illegible]
怡和	四三・〇〇	四四・五〇	四三・〇〇	[illegible]
聯紡	二七・六〇	二八・〇〇	二七・六〇	[illegible]
飛機工程	五四・〇〇	五四・五〇	五四・〇〇	[illegible]
天星小輪	一六・六〇	一七・〇〇	一六・六〇	[illegible]
遠東	一二・四〇	一二・六〇	一二・四〇	[illegible]
鋼業	六・八〇	六・九〇	六・八〇	[illegible]
於仁水瓶	一六・五〇	一六・五〇	一六・五〇	[illegible]
新加拿	三・一〇	三・一〇	三・一〇	[illegible]
澳門煙	五・四〇	五・四〇	五・四〇	[illegible]
樂古	三九・五〇	三九・五〇	三九・五〇	[illegible]
中巴	二九・〇〇	二九・〇〇	二九・〇〇	[illegible]

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出）。

美加瑞法泰滙 牌價昨均掛低

美告羅士續告下跌

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，加拿大元，瑞士法郎，法國法郎及泰國銖均見調整，計調整後之新滙率，俱較前改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦低跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一二・八〇港元改爲六一二・六〇港元，買入價由六〇六・〇五港元改爲六〇五・八〇港元，即每百美元均較前少兌〇・二〇。

加拿大元電滙賣出價由五六七・八〇港元改爲五六七・六〇港元，買入價由五六一・二〇港元改爲五六一・〇〇港元，即每百加元均較前少兌〇・二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四三港元改爲一四二・九〇港元，買入價由一四一・一〇港元改爲一四一港元，即每百瑞士法郎均較前少兌〇・一〇港元。

法國法郎電滙賣出價無變動，爲一〇九・九〇港元，買入價由一〇八・五〇港元改爲一〇八・四〇港元，即每百法國法郎較前少兌〇・一〇港元。

曼谷銖電滙賣出價由二九・三六港元改爲二九・三三港元，即每百……

倫敦美元告羅士賣出價由二・三八七九美元改爲二・三八八八美元，買入價由二・三八九八美元改爲二・三八九，即每英鎊均較前少兌〇・〇〇〇九美元。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年十月十四日（星期二）

（九四五K金）		（雜　幣）	
開市	306.75	宋紙（大）	1.1825
收市	306.375	宋紙（小）	1.17
最高	306.75	加元單	5.6125
最低	306.1875	加紙（大）	5.645
		加紙（小）	5.635
開市	6.0825	[illegible]	1.98
收市	6.0825	[illegible]	[illegible]
最高	6.0825	[illegible]	[illegible]
最低	6.08375	[illegible]	[illegible]
（日　元）		[illegible]	[illegible]
最高（萬計）	164.00	荷　盾	14.52
最低（萬計）	164.00	澳洲元（鎊變計）	5.76
（美　鈔）		埃及鎊	6.30
最高	6.10	台幣（千計）	151.00
最低	6.09625	西冷嘩（百計）	48.00
（通　天　單）		印光嘩（百計）	80.00
最高	6.09	西貢紙（千計）	24.00
最低	6.08375	新法郎（百計）	104.00
		瑞士法郎（百計）	141.50

加美各地訂單多到 毛巾產銷頹勢扭轉

各廠開工普達八成以上

【本報訊】此間毛巾業，由於各廠接單接近工業產銷，預勢已告扭轉，銷售增加，開工生產情況漸復正常，雖然現在還未恢復全面生產旺盛，但各廠開工普遍已達到八成以上。

最近，英國商人向港訂購毛巾雖欠活躍，但加拿大，美國，紐西蘭，中東及非洲等地商人來單訂貨卻告增加，尤其是加拿大及美國商人向港訂購，更爲積極，因爲現時棉織品去銷美國及加拿大，已屬新年度開始，所以有美國及加拿大配額的毛巾廠，也積極展開接訂。現在各廠接入的毛巾訂單，大部份係十一、十二月份付船，其中美國及加拿大寄來的訂單，也有排至明年一、二月份，不過這些遠期訂單數量並不多。

目前美國及加拿大商人訂購的毛巾，仍以上價貨較多，如面巾、浴巾、印花巾、餐巾及提……

……中下價貨。至於主要市場英國，最近向港訂貨仍欠活躍，雖然近日來單稍增，但數量亦屬有限，不過，本年度的毛巾配額所餘亦不多，相信很快便可全部接滿。

海味雜貨來途仍疏 價格升後轉呈穩定

鮑魚翅貝冬菇均屬俏秀

【本報訊】海味雜貨市情繼續暢好，由於酒樓及包辦筵席商需用增加，鮑魚、翅餅、蠔豉、元貝、土魷、冬菇均屬俏秀。

據海味雜貨商指稱：現時各種海味供應均屬稀少，在旺月當中是供不應求的，但價位已高，倘若繼續上升，酒樓與包辦筵席商就要減少採用，故市雖俏而價格轉定。

日本鮑魚，續有沽出，廿二頭吉品鮑每担成七千四百八十元，廿頭中步吉品鮑每担成六千二百五十元，卅七頭中步吉品鮑每担成六千二百元。

日本魚翅餅，貨較好，担針翅餅每担成四千八百五十元。

日本蠔豉，價格穩定，中熱蠔每担成九百元，南步一千一百八十元。南步大熱蠔，每担成……

……有沽出，日本元貝，入口商仍担成六千二百五十元，宗谷大元貝每担成六千，宗谷中元貝每担成六千……

本港土魷，價格堅挺，深水中魷每担成一千三百八十元，寸魷每担成七百二十元至七百五十元，魷仔每担成六百元至六百二十元。

日本冬菇，價格升後轉穩。金錢花菇每担成四千二百八十元，金錢厚菇每担成二千九百三十元，伍字厚菇每担成三千一百元，雙龍厚菇每担成三千零廿五元。

× × ×

星膠續淡 價跌一仙

【本報訊】星洲樹膠市，情況續淡，昨日膠價又告軟落，一號烟膠每磅爲坡幣七毫八仙，比前又跌一仙。

據此間樹膠商昨接星加坡來電稱，星洲樹膠市情況續淡，基於貨家求脫，昨日膠價續告軟……

……毫九仙降至七毫八仙，二號烟膠由七毫八仙退至七毫七仙半，三號烟膠由七毫……七仙，俱比前跌一仙（以上均屬十一月份花貨包落水價計）。

鹹水魚供應多 龍蝦市呆價跌

【本報訊】昨日生猪市，以赤肉較滯，三鳥因雞鴨行例假，無貨供應。淡水魚中之鯇魚，來貨續多，價格每担續降三、四十元，龍蝦市呆滯，每斤下跌一、二元。鹹水魚方面，供應日見轉多，泥斑每担下跌二、三十元，紅衫每担下跌一、二十元，至於蔬菜類，市況甚平穩，除白菜及芥菜每斤下跌一角，西洋菜每斤下跌四角外，其餘均無變化。茲將有變動之零售價誌錄如下：

鯇魚	斤	四・八〇
龍蝦	斤	一八・〇〇
泥斑	斤	八・〇〇
斑肉	斤	一一・五〇
紅衫	斤	二・〇〇
白菜	斤	〇・七〇
芥菜	斤	〇・七〇
西洋菜	斤	二・四〇

各產區訂價續報升 食油市情全面趨好

生油菜油豬油價格齊起

【本報訊】食油市情繼續趨好，由於香港本銷暢旺，來途訂價又復提升，港市現貨價格隨而乘起。

據油庄人士指稱：現時各種食油訂價繼續報升，這與國際性供求有關，因此一般入口商暫停拋售花貨，等待港市價格與來途價格配合，入口商續向產區訂購。

花生油，非洲訂價報升，到港成本每担約達一百八十二元，港市現貨，實在廉宜，零售商向油庄購入轉多，每宗五桶至十桶折沽很暢旺，現貨每担成一百七十八元至一百八十元。

菜籽油，日本產品及荷蘭產品價格繼續上升，日本菜籽油，日糧廠產品原庄桶現貨每担扳上一百〇八元，蝴蝶嘜原庄桶現貨每担亦要一百〇八元，日清廠產品原庄桶現貨每担擡價一百一十元，在港配桶的每担擡價一百〇六元。

荷蘭菜籽油現貨桶庄每担扳硬一百元。

豬油現貨甚疏，價格繼續沽好，荷蘭金楠牌每担扳折一百四十八元，黑白豬現貨每担扳上一百四十四元，金牌現貨每担要一百廿五元。日本太陽牌十一、二月付船花貨每担以一百廿三元成出五百罐。

星洲煉椰油價格堅定，現貨每担仍以一百廿五元成出二百罐。

美林證券公司總裁李謹說：

十股也好，一萬股也好。

我們同樣歡迎你來定購。

美林證券公司要打破若干隨意指責的說法，至少我們在盡量試着在做。

你也許聽到過人們的說法吧：

「目下小投資者簡直沒有甚麽機會。股票經紀公司買賣文件太多，他們忙到沒有時間來爲小人物們服務。小人物們得不到股票資料，沒有人爲他們效勞，甚至於無法定購股票。」

像這類的說法到處都可以聽到。可是我們卻願意澄清一下四周的空氣。我們顯然不能代替其他股票經紀公司來說話，但是我們可以將本公司的做法加以說明。

（一）我們並沒有最少要買若干股的規定，你可以買十股，也可以買一萬股。祇有一個例外，那便是我們並不接受股價在三元以下所謂「小股票」的定單。本公司研究部認爲這類小股票可能有風險，可能太危險。我們聽從研究部的分析。

（二）你毋須是一個「大戶」才會受到本公司的歡迎。事實上你一點交易都不做，也同樣受到我們的歡迎。有許多顧客是投資是作長期打算的，他們連報價幣都也不看。他們對其所擁有股票的信心眞使我們敬佩。

（三）我們有二十四萬位客戶參加「每月投資計劃」。半數以上每一季祇繳付美金四十元。我們很高興做他們的生意。

（四）本公司研究部可以爲任何人服務，你給我們佣金一萬元也好，你不給我們任何佣金也好，我們一樣地爲你免費服務。我們可以爲你做任何工作，如某項股票的分析，三千七百種股票中任何一種的「立刻」研究報告，或關於一千種以上股票的具體分析。本公司研究部除着放假日期以外，每天出版六萬字左右的股票資料。我們邀請所有的投資人士，都讓美林證券公司來做你的資料供應中心。我們的邀請是眞心誠意的。

（五）買賣文件的問題我們是有的，那的確是一個問題，坦白地說，我們還有對客戶服務的問題呢。但是我們有辦法加以應付。我們添置新機器。我們發展新制度，我們增加新人員。

經過長時間的努力，我們才建立了今日的業務基礎，無論買賣文件是否成爲問題，我們決不讓公司停止發展。如果你要購買股票，我們便歡迎你的定單。

（六）我們仍然相信美利奎理士在四十年前的說法，要將華爾街帶到大街上去。我們相信在謹慎投資的方式之下，使美國工商業成爲大衆所共同擁有，乃是美國經濟活力的基礎。這便是我們爲甚麽鼓勵人人要來參加証券市場的一個原因。當然在購買股票以前，必定要具有相當數額的儲蓄和保險足够保障才行。如果你要購買股票，我們一定歡迎你的定單。

美林證券公司東南亞總辦事處：
香港聖佐治大厦十六樓
電話：H-249351・電報掛號："MERLEAP"
東南亞區副總裁：白添樹

加拿大最大證券公司之一
在港已有三年半歷史・信用卓著之
基納證券有限公司
專營：加拿大股票及債券買賣

本公司現期最佳股票提供：
● 麥斯農工具公司（MASSEY FERGERSON）
● 蒿杜林銅礦公司（GORTRUM MINES）
● 新斯高西銀行（NOVA SCOTIA BANK）
● 加拿大工業石油礦公司（CAN. IND. GAS & OIL）

本公司備有上列股票中英文詳盡資料，各界查詢，請向香港分公司接洽。
德輔道中廣東銀行大廈七〇一——三室
電話：二四八一七六——七
二三二一八六——八

麗斯 百樂門

今天欲罷不能！
七彩驚險片
金爪女飛賊
丹妮露歌娛主演
明天正場七彩巨片
亂桃花逐流結局 世花水大局
美芝梅莎羅拔賀山
今早場 狄青 任劍輝歌唱

今天四場仍映
甜蜜刺激打鬥巨片
活潑・利打・烈火 英雄・和打
主演
猴兒虎弟
粵語 七彩片 中文字幕
不讓官聯
下期獻映 海港恩仇
明早十二點半 獨行俠決鬥地門

東城・樂宮・東樂
後天盛大獻映
一部眞正法國代表愛情彩色片
美艷女星 瑪丁寶樂沙
英俊小生 約瑟霍路達 主演
法國式愛情
法國式動作
法國式造愛
法國式鏡頭
閨房生活寫實
男女婚姻寶鑑
格調輕鬆 意境迷人 彩色美妙 鏡頭生動
即起定座
囍 新婚樂 囍
現實刻劃夫妻生活大膽描寫愛情 男女歡愛如魚得水 不論花如猶
L'AMOUR
伊士曼七彩

紐約 大世界 麗宮 紐約 大世界 五場映
台聯出品 樂華發行 歷史傳奇 神話巨片 七彩闊幕
今天聯映
家傳戶曉的故事 國際水平的特技
特技出色・娛樂性濃
姜子牙下山
馬琦 張驥 柳玉 古軍 青 主演
導演 梁好夫
監製 賴國材

皇后 麗聲 明天獻映
皇都 後天加入聯映
一九六九年度最富人情味映片！
伊娃瑪莉仙 主演
天才女童星：瑞士雪峰，湖光山色，伊人陶醉！
全部七彩。
小孤雛
HEIDI

華樂
今天選映
七彩間諜鬥智片
香港之虎
小林旭・寶田明 主演
今早十點半 黑殺星
公映 七彩 天蠍大盜
明天 七彩 說謊的人

中央
只映今天 時間：
四場 12點半 2點半 7點半 9點半
古裝歌唱 曹世 巨片
三娘教子
芳艷芬 主演 黃千歲
明早 拆花情人的 說謊的人

環球
即日四場
七彩喜劇
紅燈綠燈
尹芳玲 鄧光榮 苗金鳳 主演
明天選映 滿天神佛

油蔴地
即日四場選映
新型武俠打鬥巨片
（七彩闊幕）
玉女劍
陳寶珠 江留 主演
明天 新武俠（七彩）

北河
即日四場選映
粵語歌唱 不朽 戲寶
（天然七彩）
梁祝恨史
任劍輝 芳艷芬 主演
明天 粵語歌唱 六月雪（七彩）

驚人揭露

「倫敦標準晚報」最近刊出了一段驚人消息，謂英國現任國防部長希利，當年在牛津大學讀書時，曾經加入共產黨，而在卅年前希特勒與史達林簽訂蘇德條約時，希氏乃憤然脫黨。希氏現年五十二歲，那是廿二年前的事。

他不僅參加過共黨，而且曾在英國工黨一次年會中，發表過演說，力主工黨的外交政策，應對社會革命加以保護、協助與鼓勵，甚至不惜支援。

該報此一揭發，希利一口否認了；但因此却牽涉到英國三軍負責人員的政治背景問題，假使希氏的屬員如三軍參謀長，在當時曾參加過共黨，則國防保密工作，就發生大漏洞。戰後工黨政府曾頒佈一項法令，任何人如曾做過共黨員的，他就不能擔任公職。此一法令，迄今仍然有效。

「倫敦標準晚報」為何在此時發表此段消息，不得而知，是否與政黨政治有關，抑是對希利個人的反感？記得「英國醜聞」發生時，陸軍部長普佛謨的情人，就與俄國一個武官曖昧關係，而俄國武官當然是公開間諜。

西方國家對共諜的防範，雖然法律條文規定極嚴格，但百密一疏之處甚多。以英國為例，政府人員的任用，必須經過「安全檢查」，辦理時手續極麻煩，對一個人的祖宗三代都要查根，但這種做法仍無法防止共黨分子的滲透。此外，一般報章所刊登的消息，等於把國防機密公開。越戰就是一例，飛機調動與機種，地面兵力的分佈與所用武器的火力等等，軍方雖然故作神秘之狀，其實報章早已報導，共黨根本不要刺探，已經知其七七八八。

在保密制度無法做至百分之百的程度前，西方國家的對付共黨滲透與顛覆，不可能發揮全部作用。共黨想知的，西方自動供應，不取分文；反之，共黨國家內部的事，西方休想獲知一鱗半爪。

省港澳百年人事 仁逸

清廷登港報懸巨賞 通緝四大寇
尤列任港中醫生榜上無名

光緒壬辰年（一八九二）年，國父由廣州，在冼基開設藥房，并懸壺行醫，暗中却進行革命運動，在雙門底（後改永漢北路）的王家祠，創立農學會，名爲研究促進農業科學化，實則，暗中却作爲聯絡革命志士的廣州總機關。

乙未年（一八九五年），預算在九月初九（農曆）舉事，當時，所有西江、北江、汕頭及珠江三角洲，各縣屬的綠林豪客，均早聯絡就緒。不料，中有黨人朱淇，他的胞兄朱湛生以乃弟列名叛籍，恐事敗株連，竟向兩廣總督譚鍾麟告密，朱湛生當時，是在清平局任文案，譚鍾麟初猶未置信，詎至初九黎明，香港方面黨人，拍了一張電報到廣州，要求延期兩天舉事。不料，就在初九至十一這兩天期間，被清吏探破秘密，譚即從虎門調營兵千餘人，入衛廣州，大事拘捕可疑黨人，時在王家祠的陸皓東，得知消息，即通知黨人遣散，不要藏在一起，陸本人，亦找地方暫避，但方在半途中，忽憶起仍留下名册在王家祠，未及帶走，因而折返王家祠，擬將名册取回，就在這時，即被大隊清兵包圍，破門而入，陸知事急，不能與鬥，即將名册燒燬，才昂然被捕。

清捕得陸皓東，擬興大獄，迫陸供出同黨，叠用重刑，陸死而復甦，堅不吐供，終被清廷殺害。

乙未年（一八九五年），陸皓東起義，爲開國成仁第一名烈士，亦即國父第一次革命起義失敗，在革命史上，被稱爲乙未廣州之役。

王家祠機關被破，陸皓東被捕後，國父仍匿居廣州多日後，才由香山（中山）逃往澳門，而香港，而日本，而檀香山，繼續革命運動，廣州及香港各機關，則由尤列（少紈）、楊衢雲及陳少伯等主持。

清廷爲此，乃懸紅通緝國父，并在香港循環及華字兩日報，刊登偵緝國父及黨人廣告，尤陳二人，迫得亦暫避他處。

通緝告示云：「照得土匪孫文，糾結黨匪，暗運軍火，圖謀不軌，約期在廣州滋事一案，當經拿獲匪犯陸皓東等多名究辦，獨有匪首孫文，及其他首要在逃，……懸賞緝拿首要案犯，治軍民人等，切宜凜遵，共同除此奸宄」，懸賞告示，係在乙未十月（農曆）的港報刊出，計被懸紅通緝的，計十六人。

國父被懸賞一千元，告示內并有說明「孫文即孫逸仙，香山縣（中山）東鄉翠微人，年約二十九，額角不寬」等。

楊衢雲的賞格，亦爲一千元。

其次三百元、二百元、一百元不等，陳少白的賞格，即爲一百元，尤列名字被漏網，尤列當時係在東華醫院任中醫生，清廷似有所顧忌。

「四大寇」名堂乃兩廣總督譚鍾麟開始替革命黨搬捏起來的，現在有人稱國父、尤列、楊衢雲、陳少白四大寇，也有人漏却了楊衢雲，而以陸皓東，湊足四大寇之數。

洪憲本末

王闓運勸進

王闓運自卸去國史館長後，逕自返里，國史館由楊度以副館長名義代理，實際上在當時的國史館祇有一塊招牌，王闓運一走，等於收檔，本無須代理，楊度又是一個大忙人，更無心去理這閒冷衙門的事，國史館此時已名實俱亡，不再受人注意。

不料在各方勸進聲中，民國四年十二月十六日，王闓運突自衡州發電稱：「大總統鈞鑒：共和病國，烈於虎狼，綱紀蕩然，國亡無日，近聞伏闕上書勸進不啻萬餘人，禎瑞後先記有云，代漢者當塗高，讖謂漢族，當塗高即今之官也。又明讖云：終有異人自楚歸，項城即楚故邑也。其應在公，歷數如此，人事如彼，當決不決，危於積薪，伏願速定大計，默運淵衷，勿惑於邦交，勿撓惰於羣論，勿蹈匹夫硜守之節，勿失兆姓歸命之誠，使吾老餘生，重睹天日，闓運幸甚，天下幸甚。」

這一封電報有人懷疑是楊度偽造的，因爲楊度是王闓運入室弟子，楊度之妹是闓運之媳，兩家通家而兼姻婭，楊度自可代王闓運通電勸進。但是細審電文，確是出於王闓運之手，如「代漢者當塗高」「終有異人自楚歸」一類讖語，是「今文學家」的論點，王闓運尤爲出色當行。再退一步說，即使此電是楊度有心偽造，故意捧入王闓運的理論，但開始就說「近聞伏闕上書勸進不啻萬餘人。」確非好話，而是以王莽比袁世凱。未來在民國三年王闓運應袁世凱之邀入京就國史館長時，曾指「新華門」爲「新莽門」，此次又是舊話重提，王莽爲人如何，姑且不論，但王莽的新朝，國祚首尾祗有十五年，王莽殺後又被亂民所殺，則是事實，以此比袁世凱決非好兆頭，楊度安敢出此。

袁世凱接到電報可能未看懂，即使看懂王闓運有心「挪揄」，但也無可如何，祗得將錯就錯於十八日回電稱：「刪電悉，比者國民厭棄共和，主張君憲，並以國事之重，付諸藐躬，夙夜傍徨，罔知所措，外顧國勢之難，內懷責望之嚴，勉徇羣情，力肩大局，春冰虎尾，徒用兢兢，尚冀老成碩彥，時予良箴，匡所不逮。」

坤伶風月譚 悲盦

第三回 大敵在前當謝遠兩齡 羣花移植就地選三花

金榮水所教成的一班女徒弟，在上海閘北地方的蘇北人窩裡，能使蘇北人們爲之顛倒如此，不知道他和他師弟兄們所教成的幾個前期的一班女徒弟，在紹興城裡覺民舞台演出，使紹興人對這女子越劇的喜愛，不僅是顛倒，簡直近於瘋狂。因爲紹興人對於嵊縣的路頭戲，是同一體系，稍稍地有一些不同，祗是一個鄉音。若說鄉音，則紹興城裡人與城外人有分，山陰人與會稽人有別。況且過去三年五載以來，男子越劇早已在山會嵊三縣地區作不斷的流動性演出。正如拓荒的把荒地開墾已經成爲熟土一樣，祗要稍籽散播，自會滋土生根，蓬勃滋長。所以這幾副和班子的第一批女子越劇到覺民舞台演出。此風比之落後近十年，由金榮水親自主教制練，余班坐科出來的文武女子越劇到上海閘北上演，其成功的美滿，收效的快速，反而遠遠過之。

這班女子越劇的名角，計有小生王杏花，花旦有施銀花、趙瑞花等人。最有趣的一事，大概嵊縣人的習俗，都喜歡把女兒的名字，以花字爲主體。在花字之上，有的冠以愛字，妙字等等字樣。

有些嵊縣人家把女兒的名字，索性直捷痛快地即以花名拈取作爲小字閨名。所以開到紹興覺民舞台來作第一次演出，這副女子越劇的全班演員藝名，多有一個花字，好像花字排一樣。例如王杏花、施銀花、趙瑞花、錢妙花、孫愛花等等。這雖是個巧合，但亦足以觀知嵊縣人將女兒題名，如何的雅好以花字採用在名字中。本來以花草來比女子，非常切貼，以花草來題名女子，相當香艷。不過這班嵊縣姑娘一向生長在山城風氣的城市地方，顯得她們的鄉土氣息，太過濃厚。其實紹興人的賦性，還是偏於保守，外來風氣，不易傳染。但是在嵊縣姑娘們眼中看紹興城姑娘，總覺她們的衣飾打扮，服裝式樣，顯得時髦多多。

最有趣的一事，當在這時期紹興盛行裝鑲金牙的一種風尚，可能此風傳自上海。因此凡男女青年而喜愛時髦的，輒多裝鑲金牙的一兩隻。似乎於言笑之間，展露齊備，金色燦然。

戲劇春秋

半靜寂地帶 丹尼

中文大學教育學院院長在師範教育研討會中說，今天部份教師連怎樣教書也不懂，却已經上堂對學生授課了。

還有如連叫胡也不懂就去打麻雀一樣，祇要湊足人腳，樂在其中矣。

× × ×

台北報紙稱：台北水災後，老鼠在臥室、辦公廳甚至高級戲院內，均公然進出。據該報說，擁有一百六十萬居民之台北市，現有老鼠達七百萬頭。

鼠輩如此之多，又如此之橫行無忌，其奈之何？

× × ×

二十五國醫學專家，在英國召開防病工作會議。主題係研究「香港的流行性感冒」。

香港所須研究的，是流行的「性感冒」。

不一帖而足 百通

霜降後青菜變甜

霜降後，青菜、蘿蔔之類都會變甜，這不過是它們對付嚴冬的一種辦法。

青菜、蘿蔔都含有澱粉，澱粉並不甜，並且不太容易溶解於水。到了冬天，青菜、蘿蔔中的澱粉因水解而變成葡萄糖，葡萄糖很甜，並且很易溶解在水裡。霜降後，青菜蘿蔔變甜，就是這個緣故。

水，在嚴冬是會凍結的，但水裡溶解了一些東西以後，就不太容易凝結。青菜、蘿蔔，在冬季把澱粉變成葡萄糖溶解水分後，水就不易凍結。這樣，青菜、蘿蔔的細胞就不致凍壞，而可以安度嚴冬。

蘿蔔與空心蘿蔔

冬天和初春的蘿蔔，味道甜，肉質密緻，水分又多。但到了春天後，蘿蔔品質變得肉質粗糙，有些還變成空心，味道極差。

因爲蘿蔔是貯藏營養的器官。它在冬天貯藏大量營養分的目的，是爲了在春天抽芽開花時所用。到了春天，蘿蔔抽芽開花，蘿蔔本身貯藏的營養分已迅速消耗去，糖分更大量消耗去，同時，纖維就增加，結果，肉質變成疏鬆的，好像棉絮構成的狀態，也就是所謂空心蘿蔔了。

曉聲

花鳥蟲魚

沙魚與鯊魚 黯

通來本港海面，迭發見沙魚，此魚在動物學上，稱之爲鮫，屬脊椎動物，魚類中之板鰓類、橫口類、鮫類。體呈圓錐形，稍扁。頭部之形狀，隨種類之不同而殊。脊鰭分前後兩葉，胸鰭及腹鰭頗大，尾鰭爲刃狀。口橫裂在頭之下面，列生銳齒數排。鼻孔開於前方，咽喉兩旁有五對至七對鰓孔，惟無鰓蓋被之，異於普通魚類者也。頭上有一噴水小孔，此可認爲鰓孔所變化而成。皮面有粒狀鱗或骨板。性敏捷，常捕食他魚，每每追逐魚羣而入海灣，本港屢有沙魚，意或因此而來。其爲害，能食較大之動物，自古航海者甚畏之，所謂「葬身魚腹」即是鮫也。漁人恆以網獲之，肉可食，鰭爲筵席所用之魚翅。魚翅爲宴筵之上品，今港中粵菜幾非具此不成筵席。上者則爲「紅燒大翅」、「蟹黃翅」次之，「蚧肉翅」與「滑雞翅」等又次之。當年粵垣長堤之大三元酒家，以六十元大翅鳴於時，使用白銀時代，總筵每席，通常廿餘元而已，其上等者，亦不超過四十元，人猶以爲奢，若六十元大翅，殊足驚人，比今日港幣幾逾千元也，豈不豪哉？

沙魚之種類不一，曰「狗鮫」，曰「雙髻鮫」，曰「尾鮫」，曰「鋸沙」，曰「扁頭鮫」，曰「虎沙」，曰「扁鮫」，曰「黑扁鮫」，曰「七日鮫」，曰「鼠鮫」，曰「青鮫」，曰「角鮫」，曰「胎鮫」，不勝枚舉矣。

沙魚或有作鯊魚，以其爲魚類，故從魚也。惟動物學沙魚與鯊，則有分別，各不同其類。鯊即蝦虎，屬魚類中之硬鰭類之一。蝦虎科，形略扁長，體高不及體長四分之一。頭部大，口亦大，眼小而位高，齒細，爲圓錐形。前脊鰭有八棘，後脊鰭有十五刺，臀鰭有十三刺，尾爲扇狀，鱗小，沿側線之鱗，凡四十八。背部暗褐，具淡黑紋，胸鰭及尾，俱黃色。體長約五六寸至七八寸，產於鹹淡兩水中，常棲於水底，尤以鹹淡水相混之處爲多。夏日產卵於大藻之藻類繁茂之處，雌體善護其卵，卵黏之而下沉，迨至秋日，人常以蝦爲餌而鉤獲之。

種類甚繁，曰「赤鯊」，全體褐綠，胸脊兩鰭及尾之下部赤褐色；曰「黑斑鯊」，全體淡褐色，散布暗色小點及斑紋；曰「綉鯊」，全體淡灰綠，背有兩背色直紋；曰「縞鯊」，全體橄欖色，由頭至尾，有一闊條斑紋；曰「綉針鯊」，全體暗色，具黃色外廓之暗色輪紋三對，此紋有光澤，背臀兩鰭皆赤色；曰「白足鯊」，體形似「黑斑鯊」；曰「龍宮鯊」，體形似「綉鯊」；曰「白條鯊」，體形亦相若也。

此外尚有「錦鯊」、「虎鯊」、「狼鯊」、「蚓鯊」、「伏鯊」、「網紋鯊」、「蛛鯊」、「蛇鯊」，復有鰍擔、白脊、圓頭、粗、帆、闊、榜、姬、扁頭等鯊，確不勝其數也。

沙魚與鯊，僅在動物學名稱，有所區別而已，今通皆以鯊魚爲動物學所稱之鮫，而人亦知其所指矣。抑且鮮有作沙魚也。沙魚既屬魚類，宜從魚。但鮫魚，則不可作蛟，古所言蛟龍，蛟蟒，爲蟲類者也。

快樂 午夜場
風虎雲龍 / 平魔蕩寇誌 / 賊兄弟

域多利 說謊的人

環球 梟雄 / 蕩寇誌 / 魔島亡魂

香港 大舞台 亂世桃花逐水流

明天盛大映 盲賊 全部七彩闊幕 AT ANY PRICE

東城 早場 烏龍幫辦 A SHOT IN THE DARK 明日後 大逃亡

樂聲·新聲 後日映 生前濃情蜜意 死後夜夜痴纏 人鬼奇談 並無恐怖 但夠神怪 寫情細緻 却以取勝

新華·豪華 巨型校子笑彈！ 今天獻映 羅馬盜寶吃

樂聲·新聲·金冠 最後兩天未看速看 世界沐浴奇觀 PLEASURES OF THE BATH 今天四場 閨房樂 下期換映 盲賊

總統·海運·國華 最後四場 金鐘俠 血洗 飛虎遊龍追魂搶 GUNFIGHTERS FROM HELL 明天映 盲賊 火網亡魂

皇后·麗聲·皇都 今明兩天公演 中華藝術團 今天最後 殉情記 ROMEO & JULIET 今天最後 玉樓春曉 小孤雛

新華·豪華·大華 一天 奧迪·梅菲 火網亡魂 海七雄龍虎門

東方·快樂·金國 桃李滿門 碧血長天 世界沐浴奇觀 下期大獻 羅馬飛車賊

京都·大華 依然日日滿 性教育巨片 閨房樂 JOYS OF MARRIAGE 小英雄 潛艇浴血戰

東城·樂宮·東樂 最後兩天 情焰狂流 HERE WE GO ROUND THE MULBERRY BUSH 新潮放蕩男女 新婚樂

港九首輪影院聯合廣告

分類廣告 蔡德芬 耳鼻喉 瘰核 小姐！夫人 有病不要怕 疑難代解決 生育節育 從心所欲 李冰研女師 蝕 退化 尿 耳鳴丸 痔瘡 外皮 血癬丸 尿病

山川人物　微時之宋湘

宋芷灣先生名湘，粵之嘉應州人。相傳先生微時曾操薙髮業，某貢士讀學於廣州，一日值課期，某學生適欲薙髮，傳匠至，則先生也。時先生年尚少，偶問學生今日所命題，學生告之，且曰汝豈解此耶？曰曾學爲之未敢自信也。學生異之，即命操作。先生即愚擬一稿而去。學生即署爲己作以呈貢士，貢士讀之曰，是非汝所能爲，必有捉刀者，具以告，貢士尤異之，呼之來並詢之曰，汝具可造才何以捨之而執此微業？先生告以貧，貢士曰汝且辭汝業來爲我司書，得隙仍可學爲文也。先生喜從之，而每失炊。貢士曰是汝以粗解故致誤也，遂改爲余司出納。先生甚喜，由是學業大進。年餘學使按臨嘉應，貢士促赴童子試，果獲售。明年乾隆壬子領解，嘉慶己未成進士，入詞館，遂擢遍海內矣。

宋湘微時曾操薙髮業。後得貢士照顧，由是學業大進，貢士促赴童子試，果獲售。

五鳳樓

按先生家傳云，九歲師伯叔文會即仲紙爲文有奇氣。是先生當爲書香世族，何至執薙髮微業，說頗可疑。說者又謂粵中薙髮匠，強半爲嘉應州人，嘉應州人強半業薙髮。此蓋清兵入粵先下嘉應，薙髮令下，就命嘉應人操刀爲之。子孫遂世其業，無足爲異者，自不敢藉佰以距爲先達也。或曰人以先生文章彪炳一時，而適爲嘉應州人，故附會此說以勵學者耳。

餘暉

五十八、

夏彥夫坐在警署的一間辦公室裏，他剛才去認過被扣在拘留所裏的阿黨，現在正在接受問話。

「夏先生，治安全靠市民與警方合作才能見效，」督辦說：「可是根據我們現有的證據，知道你有贖參的企圖，想暗中了結這件事。」

夏彥夫坐在那裏，隔了一會，神色沮喪，他說：「我有我的苦衷，就是不想使兒子受到傷害。不過我的嘗試已經失敗，錢落到另一些人的手裏，我再也無能爲力。」

「請你把經過坦白告訴我們，我們會盡量替你想辦法。」

夏彥夫把綁匪的糾紛和贖參的經過詳細說了一遍以後，幫辦立刻作出一個決定，說道：「現在正是時候，我們到你的那個職員的家裏去，否則就會遲了。」

幾個警方人員陪同夏彥夫一起來到楊倩蓮的家裏時，規定交款的時限早就過了。楊倩蓮見警方人員到來，也如釋重負地站了起來。

「有電話來沒有？」夏彥夫問。

「沒有，」楊倩蓮說：「可能又變卦了。」

「警方把我找去問話，我想我們也祇有這一條路可走了。」

「可能太晚了一點，」楊倩蓮說：「如果你早一點決定，現在或者已找到賊巢了。」

「他們不會不來電話的吧，因爲我答應出去想辦法的。」

警方早就把一切都佈置好了，現在祇等他們的電話到來。探員等得有點不耐煩，也認定中間出了點問題，便留下一個人，其餘兩個先退。到了這時，夏彥夫有點焦躁不安起來，說道：「楊先生，你聽到他們說再離開回音的，何以到現在還沒有動靜？」

「他們也懂得看情勢的，幾次得不到切實的答覆，就想到自身的安全問題。」

「困難的是我們沒法找到藏參的地方。」

「現在一切都祇好依靠警方了。」

夏彥夫站起來，說道：「我所擔心的是子華的安全問題，他們大概不致於爲難他吧！」

「應該不會的，因爲阿黨已經找到，他們會顧慮到後果。」

「祇要他安全就好。」

他們就這樣等到晚上十一點多鐘，這才決定不再等下去，而警探也回家休息去了。夏彥夫一回到家裏，就向女傭打聽太太回來沒有，女傭說沒有。

「她能到那裡去呢？」他懷疑地想，「身邊有三十二萬塊，行動可不怎麼方便吧？不管，她有錢還能忘得了她的老拼頭，一定是躲在那裏分臟了。」

「先生，你的心事好像很重呢？」女傭阿端問。

「唉，我怎會沒有心事？孩子還沒有回來……」

「甚麼人把錢捲走了呢？」

「是太太呀，昨天晚上她拿了我的錢走了啦！」

「啊，你沒有把錢交給她嗎？」

「她是從我這裏騙去的。」

「你怎會相信她的呢？」

「唉，阿端，這件事我怎能說得清楚？我現在祇想找到她，讓我狠狠地打一頓。」

「她還會回來嗎？」

「這個我就不知道了。」

「先生，我猜你應該去報案。」

「我報了案了。」

「那末警察一定會把她抓到，她逃不到那裏去的。」

夏彥夫呻吟了一會，就和阿端到老婆房裏去看看。據阿端說，早上房裡相當亂，甚麼東西都不就位，是她整理的。夏彥夫命女傭用菜刀打開抽屜來看看，發覺值錢的東西一點也沒有留下，知道她是不會再回來了。（一○○）

市聲　冬天的故事

婆把一塊雞肉夾到我碗裏，一面咧開了沒牙的嘴巴，對我微笑了一下。

我還給她一個甜笑，然後站起身，夾了一塊雞腿給她，然後又夾一塊給爸爸。

「小茹這兩年懂事多了，」婆笑瞇瞇地說。

爸爸看也不看我：「妳也別祇管寵她，玉不琢，不成器，孩子是要好好管束的。」

對爸爸幾句話，我沒有十分介意，我想到今天晚上就可以去找吉蒂玩，心裡樂得開了花，不管她帶我上天堂也好，下地獄也好，總比困在家裏痛快。

我覺得全身一震，彷彿所有血液都從頭頂流到腳尖。

「妳聽見了嗎？」

「聽見了，爸爸。」我定一定神，說。

「甚麼時候開始？」

「他們已經開始了，今天晚上有課，我想今晚就去。」

「好。」

我真想跪下去吻爸爸踩過的泥土，他居然答應了，沒有半點懷疑，沒有一絲留戀！

吃完午飯，爸爸出了門，大概又是忙他的生意應酬。我打開衣櫥，緊張地興奮地挑選衣服。也許吉蒂會帶我去看一場電影，或者我們會去逛晚上也開夜市營業的公司，我總不能再穿上那硬梆梆，每走一步路就悉悉地作響的校服。夏天兩套，冬天兩套，那是比較體面的，預備吃喜酒或每逢新年的時候穿着，至於日常穿的，就祇許婆婆替我買些花布來縫。想想她那一把年紀啊，她能縫出些甚麼時髦的款式？我挑了半天，結果還是穿上一件白色細麻襯衣，和一條啡色嗶士西褲，翻過整個衣櫥，大概這是我最趨時的衣服了。

吉蒂的衣服可不少，樣式當然更多，她們都有充份的自由去打扮自己，要多漂亮就有多漂亮！我總算有機會到外面玩了，衣服還是次要的問題。對着鏡子梳好頭髮，結上一根緞帶時，我禁不住吹起口哨來。

婆幾乎立刻就來干涉我：「哎吔，女孩子家，怎麼吹口哨？」

我對她扮個鬼臉：「婆，妳就讓我開心開心吧！」

她笑着點頭：「讓妳爸爸聽到，妳就開心了！」

六

站在吉蒂門口，我的心卜卜地跳。我很有點後悔，我該先給她打個電話，萬一她不在家呢？我上那裡去好？按門鈴時，我閉上眼睛祈禱：上帝啊，保佑吉蒂沒有出去！

上帝這次很體貼我，來開門的就是吉蒂。

「吉蒂！」我喜得大聲叫。

「敏如！」她也大聲叫，但性質與我不同，她是驚異多於喜悅。

「妳怎麼來了？」

「我悶得很，我對爸爸說我要去補習，」我喃喃地說。

女牧師

傑克著

二三八：幕僚長尚懸空缺

白龍公深切自責，大有「萬方無罪，罪在朕躬」之慨，道氣象使好。華多福譬解道：

「那不是你一人的錯誤，我當時也祇向好的方面想，沒想到無論何種背景，都是有所利用，以小餌釣大魚，一旦借狀，攫奪了你的政權，更蒙蔽了你的主權。伊凡就我個人而論，實在不願意戀棧，不過你以大義相責，承你抬舉，當我一點微光，假如你真有所助，肅清黑暗勢力，我萬死不辭！」

白龍公大喜，鄭重說道：

「阿羅，你給了我勇氣，我決心已定，簡單說一句，謀定而後動！」

「好！我隨時候你『謀定』，接受『動』的明令。」

「但這是大『動』，要深『謀』，我若在左右無人，別的不說，最重要的秘書長，尚懸空缺，祇在賦惠那裡借了一位牧師處理文書，他的才能姑且不論，人還可靠。若落在柴米可夫或齊諾夫那批黨羽手裡，危險萬分。現在最急需的是物色人才，執掌機密，你能否提名保荐？」

華多福沉思有頃，眼前那些人物，多數是急功近利之流，早已投入革新派，或者直接受柴米可夫指揮，幹特務工作，若給那些奸細，鑽進中樞的心臟部分，格朗司便從此完蛋了！

驀地想起華倫天奴，那個擔任他主持學校的美國朋友，粗通英俄法數國文字，專攻政治經濟，品性剛直，忠誠可託，正是秘書長之才，便向白龍公保荐。白龍公道：

「依你所說，簡直是天下奇才，不知能否屈就？再則學校方面又怎麼辦？」

「兩事相權，此重彼輕，秘書長難求，至於校長人才，還可設法。華倫天奴允否相就，倒是問題。此公賦性淡泊，無志功名，祇求做些人類有益的工作，做官非其素志，我們若求之以誠，率之以禮，或許能感動相就，祇不知你的意思是否決定了？」

「經你月旦過的人才，我還有甚麼猶疑，拜托你全權行事。」

彩虹

上官文武

七七：奇兵突襲

男女行遠了，便把彩虹推入車廂，彩虹想掙扎也掙扎不來，祇好聽命運安排了。

車行不久，前面有三對男女步行而前，因爲路窄，而且他們走在馬路中心，所以阿得把車駛慢了，這時，有四個人急步而前，其中一人回頭打趣的說：

「我們先行一步，讓你倆有機會談心，哈哈……」

後面的那兩名男女，撇了撇嘴，說：「你們想找機會談心才真呢。」

阿得以他們在馬路中心打情罵俏，不禁大怒，力按響號，表示反感抗議，馬場也被響號吸引了注意力，看看前面到底是做甚麼事，在這個時候，前行的四名男女，突地拉開車門，其中兩名男子，分別攫上車去，一個勒住司機阿得，一個緊擁着馬場。阿得一方面要對付僞裝的青年，一方面要駕車，所以撞向山邊，也幸而撞向山邊，不然的話，要是向右邊駛去，便直下懸崖，人車粉碎了。

這時，其他一男三女以敏捷的身手，分別走到另一邊車門，把它扯開，同時把阿得和馬場制服，並將彩虹的繩索解了。

彩虹以爲他們發覺自己被綁在車內，所以見義勇爲，拼命相救，止想向他們多謝時，突然有一輛汽車由上駛下，這班青年男女見狀，忙揮手招呼，而且口角掛着勝利的歡笑。轉瞬間，那輛車子停了下來，下少男少女——就是剛才在山上漫步的那對情侶。

彩虹見他們這班人，更加愕然，她認出有一名廿歲左右的少女邱小蘭，跑近彩虹的身邊，含笑的說：

「彩虹姐，你沒有受傷吧？」

這樣一來，更使彩虹驚異，忙不迭的說：

「沒有受傷，謝謝你們相救……小姐，你認識我嗎？」

「我們都認識你，祇是，未正式見過面吧了。」那女郎說。這更使彩虹迷惘，發征的注視大家一會，說：

「各位怎會認識我？」

「彩虹，這事慢慢告訴你吧，現在怎樣處置那兩名傢伙呢？」邱小蘭毋然的說，彩虹一看，見馬場和阿得已被綁在山邊的草旁，她故意大聲的說：

「剛才他們說：祇要把我一推，我便會墮下懸崖，粉身碎骨，而今，各位可以問一問他們，想不想把他們一推下懸崖？……」

邱小蘭果然跑到馬場和阿得的面前，厲聲的說：

「喂，你們想不想演演痛苦？」

「小姐，當然要啦……」阿得求饒的說。

「喂，你說話要小心點！」邱小蘭慣然的說，這，把阿得嚇得要死。

椿

二七：不是辭退而是利用

我感傷地說：「碧枝，你可知道他們下一個步驟是甚麼嗎？」

「我怎會知道，白大德沒有說過呀，」碧枝說：「不過，我以爲他們如果要弄死仁忠，必會在沈維庸返回這裡之前。現在，沈維庸已在回來的途中了。」

「那麼，他明天豈不是就要到嗎？」我驚惶得全身顫抖起來，「碧枝，這樣一來，他們將會在今天動手了！今天，可怕的今天。」

「我以爲由現在至明天，是最值得警惕的時間。」碧枝看看她的腕錶，她說：「現在已是深夜一時，由現在到明天這一段黑暗時間，真是一段黑色的時間。」

我覺得保護仁忠的安全，是我唯一的責任。我怎樣去保護他呢？我想，沈維義是不良於行，沈勇忠現在又去了巴黎，現在能夠對仁忠施毒手的，祇有沈維義夫人一人而已。

我把這個推論向碧枝徵求意見，她說：「你能夠保証勇忠是真的去了巴黎麼？他不可以躲起來伺機行事麼？」

「碧枝，爲甚麼妳老是懷疑勇忠去幹這些事呢？我是絕對相信他的，他決不會做這些事。」

「唔，林小姐，因爲勇忠在舞會曾向妳求婚，妳就一切都相信他吧！」

「妳也知道嗎？」

「怎會不知道，全屋的人都知道呀。」

「沈維義先生夫婦又有甚麼表示嗎？」我急急向她追問。

「當然有，他們都表示非常憤怒。」

「妳怎知道呀？」

「這是沈夫人的近身女傭對我說的，難道還不可靠麼？」碧枝很自得地說：「沈先生本來是決定在開過舞會的次日，就要把妳辭退了。後來，接到沈維庸先生即要回來的電報，他才改變主意呢。」

「這樣嗎？看來，他們很快就要辭退我了。」

「不，他們將不會辭退妳，而且利用妳。」

「利用我？我有甚麼可以利用呢？」

「用勇忠來包圍着妳，使妳不能道破他們的秘密。」

「唔，由他挖空心思吧！我將要盡力去維護和救導仁忠的。」

美·史超活著

瘟君夢

寒兵

第廿七回　數盡逆天謀　土崩瓦解　導危逃命急　豕突狼奔

八名共兵不知道這個獨眼參謀長要他們完成什麼任務，一齊睜着大眼看他。

獨眼龍說道：「你們八個人携帶搭橋用具，由此地游過烏江，在對岸安好橋樁，搭個便橋，供紅軍通過。」

八名共兵不約而同驚呼一聲，說道：「這麼急的江水，這麼冷的天氣，我們怎能游過去。」

獨眼龍和顏悅色的說道：「你們要知道，如果不能游過烏江搭上便橋，我們數萬大軍就要全部覆沒，被白軍殺光，你們八人也不能幸免。」

八名共兵一齊說道：「參謀長，我們不是不肯去，實在因爲烏江水太急，恐怕游不過去。」

獨眼龍說道：「這點你又不知道了，越是表面上水流得急，下面的水勢越平，黃河就是如此，所以當地老百姓都指黃河面惡心善，反之，長江是面善心惡，表面看來水流很緩，可是一掉下去就不能轉身，不知淹死了多少人。烏江水勢我雖然不知道，但是看到江面流得急，就知道下面一定流得緩，你們祇管放心，保証可以順利游過去。」

八名共兵還是遲疑，彼此面面相覷，說不出話。

獨眼龍又說道：「我絕對不會騙你們，因爲如果你們失敗了，以後也就沒有人再敢游泳渡烏江，我們不是要全軍覆沒在烏江邊上？」

八名共兵不由得一齊點下頭。

耿飈有點不耐煩了，說道：「現在情況是這樣危急，整個紅軍命運決定在你們八個人的身上，黨交與你們這項重大的任務，是看得起你們，你們不要不識抬舉，黨的命令絕不會收回的。」

八名共兵眼看不能再推辭，含着眼淚接受了任務。

獨眼龍一個一個握手拍肩膀，說道：「好好地幹，渡江成功就是特等功勞，每人先派一個女同志前來慰勞，一定使你們滿意就是了。」

耿飈聽了也大笑起來，說道：「參謀長派女同志慰勞時，可別忘了我。」

獨眼龍收起笑容，說道：「你們準備，我去指揮部隊從正面進攻，吸引敵人注意力，你們就可以乘機渡江。記住，至緊把架橋用具帶去，渡江時不要穿衣服，以免帶水沉下去。」

一切安排妥當，獨眼龍回到總指揮部，周恩來已經等急了，問道：「怎麼樣？」

獨眼龍說道：「一切都佈置妥當，現在開始由渡口進攻，掩護上游渡江搭橋。」

毛澤東此時也來到面前，聽到這句話忍不住問道：「搭橋！搭得成嗎？」

獨眼龍翻翻白眼說道：「搭不成也要搭，我們如果被白軍捉去，一定沒有活命，因爲我們在國民黨內部找不到靠山，想賣身投靠也不成。」

毛澤東見獨眼龍一開口就是連珠砲，句句都針對自己而發，不敢再頂，當時冷笑一聲，退下來。（一四六八）

飄香劍

高默生著　武俠小說

第五回　梅海香魂　冰心石骨　龍蛇交集　刀劍雙清

程雲天忍氣答道：「在妳面前，程雲天並不是英雄！」

石昭華哂道：「那麼，在別人面前你還算得是一個英雄了。」

「哼！虧你有萬里雲天之號，在我面前却是一撮可以任意踐踏的泥土。」

程雲天不敢反辯，想起「雲泥之判」那句老話，越覺她口舌尖利得可怕。

石昭華忽又歎道：「今天你才說出這樣的一句話，太遲了！從前如肯這樣說，何致鬧成這個田地？」

程雲天仍不做聲，發覺她口氣微變，大概是開始心軟了。但恐怕還有變化，祇好繼續沉住一口氣，靜以待變。

石昭華却似怪他緘口不說話，冷哂道：「我如不叫你起來，你便怎辦？」

程雲天答道：「遵守諾言，永遠跪在此地，至死爲止。」

這原是當年締約的一部份，三跪九叩之後，便要伏在門前，乞求諒解。如石昭華絕不諒解的話，他就該長跪不起，到死方休。

石昭華嗤的一聲道：「你老是跪在這裡，不再開口，是不是要永不起來？」

程雲天道：「事已至此，祇有認罪，還有甚麼話可說？妳如把我看作腳下的泥土，我便該念兩句詩給妳聽！」

石昭華哂道：「你還要念詩麼？好！念出來聽聽吧！」

程雲天即念道：「落紅不是無情物，化作春泥更護花。」

接着又道：「這便是泥土要說的話了！」

石昭華似乎因此一怔，許久說不出話來。她想到了這一對遙遠的人影子，祇躲在洞裡說些風涼話，挖苦程雲天。料必被程雲天念這兩句詩打動了心事，才會半晌無言。

其實，程雲天的心聲也由此透露了。目前他確是一位護花使者，要盡心盡力協助石昭華，保護萬梅嶺和石梅谷。這豈不正是「化作春泥更護花」麼？

大約過了半盞茶時份，石昭華才再開口道：「你念這兩句時我不懂，可不可以解釋一下？」（一○○）

遣懷　梅翁

那關天意關炎黃，月華知風丁未防，縱虎怎由人保證，養癰那怕胃潰瘍，四郊多壘眼中坐，大盜持刀笑裡藏，往事若提腸應斷，勉將俚句協宮商。

奇華餅家著名結婚禮餅　譽滿港九　曾經試過　逢人話好　讚不停口
總行：上海街四百八十號　電話：八五○八八四　八四五九六　分行：上海街三百二十號　電話：八五一四三三　八四四九○一　深水埗分行：北河街一百八十九號　電話：八六四五八二
分行青山道長沙灣街卅三至卅五號（近蘇屋村）電話：八七一一四七　八七一六一二

分類廣告　遺失　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失會証　遺失聲明　遺失聲明
搬運　安全搬屋公司　九675872·672704·港444566
公平搬屋　廿五元　忠誠搬屋　20元　九665563　港747038　雲海搬屋　廿五元
新龍公司　專門搬屋　立勝搬屋公司　九龍848810·885280　香港772755·773544　幸運搬屋　廿五元　超文搬屋　廿五元
福來搬屋公司　力生搬屋　九819602　港810457　廿五元　永信搬屋　廿五元　合誠搬屋　三十元　好運搬屋　30元
腸氣丸　皮膚　莊樹民針灸　痔　血痛瘡癬　女醫李慧寶　中聯搬運公司　港717922·710725　九672608·667301　專門搬屋　立興搬屋　20元
男性整形治療所　尿　謝仲生　胃　腸氣丹　邪風雜症　潘大光
神經衰弱　湯漢中　禿髮　鼻　尿　余憲生　男人虛弱　謝金石
痔瘡　尿病　外皮　癬　胃　子良

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個　每天二元　三天六元　上期收費
小字四十個　不折不扣
每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：

(一)中區辦事處利源東街八號地下　電話：二三五四九五、二二一三二八

(二)灣仔分城街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

(四)油麻地上海街三一九號老寶公司。

(五)九龍城周生生金行（太子道四三二號）。

(六)官塘開源道周生生金行（青山道三三六號）。

(七)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）。

(八)旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。

(九)深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。

(十)香港周生生金行（德輔道中[illegible]）。

(十一)香港周生生金行（[illegible]）。

(十二)周生生金行（[illegible]）。

(十三)元朗周生生金行（大馬路[illegible]）。

下列各號信箱現有信件存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

土瓜灣　鳥息鋪位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室　電話：230589

新蒲崗二樓

永隆大廈分層租售　深水埗青山道220—240號

買屋積穀

潤大舖位

新建唐樓

商樓工場　灣仔莊士敦道三面單邊式百磅力商業一樓合商業工場用四千四尺租售均可　電743洽

公寓出售

唐樓平賣

金屏樓

彌敦英皇道

寫字樓租（香港）

招租

唐樓廉租

商業閣樓

中環鋪位

旺舖平租（九龍）

新界鋪

德昌里

閣仔平租

工場出租

工廠樓出租　土瓜灣工廠大廈單邊七樓七千餘尺，適合塑廠或製衣廠染房，租平，有水電鐵閘，即可開工。有意電K212606 K219090

廠房出租

寫字間廳房

橫門旺舖

士多舖平

出讓

士多廉讓

學校出讓

代步董車

鈴木各型電單車　勝利車行

靚電單車

理髮廳讓

數百平車

電視機讓

MG

小電器舖讓

餐館平讓

百福牌丁程車出讓

旺舖招租

工廠出租

工商樓王

士多廉讓

學校出讓

美容院廉讓

燒臘公司

旺舖急讓

平車

高息靚廠

春美托嬰

東南書院

粵菜教授　粵西點心　燒臘西餅　西餐烤廚

教打網球

月賺千元

數專

陳巴士貨車

日語學院

速成商科書院

拼音英婦會話　日文信札簿記打字

速成英語

攝影全科

哥林比亞函授工程學校

無線電及電工程全科

學校

英婦

聖匠職業訓練夜校　日文科增班招生

即日開始報名（簡章備索）

特點：(一)本校爲一所不謀利而又專門訓練各種專業人才的學校(二)本科由日籍及中國籍經驗豐富的教師授課。

地址：九龍紅磡大環道十號（近青洲英坭廠）

電話：K六三三九四九

攝影全科

香港工科學院・香港機械工程學院擴校招生

機械繪圖科　五金塑膠產品設計　塑膠公模設計　五金公模設計　工場生產管理　工廠電器設備維修　航海報務科　航海三副科　無綫電技術　無綫電遙控工程　無綫電收音機　工程技術員班

旺角彌敦道601號創興銀行四樓　旺角彌敦道568號台銀行三樓

免費示範粵菜

香港商科語言書院　立案招生

英文拼音・日文・德文・英婦會話・法文・國語・簿記・西班牙文・打字・珠算・信札　TOEFL

旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）

香港商科語言書院即招日夜各班新生・電話859864

英文專修班・中英會計班・商業全科班・裁剪全科班・中英翻譯班・中文應用文・數理化專修・英文速記・葡文・拉丁文・成本會計・銀行會計・商業法・香港稅例

九龍旺角彌敦道591——603號創興銀行大廈五樓

打字　中區萬國本院

嶺南燒烤學院

報稅翻譯

聖保祿

帳稅

專門報稅做數

徵求

誠徵女友

良友婚姻介紹服務公司

誠徵女伴

誠徵女友

金石婚姻服務公司

誠徵繼室

誠徵契娘

今生朋侶

誠徵女友

聘請

誠租全層

歐亞非公司

美國加拿大移民就業暨留學

聘看門人練習生

誠聘校工

電機學徒

加拿大美國升學移民

影相學徒

貿易行聘

請女信員

機械做木

聘女教員

聘請教員

誠聘幼師

數理教師

聘請校工

校車司機

錫元橡膠廠

招請職員

高薪聘請

時裝招請

招請什工

住家女傭

文史教師

招請送貨

聘請教員

招請冷氣工

高薪送貨

招請雜工

婦女工作

招請男工

電視學徒

人人樓請

時裝公司

聘英中教師

女售貨員

公寓請人

餐室女職

工展職員

女收銀員

招請女工

助理家務

招見習護士

商業

航通社

公仔油色

代客服務

工商影印

特快簽証

代辦中華民國護照

手相

陳鴻

影印

打字機收銀機計數機

泰國簽證

打字機秋季大減價　九龍彌敦道241號金峯商業大廈11樓1105室　電話：K684252　忠誠公司

追債

萬能角鋼

雙喜月

旅遊簽證

油漆灰水

喼鈕雞眼

冷氣雪櫃

樓房粉飾

電視雪櫃

中文打字

公模製造　各種公模設計製造　技術優良起貨快捷

百葉窗簾

金吊桶（廣）

手續簡速

漏水

百葉窗簾

打字機

內線電話

修理電視

昌記設計

月曆總滙

影印

修理電視

商網廠髮

七針平沾

泰國簽証

雪櫃噴油

代寫求職

翻譯

油漆灰水

噴油冷氣

我揾埠過

電視機

鞋機

打字機

爲狗服務

偵探

彭華

爲安公司

鳴謝